

Mose fe agbalẽ gbãto

Xexemewowo

¹ Le gomedzedzea me la, Mawu wo dzifo kple anyigba.

² Anyigba no nyamaa, nonome adeke meli ne o. Ele fuflu, eye viviti do de tsi gbana la dzi, eye Mawu fe Gbogbo no agba sam le tsia dzi.

³ Mawu gblo be, “Kekeli nedo.” Eye kekeli do.

⁴ Mawu kpo be kekeli la nyo, eye woma kekeli la tso viviti la gbo.

⁵ Mawu yo kekeli la be “nkeke,” eye woyo viviti la be “za.” Ale za do, eye nu ke. Esiae nye nkeke gbato.

⁶ Mawu gblo be, “Lilikpo nedo, eye woma tsi si le lilikpo la te kple esi le lilikpo la tame la me. Eye wova eme nenema.”

⁷ Ale Mawu wo lilikpo, eye woma tsi si le lilikpo la te la da tso esi le lilikpo la tame la gbo, eye wova eme.

⁸ Mawu yo lilikpo la be “dzifo.” Za do, eye nu ke. Esiae nye nkeke evelia.

⁹ Mawu gblo be, “Mina tsi si le lilikpo la te la nafo fu de tefe deka be anyigba fe fufuife nadze.” Eva eme nenema.

10 Mawu yɔ fufuije la be “anyigba,” eye wòyɔ tsi siwo fo fu la be, “atsiafuwo.” Mawu kpɔe be enyo.

11 Mawu gblɔ be, “Mina nuwo namie ɔe anyigba la dzi: ati tsekuwo kple ati siwo tsena, eye ku nɔa tsetseawo me wotɔxewotɔxɛ la.” Eva eme nenema.

12 Tete nuwo mie ɔe anyigba la dzi: ati siwo tsea ku wotɔxewotɔxɛ, eye Mawu kpɔe be enyo.

13 Zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke etɔlia.

14 Mawu gblɔ be, “Mina akaɖiwo nanɔ dzingoli la me be woama ɲkeke ɔa tso zã gbɔ, eye woanye dzesi siwo afia xeyixiwo, ɲkekewo kple fewo,

15 eye woanye akaɖiwo le dzingoli la me be woana kekeli anyigba.” Eye wòva eme nenema.

16 Mawu wɔ nu keklẽ gã eve: xe kple xleti, be woaklẽ ɔe anyigba dzi. Eɔe be nu keklẽ gãtɔ si nye xe la naklẽ le ɲkeke me, eye sueto si nye xleti la naklẽ le zã me. Ewɔ xletiviwo hã.

17 Mawu tso wo ɔo lilikpo la ɲu, be woana kekeli anyigba,

18 aɖu zã kple ɲkeke dzi, eye woama kekeli ɔa tso viviti gbɔ. Nu sia dze Mawu ɲu.

19 Ale zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke enelia.

20 Mawu gblɔ be, “Tɔmelãwo nedzi ɔe tsiawo me, eye xeviwo nedzo le yame le dzingoli la fe ɲkume.”

21 Ale Mawu wɔ fumelã gãwo kple nu gbagbe siwo tana, eye wonɔa tsi me la fomevi vovovowo kple xevi siwo dzona la fomeviwo katã. Mawu kpɔe be enyo.

22 Mawu yra wo gblɔ be, “Midzi ne miasɔ gbɔ, miayɔ atsiafuwo me, eye miana xeviwo nasɔ gbɔ le anyigba dzi.”

23 Eye zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke atɔlia.

24 Mawu gblɔ be, “Anyigba nedzi lã kple nu gbagbe ɖe sia ɖe fomevi: nyiwo, nu tatawo kple gbemelã ɖe sia ɖe togbi.” Eye wòva eme nenema.

25 Mawu wɔ lã wɔadãwo, nyi kple nu tatawo dometɔ ɖe sia ɖe togbi. Eye Mawu kpɔ be enyo.

26 Mawu gblɔ be, “Mina míaawɔ ame ɖe míaƒe nɔnɔme me, wòadɔ mí, eye wòadɔ fumelãwo, dzifoxewo, afemelãwo kple gbemelãwo katã kpakple nu gbagbe siwo katã tana le anyigba dzi la dzi.”

27 Ale Mawu wɔ ame ɖe eya ɲuto fe nɔnɔme me. Mawu fe nɔnɔme me wòwɔ ame ɖo; ɲutsu kple nyɔnu wòwɔ.

28 Mawu yra wo gblɔ na wo be, “Midzi miayɔ anyigba blibo la dzi, eye miaɖu edzi; miawoe nye tɔmelãwo, dzifoxewo kple lã siwo katã tana le anyigba dzi la dzi ɖulawo.”

29 Mawu gagblɔ be “Metsɔ nu miemie siwo tsea ku le anyigba blibo la dzi kple ati tsekuwo na mi abe miaƒe nuɖuɖu ene.

30 Metsɔ gbewo kple atiwo katã na lãwo kple xeviwo kple nu siwo katã tana, siwo me agbe le, le anyigba dzi abe wofe nuɖuɖu ene.” Eye wòva me nenema.

31 Mawu lé ɲku ɖe nu siwo katã wòwɔ la ɲu, eye wòkpɔe be wonyo ɲuto. Zã do, eye ɲu ke. Esiae nye ɲkeke adelia.

2

¹ Ale Mawu wu dzifo kple anyigba kpakple nu siwo katã le xexea me la wɔwɔ nu.

² Eya ta le ñkeke adrelia gbe, esi Mawu wu efe dɔwɔwɔwɔ nu la, edzudzɔ edɔkui tso efe dɔwɔnawo katã me.

³ Mawu yra ñkeke adrelia, eye wòwɔe kɔkɔe, elabena eyae nye ñkeke si dzi wòdzudzɔ xexea me wɔwɔ le.

Mawu wɔ Adam da ɔe Edenbo me

⁴ Esiawoe nye dzifo kple anyigba fe dzɔdzɔmenyawo, le wo wɔwɔ me le ɣeyiɣi si me Yehowa Mawu wɔ anyigba kple dzifo.

⁵ Do ñgɔ la, atiwo kple gbewo memie ɔe anyigba dzi haɔe o, elabena Yehowa Mawu meɔo tsidzadza ɔa haɔe o, eye ame aɔeke hã menɔ anyi ade agble ɔe anyigba la dzi o.

⁶ Gake tsi dzi tso anyigba fe tume le tefe aɔewo, eye wòtsa le anyigba la dzi.

⁷ Azɔ Yehowa Mawu tso anyi me amegbetɔ, eye wògbɔ agbegbɔgbɔ ɔe efe ñɔtime, eye wòzu luɔɔ gbagbe.

⁸ Esia megbe la, Yehowa Mawu wɔ abɔ aɔe ɔe Eden le ɣedzefe lofo, eye wòtsɔ ame si wòwɔ la da ɔe abɔ la me.

⁹ Yehowa Mawu do ati siwo nya kpona la fomeviwo katã ɔe abɔ la me. Ati siawo tsea ku viviwo. Agbeti kple ati si nana wodzea si nyui kple vɔ la le abɔ la titina.

¹⁰ Tɔsisi aɔe tso Eden fe anyigba dzi tsa to abɔ la me hede tsii. Tɔsisi la ma ɔe alɔdze ene me.

¹¹ Alɔdze gbãto ñkɔe nye Pison. Etsa to Havilanyigba blibo la dzi, afi si sika le.

¹² (Sika la nyo ñuto. Resin kple onikskpe hã le afi ma.)

¹³ Alɔdze evelia ñkɔe nye Gihon. Etsa to Kus fe anyigba blibo la dzi.

¹⁴ Alɔdze etõlia ñkɔe nye Tigris. Etsa to Asiria fe xedzefe lɔfo. Alɔdze eneliae nye Frat tɔsisi la.

¹⁵ Yehowa Mawu tso ame la da de Edenbo la me abe abodzikipola ene.

¹⁶ Yehowa Mawu de se na ame la be, “Èkpɔ mo aɖu ati sia ati le abo sia me,

¹⁷ gake mèkpɔ mo aɖu ati si nana wodzea si nyui kple vɔ ya o, elabena ne èɖui la, ku kee nàku.”

Mawu wo Eva

¹⁸ Yehowa Mawu gblɔ be, “Menyo be ame la deka ko nana anyi o. Mawo kpedenuto si aso de enu la ne.”

¹⁹ Azo Yehowa Mawu tso anyi wo gbemelãwo katã kple dzifoxeviwo katã. Ekplɔ wo va ame la gbɔe be yeanya ñko si wòana de sia de, eye ale si ame la yo nu gbagbe de sia de la zu ñko ne.

²⁰ Ale ame la na ñko nu gbagbeawo, afemelãwo, dzifoxeviwo kple gbemelãwo katã.

Ke amea ya mekpɔ kpedenuto si aso ne o.

²¹ Tete Yehowa Mawu na ñutsu la do alɔ yi eme vii. Emegbe la, ede ame la fe axafuti deka, eye wòxe tefe si wòdee tsoe la.

²² Yehowa Mawu tso axafuti si wòde le amea me la wo nyonu, eye wòkplɔe va ame la gbɔ.

²³ Tete ame la do dzidzoxli be,

“Ehẽ! Esiae nye fu tso nye fu me
kple lã tso nye lãme.

Woayɔe be ‘nyɔnu’,
elabena ɲutsu me woɔee tsoe.”

²⁴ Esia ta ɲutsu gblẽa fofoa kple dadaa ɔi, eye
wòkuna ɔe srõa ɲu ale gbegbe be ame eveawo
zua ame ɔeka.

²⁵ Togbo be Adam kple srõa nɔ amama hã la,
ɲu mekpea wo dometo aɔeke o.

3

Nu vɔ me dzedze kple eyomedzenuwo

¹ Da nye lã si dze aye wu lã bubu siwo katã
Yehowa Mawu wo la. Da va nyɔnu la gbɔ, eye
wòbiae be, “Ɖe wònye nyatefe be Mawu de se na
mi be migadu ati siwo katã le abɔa me la dometo
aɔeke fe tsetsea oa?”

² Nyɔnu la gblɔ na da la be, “Miate ɲu adu ati
ɔe sia ɔe si le abɔ sia me la fe tsetse,

³ gake Mawu gblɔ be, ‘Migadu ati si le abɔ la
titina fe tsetse o, migaka asi enu hã o, ne menye
nenema o la, miaku.’”

⁴ Da la gblɔ be, “Miele kuku ge akpo o!

⁵ Mawu nya nyuie be ne miedui ko la, miazu
abe ye ene, elabena miafe ɲkuwo avu, eye
mianya nyui kple vɔ.”

⁶ Esi nyɔnu la kpo be ati la fe tsetse nyo
na duɔ, eye wònya kpo, eye wònana wodzea
nunya la, egbe ɔe du. Ena ɔe srõa si le egbo la
hã wòdu.

⁷ Esi woḍu kutsetsea ko la, wodze sii enumake be yewole amama, eye ɲu de asi wo kpekpe me. Ale woto aṅgbawo hesa de ali.

⁸ Gbe ma gbe fe ɣetro la, amea kple srɔ̄a se Yehowa Mawu ɲko wòno tsa d̄im le abo la me. Ale woɣla wo ɔkuiwo de atiawo dome.

⁹ Yehowa Mawu yɔ amea, eye wòbiae bena, “Afi ka nèle?”

¹⁰ Adam ɔo eɲu be, “Mese ɲkowò nègbona, vovɔ̄ ɔom, eye nyemedi be nàkpom manɔ amama o, eya ta meɣla ɔkuinye.”

¹¹ Mawu biae be, “Ame kae gblo na wò be èle amama? De nèɔu ati si ɲu mede se na mi le la fe tsetsea?”

¹² Amea ɔo eɲu be, “E, nyonu si nèwɔ nam lae na kutsetsea fe dem meɔu.”

¹³ Yehowa Mawu bia nyonu la be, “Nu ka ta nèwɔ nu sia ɔo?”

Nyonu la ɔo eɲu be, “Da lae blem.”

¹⁴ Eya ta Yehowa Mawu gblo na da la be, “De nu si nèwɔ ta la,

“Mafo fi ade wò ɔka le afemelã

kple gbemelã siwo katã le anyigba dzi la dome!

Wò fodo dzi nàzo

eye vuvuedi anye wò nuɔɔɔu

le wò agbemenkekewo katã me.

¹⁵ Tso azo dzi la, made fuléle

wò kple nyonu la dome,

eye fuléle ma ke ano wò dzidzime kple nyonu la to dome.

Eya la agbã ta na wò,

eye wò la àɔu afokpodzi ne.”

16 Mawu gblɔ na nyɔnu la be,
 “Àdzi vi le fukpekpe
 kple vevesese geɖe me,
 gake srɔ̃wò fe nu aganyo ɲuwò kokoko,
 eye srɔ̃wò anye afeto na wò.”

17 Mawu gblɔ na Adam be, “Esi nèɖo to srɔ̃wò,
 eye nèɖu kutsetse si ɲu mede se na mi le ta la,
 mefo fi de anyigba ɖe tawò.

“Le wò agbemenkekewo katã me la,
 àku kutri be yeakpo nuɖuɖu tso anyigba me.

18 Anyigba ana ɲuwo kple aɲokawo namie na
 wò,
 eye nàɖu wofe gbewo.

19 Àdze agbagba le wò agbemenkekewo katã me
 hafi akpo abolo aɖu
 va se ɖe esime nàku.

Agatrɔ azu anyi, nu si wotsɔ wɔ wòe la;
 elabena anyi wotsɔ wɔ wòe,
 eye anyi ke nàgatrɔ azu.”

20 Nutsu la na ɲko srɔ̃a be Eva si gomee
 nye “Agbenala,” elabena egblo be, “Eyae azu
 amegbetɔfome blibo la dzila.”

21 Yehowa Mawu wɔ lāgbalēwu do na Adam
 kple srɔ̃a.

22 Yehowa Mawu gblɔ be, “Esi ame la zu abe
 míawo ene, eye wònya nyui kple vɔ̃ la, nya
 kae adzɔ ne aɖu agbeti la, eye wòanɔ agbe
 tegbetegbe?”

23 Esia ta Yehowa Mawu nyae ɖa tso Edenɔ
 la me, eye wòɖoe ɖa be wòayi aɖade agble ɖe
 anyigba si me woɖee tsoe la dzi.

²⁴ Ale Mawu nya ame la, eye wòtsɔ mawudɔla sesē siwo wòde yi dadzowo asi na la da ɔe Edenbɔ la fe ɔedzeɔe lɔfo be woadzɔ mɔ woato aɔo ta agbeti la gbɔ la nu.

4

Kain kple Abel me nu na Yehowa

¹ Adam dɔ kple srɔa, Eva, eye wòfo fu dzi Kain. Eva gbɔ be, “To Yehowa fe amenuveve me la, medzi nɔtsu.”

² Eva gadzi nɔtsuvi bubu, eye wòna nɔkɔe be Abel.

Abel nye lānyila, eye Kain nye agbledela.

³ Le nuɔɔxi la, Kain tɔ eɔe agblemenukuwo sa vɔ na Yehowa,

⁴ eye Abel hā tɔ eɔe alēvi damitɔ sa vɔ nɛ. Yehowa xɔ Abel fe vɔsa,

⁵ gake mexɔ Kain tɔ o. Nu sia na Kain xa nu, eye wòdo dɔmedzoe heɔo adā.

⁶ Yehowa bia Kain be, “Nu ka ta nèdo dɔmedzoe vevie, eye nèyɔ mo ɔo?”

⁷ Wò mo ate nɔ akɔ kple dzidzɔ ne ɔe nèwɔ nu si wòle be nàwɔ la! Ke esi nèwɔ vɔ ta la, nu vɔ le wò vɔtru nu le lalawòm be yeaɔu dziwò. Ke dze agbagba be nàɔu edzi!”

Kain wu Abel eye Yehowa nyae

⁸ Gbe ɔeka la, Kain gbɔ na nɔvia, Abel be, “Na míayi gbedzi.” Esi woyi gbea dzi la, Kain wu nɔvia, Abel.

⁹ Emegbe la, Yehowa bia Kain be, “Afi ka nɔviwò, Abel le?”

Kain ɔ́ ɛ̀nu be, “Nyemenya o. Nɔ̀vinyeɛɔdzɔlae menyea?”

¹⁰ Yehowa gbɔ ɛ̀ be, “Nu kae nye esi nɛ̀wɔ? Kpɔ ɔ́, nɔ̀viwò fe ɔ̀u do ɔ̀li tso anyigba dzi va ɔ́ gɔ̀nye na hlɔ̀biabia.

¹¹ Ke fifia fifode le dziwò, eye menya wò ɔ́ tso anyigba si nɛ̀do gui kple nɔ̀viwò fe ɔ̀u la dzi.

¹² Anyigba maganyo nuku na wò o, ne èku kutri le edzi vevie gɔ̀ hã! Azɔ la, àzu tsaglãlatsala kple godzela le anyigba dzi.”

¹³ Kain ɔ́ ɛ̀nu na Yehowa be, “Nye tohehe kpe wu tsɔtsɔ nam,

¹⁴ elabena ɛ̀nyam ɔ́ tso nye agble kple wò ɛ̀tu gbɔ, èwɔm tsaglãlatsala kple godzela, eye ame sia ame si akpɔm la, adi be yeawum.”

¹⁵ Yehowa gbɔ ɛ̀ be, “Womawu wò o, elabena mada wò tohehe tefe adre ɔ́ ame si awu wò la dzi.” Ale Yehowa de dzesi tɔ̀xɛ Kain ɛ̀nu si ana be ame aɔ́ke mawui o.

¹⁶ Ale Kain dzo le Yehowa fe ɛ̀kume, eye wòyi ɔ́ɛ̀no Nodnyigba si le Edenɔ fe ɔ́edzefe lofo la dzi.

¹⁷ Kain srɔ̀ fɔ̀ fu, eye wòdzi ɛ̀nutsuvi. Ena ɛ̀kɔe be Enɔ̀k. Esia ta esi Kain tso du aɔ́ la, etsɔ via fe ɛ̀kɔ ɛ̀ be Enɔ̀k.

¹⁸ Enɔ̀k nye Irad fofɔ, Irad nye Mehuyael fofɔ, Mehuyael nye Metusael fofɔ, Metusael nye Lamek fofɔ.

¹⁹ Lamek ɔ́ srɔ̀ eve, Ada kple Zila.

²⁰ Ada dzi Yabal. Eyae zu nyikplɔla kple ame siwo nɔ̀a avɔ̀gbadɔwo me la dometo gbãto.

²¹ Nɔ̀via ɛ̀nutsu ɛ̀kɔe nye Yubal, eye wònye ame gbãto si wɔ kasaŋku kple dze.

²² Lamek srõ evelia, Zila dzi Tubal Kain. Eyae zu gbede gbãtɔ, eye wòtua nuwo kple akɔbli kple gayibɔ. Tubal Kain nɔvinyɔnue nye Naama.

²³ Gbe ɔka la, Lamek gblɔ na Ada kple Zila be, “Srõnyewo, miɔo tom.

Mewu ame aɔe si de abi nɔnye,
ɔkakpui aɔe si wɔ nuvevim.

²⁴ Ne woahɛ to na ame si awu Kain zi adre la, ekema ele be woahɛ to na Lamek zi blaadre-
vɔ-adre!”

Adam fe dzidzimeviwo

²⁵ Emegbe la, Adam kple srõa nɔ anyi eye Eva gadzi nɔtsuvi, eye wòna nɔkɔe be Set si gɔmee nye “Tefedɔɔɔ,” elabena Eva gblɔ be, “Mawu tso nɔtsuvi bubu ɔo Abel, ame si Kain wu la tefe nam.”

²⁶ Esi Set tsi la, edzi nɔtsuvi, eye wòna nɔkɔe be Enos. Le ye ma xi me la, amewo de asi Yehowa nɔkɔ yɔyɔ me.

5

Tso Adam dzi va se ɔe Noa dzi

¹ Esiae nye Adam fe dzidzimeviwo fe nɔkudɔdzibalẽ.

Esi Mawu wɔ amegbetɔ la ewɔe ɔe eya nɔtɔ fe nɔnɔme.

² Mawu wɔ nɔtsu kple nyɔnu, eye wòyra wo. Eyo wo tso gɔmedzedzea be “Ame.”

³ Adam xɔ fe alafa ɔka kple blaetõ (130) esi wòdzi Set. Nɔtsuvi sia ɔi fofoa nɔtɔ le go ɔe sia ɔe me.

⁴ Le Set dzidzi megbe la, Adam gano agbe fe alafa enyi (800). Egadzi n̄tsuviwo kple nyonuviwo.

⁵ Exo fe alafa asieke kple blaetõ (930) hafi ku.

⁶ Set xo fe alafa deka kple atõ (105) hafi dzi Enos.

⁷ Eganõ agbe fe alafa enyi kple adre (807), eye wogadzi n̄tsuviwo kple nyonuviwo.

⁸ Exo fe alafa asieke kple wuieve (912) hafi ku.

⁹ Esime Enos xo fe blaasieke la, ezu fofo na Kenan,

¹⁰ eye esi wodzi Kenan megbe la, Enos gano agbe fe alafa enyi wuiatõ (815), eye wodzi n̄tsuvi kple nyonuvi bubuwo ne.

¹¹ Enos fe agbenofewo katã nye fe alafa asieke kple atõ (905), eye woku.

¹² Kenan xo fe blaadre hafi dzi Via n̄tsuvi Mahalalel.

¹³ Kenan gano agbe fe alafa enyi kple blaene (840) le Mahalalel kple Kenan dzidzi vo megbe. Edzi n̄tsuviwo kple nyonuviwo bubuwo hã emegbe.

¹⁴ Kenan ku esi woxo fe alafa asieke kple ewo (910).

¹⁵ Mahalalel xo fe blaade-vo-atõ esi wodzi Via n̄tsuvi Yared.

¹⁶ Esi Mahalalel dzi Yared megbe la, egano agbe fe alafa enyi kple blaetõ (830). Edzi n̄tsuviwo kple nyonuviwo,

¹⁷ eye woku esi woxo fe alafa enyi blaasieke-vo-atõ (895).

¹⁸ Yared xo fe alafa deka blaade-vo-eve (162) esi wodzi Via n̄tsuvi Enok.

19 Eganɔ agbe fe alafa enyi (800). Edzi ηutsuviwo kple nyɔnuviwo.

20 Yared ku esi wòxɔ fe alafa asieke blaade-vɔ-eve (962).

21 Enɔk xɔ fe blaade-vɔ-atɔ esi wòdzi Metusela.

22 Eganɔ agbe fe alafa etɔ (300), eye wòzɔ nyuie kple Mawu. Edzi ηutsuviwo kple nyɔnuviwo.

23 Enɔk xɔ fe alafa etɔ blaade-vɔ-atɔ (365),

24 eye esi wògazɔ kple Mawu kplikplikpli ta la, ebu v̄ii, elabena Mawu kɔe dzoe.

25 Metusela xɔ fe alafa ɔka blaenyi-vɔ-adre (187) hafi dzi Via ηutsuvi Lamek.

26 Eganɔ agbe fe alafa adre blaenyi-vɔ-eve (782). Edzi ηutsuviwo kple nyɔnuviwo.

27 Metusela ku esi wòxɔ fe alafa asieke blaade-vɔ-asieke (969).

28 Lamek xɔ fe alafa ɔka kple blaenyi-vɔ-eve (182) hafi wòdzi Via ηutsuvi Noa.

29 Lamek na ηkɔe be Noa si gɔmee nye “Gbɔdzɔe,” elabena egblɔ be, “Ame sia ahe gbɔdzɔe ve na mí tso agbledɔ sesẽ si wɔm míele le anyigba si Mawu fo fi dee dzi la me.”

30 Lamek ganɔ agbe fe alafa atɔ blaasieke-vɔ-atɔ (595) le Noa dzidzi megbe. Edzi ηutsuviwo kple nyɔnuviwo.

31 Lamek ku esi wòxɔ fe alafa adre blaadre-vɔ-adre (777).

32 Noa xɔ fe alafa atɔ (500), eye wòdzi ηutsuvi etɔ: Sem, Ham kple Yafet.

6

Amewo fe nu v̄i wɔwɔ kple Mawu fe

ṽṽnuduḁrṽ

¹ Amewo dzi, eye woso gbo ṽuto ḁe anyigba dzi. Le ḁeyiḁi sia me la,

² mawu viwo kpo be amegbetowo fe nyonuwo dze tugbe, eye woḁe wo dometo siwo nyo wo ṽu la.

³ Tete Yehowa gblo be, “Mele be nye Gboḁbo naganṽ amegbetowo me tegbee o, elabena amegbetowo wo nu vṽ le goawo katā me. Wofe agbenḁekewo anye fe alafa ḁeka kple blaevē.”

⁴ Le ḁe ma ḁi me kple emegbe ḁṽ hā la, esime mawu viwo ḁea amegbetowo fe nyonuwo la, wo viwo zua ame dzṽatsuwo, eye ṽutinya gedewo nṽ wo ṽu.

⁵ Esime Yehowa kpo ale si gbegbe amegbetowo vṽḁie, eye wṽkpo be wofe agbenṽṽṽ ḁo ta nu vṽ wṽṽṽ ko gbo la,

⁶ evee ṽuto be yewṽ amegbetṽ. Nu sia gbā dzi nḁ.

⁷ Tete Yehowa gblo be, “Matsrṽ amegbetṽfome blibo si mewṽ la ḁa le anyigba dzi. Ḃ, matsrṽ lāwo, xewo kple nu gbagbe siwo tana la hā, elabena evem be mewṽ wo.”

⁸ Ke Yehowa kpo ṽudzedze le Noa ṽu.

Noa fe dzidzimeviwo ṽutinya

⁹ Noa fe ṽutinya yi ale:

Noa nye ame dzṽdzṽe kple ame maḁifo le ame siwo nṽ anyi le enṽli la dome, eye wṽṽṽ kple Mawu.

¹⁰ ṽutsuvi etṽ nṽ esi: Woawoe nye Sem, Ham kple Yafet.

11 Azɔ la, nu vɔ wɔwɔ ganɔ edzi yim wu tsã le xexea me godoo, eye Mawu kpɔ be nu vlo wɔwɔ na xexea me gblẽ kenj.

12 Mawu kpɔ ale si xexea me va gblẽe, elabena ame siwo katã nɔ xexea me la fe zɔzɔme gblẽ le anyigba dzi.

13 Ale Mawu gblɔ na Noa be, “Mele ameawo katã tsrɔ ge, elabena woƒe nu vlo wɔwɔ xɔ anyigba la dzi. Matsrɔ wo kple anyigba la siaa.

14 Tɔ dzati kpa aɖakavu, eye nàsi aɔ nɛ. Wɔ yaxɔfewo ɖe eɲu kpe ɖo, eye nàwɔ nudzraɖofewo ɖe eme fe afi sia afi.

15 Na wòadidi mita alafa ɖeka blaene (140), akeke mita blaevɛ-vɔ-etɔ, akɔkɔ mita wuietɔ kple afã.

16 Ɖe fesre mita afã ɖe xɔ gbagbã la te fo xlã aɖakavu la. Wɔ dzisasã etɔ, eteto, titinato kple etameto ɖe aɖakavu la me, eye nàde vɔtru ɖeka todziwo la fe axadzi.

17 “Kpɔ ɖa, mana tsi naɖo ɖe anyigba la dzi, eye wòatsrɔ nu sia nu si me agbegbɔgbɔ le la. Nu sia nu si le anyigba dzi la atrɔ.

18 “Ke mele nu blam kpɔ wò be makpɔ tawò le aɖakavu la me nàno dedie kple srɔwò kple viwò ŋutsuwo kple wo srɔwo.

19 Nàtsɔ nu gbagbe ɖe sia ɖe fomevi eveve, atsu kple asi ade aɖakavu la me be woanɔ agbe le gbɔwò.

20 Xevi fomevi ɖe sia ɖe, eveve, lã fomevi ɖe sia ɖe eveve kple nu gbagbe ɖe sia ɖe si tana la eveve ava gbɔwò be nàde wo aɖakavu la me.

²¹ Dzra nuḡuḡu si woawo kple miawo siaa miahiã la ḡo ḡe aḡakavu la me.”

²² Eye Noa wɔ nu sia nu abe ale si Mawu ḡoe ne ene.

7

Mawu fe ḡoḡo na Noa kple tsiḡḡo la

¹ Yehowa gblo na Noa be, “Yi aḡakavu la me kple wò fometowo katã, elabena le anyigbadzinlawo katã dome la, wò koe nye ame dzodzoe le nye nkume.

² “Kplo lãwo hã de eme, atsu kple asi, negbe esiwo metia da ḡi be woaḡu kple esiwo woatsɔ asa vɔe ko. Tso wo dome adre, atsu kple asi,

³ eye nàgatsɔ xevi ḡe sia ḡe fe atsu kple asi adre. Ale nu gbagbe ḡe sia ḡe agate nu adzi le tsiḡḡo la megbe.

⁴ Le kɔsiḡa ḡeka megbe tso egbe sia dzi la, mana tsi nadza nkẽke blaene kple zã blaene, eye matsrɔ̃ nu gbagbe siwo katã mewo ḡe anyigba dzi la.”

⁵ Ale Noa wɔ nu sia nu si Yehowa di tso esi be wòawo la.

⁶ Noa xɔ fe alafa ade esi tsiḡḡo ḡe anyigba la.

⁷ Ege ḡe aḡakavu la me kple srɔ̃a, via nɔtsuwo kple wo srɔ̃wo be woasi le tsiḡḡo la nu.

⁸ Lã duḡua kple lã maḡumaḡua ḡe sia ḡe fomevi eveve, xeviwo eveve kple lã siwo katã tana la,

⁹ atsu kple asi va Noa gbo, eye woge ḡe aḡakavu la me abe ale si Mawu ḡo na Noa ene.

Tsiḡḡo la dze egɔme

10 Le n̄keke adre megbe la, tsi dza ɔe anyigba la dzi.

11 Le ɣleti evelia fe n̄keke wuiadrelia gbe le Noa fe fe alafa ade xoxo me la, anyigba fe tumetsi gāwo katā n̄o, eye dzifo nu vu gbe ma gbe.

12 Tsi de asi dzadza me ses̄e, eye tsi dzidziwo n̄o tso tome va anyigba dzi n̄keke blaene kple zā blaene.

13 Ke Noa yi aɔakavu la me gbe ma gbe kple sr̄a kple viawo, Sem, Ham kple Yafet kple wo sr̄wo.

14 Lā woadā ɔe sia ɔe fomevi, afemelā ɔe sia ɔe fomevi, lā siwo tana ɔe sia ɔe fomevi kple xevi siwo dzona ɔe sia ɔe fomevi kple esiwo medzona o siaa yi kpli wo.

15 Nuwowo sia nuwowo si me agbegbogbo le la fomevi ɔe sia ɔe, atsu kple asi va Noa gbo, eye woge ɔe aɔakavu la me.

16 Woge ɔe aɔakavu la me eveve, atsu kple asi abe ale si Mawu ɔo na wo ene. Tete Yehowa tu vɔtru la ɔe wo nu.

17 Tsiɔɔɔ la n̄o edzi n̄keke blaene s̄o. Exo anyigba dzi, eye wòtsɔ aɔakavu la do ɔe dzi.

18 Esi tsi la n̄o ɔoɔom ɔe edzi, eye wònɔ aɔakavu la dom ɔe dzi ɣe sia ɣi wu tsā la, aɔakavu la n̄o dedie le tsi la dzi.

19 Ml̄eba la, tsi la ɔo k̄oko gbo to k̄okowo katā n̄u le lilikpo la te,

20 eye aɔakavu la fe n̄ofe k̄oko mita blaadre-vɔ-eve, alo wu nenema ḡō hā.

21 Nu gbagbe siwo katā n̄o anyigba dzi, xeviwo, afemelāwo, gbemelāwo, nu gbagbe siwo katā

tana kple amegbetɔfome blibo la katã tsrõ.

²² Nu sia nu si me agbe nɔ, eye wònɔ anyigba fufui dzi tsã la tsrõ.

²³ Anyigbadzinu gbagbewo katã, amegbetɔwo kple lãwo siaa, nu gbagbe siwo tana kple xeviwo katã fe agbe nu tso. Mawu tsrõ wo katã, negbe Noa kple ame siwo nɔ egbo le aɖakavɔ la me kple nu bubu siwo nɔ wo gbo le aɖakavɔ la me ko tsi agbe.

²⁴ Tsidɔɔɔ la nɔ anyigba dzi nkeke alafa ɖeka blaato.

8

Tsidɔɔɔ wu enu

¹ Mawu menɔ Noa kple lã siwo katã nɔ aɖakavɔ la me be o. Ena ya aɖe fo to tsi la dzi, eye tsidɔɔɔ la de asi miemie me,

² elabena tsi si nɔ tso tome la nu tso, eye tsidzadza la ke.

³ Tsi la de asi miemie me vivivi le anyigba dzi. Le nkeke alafa ɖeka blaato lia fe nuwuwu la, tsi la mie ken,

⁴ eye le xleti adrelia fe nkeke wuiadrelia gbe la, aɖakavɔ la va to ɖe Ararat toawo tame.

⁵ Le xleti ewolia fe nkeke gbato gbe, esime tsidɔɔɔ la ganɔ miemiem ɖe edzi kokoko la, to bubuwo hã tame de asi dzedze me.

⁶ Le nkeke blaene bubu megbe la, Noa vɔ aɖakavɔ la fe fesre ɖeka,

⁷ eye wode asi le akpaviã ɖeka nu. Akpaviã la dzo tso afii yi afi me va se ɖe esime anyigba fu.

⁸ Noa do ahone aɖe ɖa be ate nu akpo anyigba fufui mahã.

⁹ Ke ahɔnɛ la mekpɔ anyigba fufui aɔeke, aɔ si wɔadze ɔo, ale wɔtrɔ gbɔ, elabena tsi ganɔ anyigba dzi ko. Ale Noa do asi ɔa, eye wɔlɛ ahɔnɛ la gade aɔakavu la me.

¹⁰ Le nkeke adre megbe la, Noa gaɔe asi le ahɔnɛ la nu.

¹¹ Azɔ la, ahɔnɛ la trɔ gbɔ le fiɛ me, eye wɔlɛ amitingba ɔe nu. Ale Noa dze sii be esuso vie tsi la namie kenken.

¹² Egaɔe asi le ahɔnɛ la nu le kɔsiɔa ɔeka megbe, eye ahɔnɛ la megatrɔ gbɔ o.

¹³ Nkeke blaevɛ-vɔ-asiekɛ va yi. Noa vu aɔakavu la, eye wɔkpɔ be tsi la mie kenken azɔ.

¹⁴ Kɔsiɔa enyi gava yi. Anyigba fu azɔ mlɔeba.

¹⁵ Tete Mawu gblɔ na Noa be,

¹⁶ “Wɔ kple srɔwɔ kple viwɔ nɔtsuawo kple wo srɔwo mido le aɔakavu la me.

¹⁷ ɔe nu gbagbe bubu ɔe sia ɔe si le gbɔwɔ: xeviwɔ, lãawo kple nu gbagbe siwo tana la katã do go le aɔakavu la me, ale be woagate nu adzi aso gbɔ ɔe anyigba la dzi.”

¹⁸ Ale Noa do go kple srɔa kple via nɔtsuawo kple wo srɔawo.

¹⁹ Lãawo katã kple nu gbagbe siwo tana kple xevi ɔe sia ɔe kple nu sia nu si vãna le anyigba dzi la do go tso aɔakavu la me ɔe wo nɔewo yome hamehame.

Yehowa fe nubabla kple Noa

²⁰ Esia megbe la, Noa ɔi vɔsamlekpuɔ, eye wɔsa vɔ le edzi na Yehowa kple lã kple xevi siwo dzi Yehowa da asi ɔo hena vɔsasa la dometo aɔewo.

21 Yehowa kpɔ ɲudzedze le vɔsa la ɲu, eye wògblo na edokui be, “Nyemagafo fi ade anyigba o, eye nyemagatsrɔ̃ nu gbagbewo katã le edzi azo o, togbo be amegbetɔ fe dzɔdzɔme hene dea nu vɔ̃ me tso keke efe devime ke, eye wòwɔa nu vɔ̃wo tsoyomevi gɔ̃ hã.

22 Zi ale si anyigba agano anyi ko la, nufãxi kple nuɲexi, vuvɔɲoli kple fifiawɔxi, pepime kple dzomenɔli, ɲekeke kple zã agano anyi kokoko.”

9

Mawu bla nu kple Noa

1 Mawu yra Noa kple viawo, eye wògblo na wo be, “Midzi ne miaso gbo ayo anyigba blibo la dzi.”

2 Vɔvɔ̃ aɔo anyigbadzilãwo katã kple dzifoxevi de sia de kple lã de sia de si tana kple fumelãwo katã de mia ɲu, eye metsɔ wo de asi na mi.

3 Nu sia nu si le agbe, eye wovãna la anye nuɖuɖu na mi. Abe ale si metsɔ amagbewo na mi kpɔ ene la, nenema ke mele nu sia nu tsom le asi dem na mi fifia.

4 “Ke mele be miaɖu lã si me vu metsyɔ le la o.

5 Mabilia akonta mi tso vu si le mia me la ɲu. Mabilia akonta tso lã sia lã ɲu, eye mabilia akonta ame sia ame hã tso novia fe agbe ɲu.

6 “Ame sia ame si ako ame fe vu di la,
ame ako eya hã fe vu di,
elabena Mawu fe nonome
me Mawu woe do.

⁷ Ɛ, midzi ne miaso gbo fũu, mikpe xexe blibo la me do, eye miadu edzi.”

⁸ Mawu gblo na Noa kple via ntsuwo be,

⁹ “Azo la, mebla nu kple wò kple wò dzidzimeviwo

¹⁰ kpakple nu gbagbe de sia de si no gbawò, xeviwò, afemelãawò, lã woadãawò katã, nu sia nu si do go tso adakawu la me kple wò, nu gbagbe de sia de si le anyigba dzi.

¹¹ Mebla nu kpli wò. Tsiḍḍo magatsi agbe nu na nu gbagbewo azo o. Tsi magadɔ, agatsrõ anyigba akpo o.

¹² Metsɔ dzesi sia tre nubabla sia nu:

¹³ Metsɔ nye anyiewo de lilikpowo me abe nye nubabla fe dzesi na wò kple anyigbadzitowo katã ene va se de xexea me fe nuwuwu.

¹⁴ Ne mena lilikpowo tso anyigba dzi la, woakpo anyiewo le lilikpoawo me,

¹⁵ ekema maɔo ŋku nye nubabla kpli wò kple nu gbagbe de sia de dzi be tsiḍḍo magava atrõ nu gbagbewo azo o.

¹⁶ Ye sia xi si anyiewo ado de lilikpo me la, makpoe, eye maɔo ŋku nubabla mavo si le Mawu kple nu gbagbe de sia de si le anyigba dzi dome la dzi.”

¹⁷ Eye Mawu gblo na Noa be, “Esiae nye nubabla si mewo kple nu gbagbe siwo katã le xexea me la fe dzesi.”

¹⁸ Noa fe vi etãawo fe ŋkowoe nye Sem, Ham kple Yafet. (Ham nye Kanaantowo fofo.)

¹⁹ Amegbetofome blibo la do tso Noa fe viɔtsu etõ siawo me.

²⁰ Noa, ame si nye agbledela la de waingble.

²¹ Esi wòno wain la fe ðe la, emu aha, eye wòðe amama mlò anyi ðe efe agbadò me.

²² Ham, ame si nye Kanaantòwo fofò la kpò fofò fe amame, eye wòyi ðagblòe na nòvia eveawò.

²³ Ale Sem kple Yafet lé avò ađe ðe abòta, trò kò ðe adzòge, zò megbemegbe yi avògbadò la me, eye wotsò avò la tsyò na wo fofò.

²⁴ Esime Noa fe ñkume kò, eye wòse nu si Via ñutsu suetò wò ðe enu la,

²⁵ egblo be,

“Woafo fi ade Kanaan;

ànye klivi gblòetò na nòviwòwo.”

²⁶ Eyi edzi be,

“Woayra Yehowa, Sem fe Mawu.

Kanaan nazu klivi na Sem.

²⁷ Mawu nekeke Yafet fe anyigba ðe edzi.

Yafet nanò Sem fe agbadòwo me,

eye Kanaan nanye efe klivi.”

²⁸ Noa ganò agbe fe alafa etò blaato (350) le tsidòdò megbè.

²⁹ Exò fe alafa asiekè blaato (950) hafi ku.

10

Noa fe dzidzimeviwo

¹ Noa fe viwo, Sem, Ham kple Yafet dzi viñutsuwo le tsidòdò la megbè. Wofe dzidzimeviwo yi ale:

² Yafet fe viwoe nye:

Gomer, Magog, Madai, Yavan, Tubal, Mesek kple Tiras.

³ Gomer fe viñutsuwoe nye:

Askenaz, Rifat kple Togarma.

⁴ Yavan fe viɔutsuwoe nye:

Elisa, Tarsis, Kititowo kple Dodanitowo.

⁵ (Wofe dzidzimeviwo va zu futadukowo le anyigba vovovowo dzi, eye wofe gbegbɔgbɔwo to vovo tso wo nɔewo gbɔ.)

⁶ Ham fe viɔutsuwoe nye:

Kus, Egipte, Put kple Kanaan.

⁷ Kus fe viɔutsuwoe nye:

Seba, Havila, Sabta, Raama kple Sabteka.

Raama fe viɔutsuwoe nye:

Seba kple Dedan.

⁸ Kus fe dzidzimevie nye Nimrɔd, ame si va zu kalɛto gã aɖe le anyigba la dzi.

⁹ Enye adela xɔɔko aɖe si Yehowa yra, eye ame geɖewo kafunɛ. Amewo dja ɖase tso ame bubuwo ɲu be wole “abe Nimrɔd, adela xɔɔko si Yehowa yra la ene.”

¹⁰ Eɖu Babel, Erek, Akad kple Kalne si nɔ Sinarnyigba la dzi gbã.

¹¹ Tso anyigba ma dzi la, eyi Asiria, afi si wòtu Ninive, Rehobot Ir, Kala

¹² kple Resen ɖo; Resen le Ninive kple Kala dome, eye eyae nye du gã la.

¹³ Ame siwo nye Egipte fe dzidzimeviwo lae nye:

Ludimtwo, Anamimtwo, Lehabitwo, Naf-tuhitwo,

¹⁴ Patrusitwo, Kasluhitwo (ame siwo me Filistitwo dzo tso) kple Kaftoritwo.

¹⁵ Kanaan fe viwo dometo aɖewoe nye:

Sidon, ame si nye efe ɲgɔgbevi kple Het.

16 Kanaan fe dzidzimeviwoe nye:
 Yebusitowo, Amoritowo, Girgasitowo,
 17 Hivitowo, Arkitowo, Sinitowo,
 18 Arvaditowo, Zemaritowo kple
 Hamatitowo.

(Kanaan fe dzidzimeviwo kaka

19 tso Sidon yi Gerar va Gaza, Sodom,
 Gomora, Adma kple Zeboyim va se de Lasa.)

20 Ame siawoe nye Ham fe dzidzimeviwo. Wono anyigba gedewo dzi, eye wonye dukɔ gedewo. Gbegbogblo vovovowo no wo si.

21 Sem, ame si nye Yafet novi tsitsito fe vie nye Eber.

22 Sem fe dzidzimeviwoe nye:
 Elam, Asur, Arfaxad, Lud kple Aram.

23 Aram fe dzidzimeviwoe nye:
 Uz, Hul, Geter kple Mas.

24 Arfaxad fe vie nye Sela, ame si dzi Eber.

25 Vi eve no Eber si: woawoe nye Peleg kple Yoktan. Peleg gomee nye "Memama," elabena efe agbenɔxi mee woma anyigba na gbe vovovoawo gblɔlawo.

26 Yoktan fe viwoe nye:
 Almodad, Selef, Hazarmavet, Yera,

27 Hadoram, Uzal, Dikla,

28 Obal, Abimael, Seba,

29 Ofir, Havila kple Yobab. Ame siawo katã nye Yoktan fe viwutsuwo.

30 (Yoktan fe dzidzimevi siawo no tefe si tso Mesa va do de Sefar fe xetodofewo gbɔ.)

- 31 Ame siawoe nye Sem fe dzidzimeviwo. Woɔ wo de wofe dukowo, gbegbɔgbɔwo kple wofe nɔfewo nu.
- 32 Ame siwo katã woyɔ va yi la nye Noa fe dzidzimeviwo, to dzidzime gedewo me, eye wonɔ dukɔ vovovo siwo dzo le tsidɔɔ megbe la me.

11

Mɔtutu le Babel

1 Le xe ma yi me la, amegbetɔfome blibo la doa gbe deka ko.

2 Esi amewo de asi agbɔsɔsɔ de edzi me la, woɔ ta xedzefe lɔfo, eye woke de anyigba aɔ si sɔ la ŋu le Sinar. Etefe medidi kura hafi amewo sɔ gbɔ de aɔ sia o.

3 Wogblo na wo nɔewo be, “Miva, mina míaame anyikpewo, míafo dzo wo nyuie.” Wowo anyikpe ŋu dɔ de kpe ŋuto tefe kple aɔ yibo de anyi tefe.

4 Woyi edzi gbɔ be, “Miva, mina míatso du na mía dɔkui, eye míawo gbetakpɔxo kɔkɔ aɔ wòayi aɔtɔ dzifo, be míafe ŋkɔ nade du ne míagakaka de anyigba katã dzi o.”

5 Ke esi Yehowa va kpɔ dua kple mɔ si tum amegbetoviwo nɔ la,

6 egblo be, “Ne woate ŋu awo nu siawo katã fifia, esi wònye azɔ koe wodze sii be gbe deka gblom yewole, eye dukɔ deka yewonye la, mibu nu si woava wo emegbe la ŋu kpɔ! Naneke meli si woado kpo wɔwɔ o.”

⁷ Mina míáḍi ayi anyigba dzi, eye míátótó wofe gbe ale be womagase wo nɔewo gome o!”

⁸ Ale Yehowa ka wo katā hlē ḍe anyigba blibo la dzi. Ale du la tsotso nu tso.

⁹ Eya ta wona ŋkɔ du ma be Babel si gomee nye, “Tótó,” elabena afi ma Yehowa tótó gbe na amewo le, eye wokaka ḍe afi sia afi le anyigba blibo la dzi.

Tso Sem dzi va se ḍe Abram dzi

¹⁰ Esiae nye Sem fe ŋutinya.

eve le tsidḍḍ megbe, esime Sem xɔ fe alafa ḍeka la, edzi Arfaxad.

¹¹ Esi wòdzi Arfaxad megbe la, eganɔ agbe fe alafa atō (500), eye wògadzi viŋutsu kple vinyɔnu bubuwo.

¹² Esi Arfaxad xɔ fe blaetō vɔ atō la, edzi Sela.

¹³ Eye esi wòdzi Sela megbe la, Arfaxad ganɔ agbe fe alafa ene kple etō (403), eye wòdzi viŋutsu kple vinyɔnu bubuwo.

¹⁴ Esi Sela xɔ fe blaetō la, edzi Eber,

¹⁵ eye esi wòdzi Eber megbe la, Sela ganɔ agbe fe alafa ene kple etō (403), eye wòdzi viŋutsu kple vinyɔnu bubuwo.

¹⁶ Esi Eber xɔ fe blaetō-vɔ-ene la, edzi Peleg.

¹⁷ Esi wòdzi Peleg la, Eber ganɔ agbe fe alafa ene blaetō (430), eye wògadzi viŋutsu kple vinyɔnu bubuwo.

¹⁸ Esi Peleg xɔ fe blaetō la, edzi Reu.

¹⁹ Eye esi wòdzi Reu la, Peleg ganɔ agbe fe alafa eve kple asieke (209), eye wògadzi viŋutsu kple vinyɔnu bubuwo.

²⁰ Esi Reu xɔ fe blaetõ-vɔ-eve la, edzi Serug.

²¹ Eye esi wòdzi Serug la, Reu ganɔ agbe fe alafa eve kple adre (207), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.

²² Esi Serug xɔ fe blaetõ la, edzi Nahor.

²³ Eye esi wòdzi Nahor megbe la, Serug ganɔ agbe fe alafa eve (200), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.

²⁴ Esi Nahor xɔ fe blaevɛ-vɔ-asiekɛ la, edzi Tera.

²⁵ Eye esi wòdzi Tera la, Nahor ganɔ agbe fe alafa dɛka kple wuiasiekɛ (119), eye wògadzi viɲutsu kple vinyɔnu bubuwo.

²⁶ Esi Tera xɔ fe blaadre la, edzi Abram, Nahor kple Haran.

Abraham fe dzidzimeviwo

²⁷ Tera fe dzidzimeviwo ɲutinya enye si.

Tera dzi Abram, Nahor kple Haran; eye Haran dzi Lot.

²⁸ Ke Haran ku kaba le anyigba si dzi wodzii dɔ la dzi si nye Ur le Kaldea le esime fofoa Tera ganɔ agbe ko.

²⁹ Abram dɛ fofoa fe vi Sarai le esime nɔvia Nahor dɛ Haran si ku la fe vi, Milka. Nɔviɲutsu si nɔ Milka sie nye Yiska.

³⁰ Ke Sarai medzi vi aɔke o.

³¹ Tera kplo via Abram, efe tɔgbuiyɔvi Lot, ame si nye Haran fe vi la kple via Abram srɔ̃, Sarai, eye wodzo le Ur le Kaldea be yewoayi Kanaanyigba dzi. Ke woto, eye wotso kɔfe dɛ Haran.

³² Tera ku le Haran esi wòxɔ fe alafa eve kple atõ (205).

12

Mawu yɔ Abram

¹ Le Abram fofɔ fe ku megbe la, Yehowa gblɔ na Abram be,

“Uu le mia de, gblẽ wò fometɔwo dɔ,
eye nàyi anyigba si mafia wò la dzi.

² Ne èwɔ esia la, mana nàzu dukɔ gã aɖe fofɔ.
Mayra wò, eye mana nàxɔ ŋkɔ.
Gawu la, àhe yayra vɛ na ame geɖewo.

³ Mayra ame siwo ayra wò la,
eye mafo fi ade ame sia ame si afo fi ade wò
la.

Woayra xexea me blibo la ɖe tawò.”

⁴ Ale Abram bu le wo de abe ale si Yehowa gblɔ nɛ ene. Ekplɔ Lot ɖe asi. Ye ma xi la, Abram xɔ fe blaadre-vɔ-atõ esi wòdzo le Haran.

⁵ Ekplɔ srõa, Sarai kple efe toɖãyi Lot ɖe asi,
eye wòtso kesinonu siwo katã wòkpɔ le Haran,
nyiwo kple kluviwo siaa dzoe heyi Kanaan.

⁶ Esime wonɔ mɔ zɔm to Kanaanyigba dzi la,
woɖo tefe aɖe le Sikem gbɔ. Woto ɖe ati gã aɖe
te le More. Kanaantɔwo nɔ anyigba la dzi ye ma
xi.

⁷ Yehowa ɖe eɖokui fia Abram, eye wògblɔ
be, “Matsɔ anyigba sia ana wò dzidzimeviwo.”
Abram dɔ vɔsamlekpui aɖe ɖe afi ma hena
ŋkuɖoɖo ale si Yehowa ɖe eɖokui fia le afi ma
la dzi.

⁸ Le esia megbe la, Abram dzo le afi sia, eye
wòɖo ta anyigbeme lofo, heyi tonyigba si le Betel

le ɣetodofe kple Ai le ɣedzefe la dome. Etu agbado kple vosamlekpui de afi sia, eye wòdo gbe da na Yehowa.

⁹ Ale wòyi mɔzɔzɔ dzi dɔdɔdɔ heno anyigbeme yim, heno totom de tefewo do ta Negeb.

¹⁰ Dowuame sesẽ aɖe no anyigba la dzi ɣe ma ɣi, ale Abram yi be yeano Egipte.

¹¹ Ke esi wogogo Egipte la, egblo na Sarai be woagblo na ame sia ame be ye novinyonue yenye! “Èdze tugbe nuto.

¹² Ne Egiptetowo kpɔ wò la, woagblo be, ‘Srõae nye nyonu sia, mina míaawu ntsu la ekema míaɔ nyonu la aɖe!’

¹³ Ke ne egblo be novinyee yenye la, Egiptetowo axom nyuie le tawò, eye womawum o!”

¹⁴ Le nyatefe me esi woɖo Egipte la, ame sia ame di dase le efe tugbedzedze nu.

¹⁵ Esi fia fe subolawo kpɔe la, wokafu efe tugbedzedze na Fia Farao, eye wokplɔe yi de Farao fe afe me.

¹⁶ Farao tso nunana gedewo, alẽwo, nyiwo, tedziwo, kluviwo, kosiwo kple kposowo na Abram de srõa Sarai ta.

¹⁷ Ke Yehowa na dovõ sesẽ aɖe va ge de Farao fe afe me le Abram srõ Sarai fe afea me nono ta.

¹⁸ Ale Farao yo Abram va edokui gbo, eye wòka mo ne gblo be, “Nu kae nye esi nèwo de nnye? Nu ka ta mègblo nam be ye srõe o do?”

¹⁹ Nu ka ta nède mo nam be maɖee, eye nègblo nam be ye novie do? Kpɔ da, kplɔ srõwò dzoe le afi sia enumake!”

²⁰ Ale Faraο nya wo, eye wòna asrafowo dzɔ Abram, srɔ̃a kple wofe amewo kple wofe kesinɔnuwo katã ɲu va se ɔe esime wodo go le efe anyigba dzi.

13

Abram kple Lot klã mɔ

¹ Ale Abram vɔ le Egipte kple srɔ̃a kpakple Lot kpe ɔe nu siwo katã nɔ wo si la ɲu, eye wozɔ mɔ to Egipte fe dzigbeme yi Negeb.

² Abram nye kesinɔto gã aɔe: lãwo, klosalo kple sika nɔ esi fũu.

³ Tso Negeb gbegbe la, etso tefe yi tefe va se ɔe esime wòva ɔo Betel, tefe si le Betel kple Ai dome, afi si wòtu agbadɔ ɔo kpɔ

⁴ kple afi si wòɔi vɔsamlekpui ɔo kpɔ la. Afi ma Abram yɔ Yehowa fe ɲko le.

⁵ Lot ame si hã dze Abram yome la nye kesinɔto gã aɔe: alẽwo, nyiwo kple subɔlawo bɔ ɔe esi.

⁶ Ke anyigba la melolo na Abram kple Lot fe nyiwo kple alẽwo o: lãawo sɔ gbɔ fũu wu lãnyife la.

⁷ Ale dzre dzɔna ɔe Abram kple Lot fe lãkplɔlawo dome enuenu togbo be Kanaantowo kple Perizitowo nɔ anyigba la dzi, eye woate ɲu aho ava ɔe Abram kple Lot ɲu gɔ̃ hã hafi.

⁸ Le esia ta Abram gblɔ na Lot be, “Ele be dzre si dzɔna enuenu ɔe míafe amewo dome la nu natso. Mele be memama nana míafe fomewo dome o. Ele be ɔekawɔwo nana mí ame siwo nye fometɔwo la dome boɲ.

⁹ Tia anyigba la fe akpa si dze ɲuwò la, eye míaklã mɔ. Ne ètia ɲedzefe lofo la, ekema manɔ afi sia si nye ɲetodofe gome. Alo ne ètia ɲetodofe lofo la, ekema mayi ɲedzefe lofo.”

¹⁰ Lot lé ɲku ɲe gbadzafe si le Yɔdan tɔsisi la gbɔ la ɲu; tsi bɔ ɲe afi ma. Nya sia dzɔ do ɲɔ na Yehowa fe Sodom kple Gomora tsɔtsrɔ̃. Tefe la ɲi Edenbɔ la kple anyigba nyui si fo xlã Zoar le Egipte.

¹¹ Ale Lot tia Yɔdan fe balime hedɔ ta ɲedzefe lofo. Eɓu yi afi ma kple efe lãwo kple efe subɔlawo, ale eya kple Abram klã mɔ.

¹² Abram tsi Kanaanyigba la dzi esime Lot nɔ du gã siwo nɔ gbadzafe la dome; etso nɔfe ɲe tefe aɲe si te ɲe Sodom ɲu la.

¹³ Ame siwo nɔ Sodom la nye ame vɔɲiwo, eye wowɔ nu vɔ gedewo ɲe Yehowa ɲu.

¹⁴ Le Lot fe ɓɓu megbe la, Yehowa gbɔ na Abram be, “Nye kɔ nàkpɔ didife, tso anyiehe yi dziehe, tso ɲedzefe yi ɲetodofe, afi si nàte ɲu akpɔ afo xlã ɲokuiwò,

¹⁵ elabena matsɔ afi sia katã ana wò kple wò dzidzimeviwo.

¹⁶ Mana wò dzidzimeviwo nasɔ gbɔ abe ɓɓudedi ene, ame aɲeke mate ɲu axlẽ wo o!

¹⁷ Ɖi tsa le anyigba yeye si mele nawòm la fe afi sia afi, eye nàlé ɲku ɲe nuwo ɲu.”

¹⁸ Ale Abram ho efe agbadɔ, eye wòyi ati gã siwo le Mamre la gbɔ, tefe si te ɲe Hebron ɲu, eye wòɲi vɔsamlekpuɪ na Yehowa ɲe afi ma.

14

Abram de Lot fe agbe

¹ Azɔ la, ava dzɔ le anyigba la dzi. Amrafel, Sinar fia, Ariok, Elasar fia, Kedolaoma, Elam fia kple Tidal, Goyim fia,

² ho ava de Bera, Sodom fia, Birsas, Gomoras fia, Sinab, Adma fia, Semeber, Zeboyim fia kple Bela fia (si woyɔna be Zoar la) nu.

³ Fia siwo tso Sodom, Gomora, Adma, Seboyim kple Bela la na woƒe avakɔwo fu asada anyi de Sidom balime si nye (Dzefu la fe balime.)

⁴ Wonye Fia Kedolaoma teviwo fe wuieve sɔn, ke wotso de fia sia nu le fe wuietolia me.

⁵ Le fe wuienelia me la, Kedolaoma kple fia siwo kpe de enu la yi dasi Refaimtɔwo le Asterot, Karnaimtɔwo kple Zuzitɔwo le Ham, Emitɔwo le Save Kiriataim

⁶ kple Horitɔwo le Seir fe tonyigba dzi heyi keke El Paran, aƒi si te de gbegebe la nu.

⁷ Wotrɔ azɔ yi En Misfat (aƒi si woyɔna egbegebe be Kades la), eye woɖu Amalekitɔwo kple Amoritɔwo, ame siwo no Hazazon Tamar la dzi.

⁸ Tete fia siwo tso Sodom, Gomora, Adma, Zeboyim kple Bela (si nye Zoar) la yi dafu asada anyi de Sidim Balime,

⁹ de Kedolaoma, Elam fia, Tidal, Goyim fia, Amrafel, Sinar fia kple Ariok, Elasar fia nu. Fia ene kpe ava kple fia atɔ.

¹⁰ Ke anɔve gedewo no tefe ma, eye esi Sodom kple Gomora fiawo si yina la, wo dometo adewo ge dze anɔveawo me. Ame mamleawo si yi toawo dzi.

¹¹ Dziɖulawo ha Sodom kple Gomora fe kesinɔnuwo kple nuɖuɖuwo katã heɖo ta afe kpli wo.

¹² Wolé Lot, ame si nye Abram fe toɖgãyovi si nɔ Sodom la, eye wokplɔe dzoe kple efe kesinɔnuwo katã.

¹³ Ame siwo si la dometɔ ɖeka va ka nya la ta na Abram, Hebritɔ la, esime wònɔ asaɖa me le Mamre si nye Amorito la fe ati gãwo te. Mamre nye Eskol kple Aner, ame siwo nɔ Abram dzi la nɔvi.

¹⁴ Esi Abram se be woɖe aboyo Lot la, efo fu ame alafa etɔ kple wuienyi (318) siwo nye avawɔlawo la tso efe afe me, eye wòkplɔ avako la ɖo va se ɖe Dan.

¹⁵ Wodze avako la dzi le zã ma me, eye wonya wo va se ɖe Hoba le Damasko fe anyiehe lofo.

¹⁶ Abram xɔ futɔwo fe kesinɔnuwo, Lot kple efe kesinɔnuwo hekpe ɖe Lot fe nyɔnuwo kple ame bubu siwo katã wolé le ava la me la ɲu le futɔwo si.

¹⁷ Esi Abram trɔ gbɔna tso ava si wòho ɖe Kedolaoma kple fia bubuawo ɲu le Save balime (si wogayɔna be Fia fe Balime) la, Sodom fia va kpee,

¹⁸ eye Salem fia Melkizedek, ame si nye Mawu, Dzifovɛto la fe nunɔla la tso abolo kple wain ve ne,

¹⁹ eye wòyra Abram gblɔ be,

“Mawu Dzifovɛto,

dzifo kple anyigba wɔla nayra Abram,

²⁰ eye woakafu Mawu Dzifovɛto la,

ame si tso wò futɔwo de asi na wò la.”

Tete Abraham tso nuawo katã fe ewolia nɛ.

²¹ Sodom fia gblo na Abram be, “Ɖe asi le nye ame siwo nɛlé la ko ɲu nam, eye nàtso kesinɔnu siwo nɛha tso nye du me la faa.”

²² Abram ɔo eɲu nɛ be, “Mele adzɔgbe ɔem na Yehowa, Mawu Dzifovĩto, ame si wo dzifo kple anyigba la

²³ be nyemaxo ɔetika ɔeka gɔ hã le asiwò o, ne menye nenema o la, àva gblo be, ‘Abram zu kesinɔto le nu si menae la ta.’

²⁴ Nu si maxo koe anye nu si ɔekakpui siawo ɔu. Ke tso kesinɔnuawo fe akpa aɔe na Aner, Eskol kple Mamre, ame siwo kpe ɔe ɲunye le ava la wɔwɔ me.”

15

Mawu do viɲutsu ɲugbe na Abram

¹ Le nya siawo megbe la, Yehowa fo nu na Abram le ɲutega me gblo nɛ be,

“Mègavɔ o, Abram,

elabena nyee nye wò akpoxɔnu,

mauli tawò, eye makɔ yayra gedewo ɔe dziwò.”

² Ke Abram gblo be, “O, Afeto Yehowa, nu ka nàte ɲu anam esi vi mele asinye o, eye ame si anyi nye domee nye Eliezer tso Damasko?”

³ Eye Abram gblo be, “Mèna vi aɔkem o, eya ta nye subolae anyi nye dome.”

⁴ Yehowa gblo nɛ be, “Ao, ame bubu aɔeke manyi wò dome o, elabena àdzi ɲutsuvi, ame si anyi wò dome.”

⁵ Yehowa kplɔ Abram va xexe le ɲletididi nu, eye wògblo nɛ be, “Kpo dzifo ɔa, eye nàxlẽ

ɣletiviawo, ne àte ɲu axlě wo ko. Nenema tututue wò dzidzimeviwo anɔ; ame aɔeke mate ɲu axlě wo o!”

⁶ Abram xɔ Yehowa dzi se, eye Yehowa bui dzɔdzɔenyenye nɛ.

⁷ Eye wògblo nɛ be, “Nyee nye Yehowa, ame si kplɔ wò tso Ur le Kaldea be matsɔ anyigba sia ana wò tegbetegbe.”

⁸ Ke Abram biae be, “O, Afeto Yehowa, aleke mawɔ aka ɔe edzi be àtsɔe nam?”

⁹ Eɔo enu nɛ gblo be, “Tso nyinɔ si xɔ fe etɔ, gbɔnɔ si xɔ fe etɔ, agbo si xɔ fe etɔ, akpakpa kple ahɔne siwo metsi o la vɛ.”

¹⁰ Abram tso lāawo kple xeawo vɛ nɛ. Efe lāawo me ɔe akpa eve, eye wòtso lāawo fe afāwo ɔo ɔe wo nɔewo ɲu le fli ene me, gake mefe xeviawo yame o.

¹¹ Esi akagawo va lāawo ɔu ge la, Abram nya wo.

¹² Esi ɣe nɔ to ɔom la, Abram ɔɔ alɔ yi eme v̄i, eye wòkpɔ ɲutega dziɲɔ aɔe.

¹³ Le ɲutega me la, Yehowa gblo nɛ be, “Medi be nànyae kɔtɛe be, woate wò dzidzimeviwo ɔe to abe amedzroviwo ene eye woasubɔ ame mawo le dzronyigba dzi fe alafa ene sɔɲ.

¹⁴ Ke mahe to na dukɔ ma si awɔ wo kluviwoe. Emegbe la, woado le dukɔ ma te kple kesinɔnu gedewo.

¹⁵ Wò la, àku le ɲutifafa me, ne ètsi xɔ fe gedɛ.

¹⁶ Le dzidzime ene megbe la, wò dzidzimeviwo agbo ava anyigba sia dzi, elabena ɣe ma ɣi koe Amoritowo, ame siwo le anyigba sia dzi fifia la fe nu v̄wo asɔ gbɔ na tohehe.”

17 Esi ɣe ɔo to, eye viviti do la, Abram kpɔ ze aɔe si me dzudzɔ nɔ dodom tso kɔlikɔli kple akakati aɔe si nɔ lã kuku fefeawo dome tom.

18 Ale Yehowa wɔ nubabla sia kple Abram gbe ma gbe gbɔ be, “Metsɔ anyigba sia si le Egipte tɔsisi la kple Frat tɔsisi gã la dome la na wò dzidzimeviwo.

19 Metsɔ dukɔ siawo hã na wò: Kenitowo, Kenizitowo, Kadmonitowo,

20 Hititowo, Perizitowo, Refaimtowo,

21 Amoritowo, Kanaantowo, Girgasitowo kple Yebusitowo.”

16

Hagai zu Abram srɔ̃ evelia

1 Vi aɔeke menɔ Sarai kple Abram si o. Ke Egipte nyɔnudɔla aɔe nɔ Sarai si. Eɲkɔe nye Hagar.

2 Ale Sarai gbɔ na Abram be, “Yehowa te vim. Yi nàɔo nye kosi gbɔ, ɔewohĩ mado fome to edzi.”

Abram lɔ ɔe nya si Sarai gbɔ la dzi.

3 Ale esi Abram nɔ Kanaan fe ewo megbe la, srɔ̃a, Sarai, tso efe Egipte kosi, Hagar na srɔ̃nɔtsua be wòanye srɔ̃a.

4 Ale Abram ɔo Hagar gbɔ, eye wòfo fu. Esi Hagar kpɔ be yefo fu la, dadagbɔgbɔ aɔe va ɔo eme, eye megabua efe afeno Sarai o.

5 Le esia ta Sarai gbɔ na Abram be, “Wò vodadae na be nye kosi la doa vlom, togbɔ be nye ɲutɔe tsɔe na wò hã. Yehowa nadrɔ̃ ɔonu le nye kpli wò dome.”

⁶ Abram ɔo enu be, “Meɔe mo na wò be nàhe to na kosi la ale si nèbu be edze.” Ale Sarai wo funyafunya Hagar ale gbegbe be wòsi dzo.

⁷ Yehowa fe dola aɔe kpoe wòtsi tsitre ɔe vudo aɔe to le Sur mo dzi.

⁸ Ale wòbiae be, “Hagar, Sarai fe kosi, afi ka nètso, eye afi ka yim nèle?”

Hagar ɔo enu be, “Sisim mele le nye afeno nu.”

⁹ Yehowa fe dola la yi edzi gblo ne be, “Tro nàyi wò afeno gbo, eye nàbobo ɔokuiwò ne,

¹⁰ elabena mana duko ga aɔe nado tso mewò.

¹¹ Fifia, èfo fu; àdzi nùtsuvi. Na nkoe be Ismael, si gomee nye, ‘Mawu see,’ elabena Yehowa se wò konyifafa.

¹² Viwò sia anye vi dzeaglã aɔe, eye wòawo nu glalaglã abe tedzi dzeaglã ene! Atsi tsitre ɔe ame sia ame nu, eye nenema ke ame sia ame hã atsi tsitre ɔe enu. Ke hã la, ano tefe ɔeka kple novia bubuawo.”

¹³ Hagar bia eɔokui be, “Ɖe mekpɔ Mawu nkume kple nkume hafi gale agbe be mafo nu tso enua?” Eya ta eyo Yehowa ame si fo nu kpli la be, “Mawu si kpɔa nu.”

¹⁴ Emegbe la, wona nko vudo ma be Beer Lahai Roi si gomee nye, “Ame si le agbe, eye wòkpom la fe vudo.” Ele Kades kple Bered dome.

¹⁵ Hagar dzi nùtsuvi na Abram, eye Abram na nkoe be Ismael.

¹⁶ Abram xo fe blaenyi-vo-ade esi Hagar dzi Ismael ne.

17

Mawu tro nko na Abram

¹ Esi Abram xɔ fe blaasiekε-vɔ-asiekε la, Yehowa ɔe edokui fiae gblo nε be, “Nyeɛ nye Mawu Nʊsɛkatãto la. Ɖo tom, eye nãno agbe abe ale si dze ene.

² Maɔo kpe nubabla si le nye kpli wò dome la dzi, eye miadzi ɔe edzi fũu.”

³ Abram tɔyo mo anyi, eye Mawu gblo nε be,

⁴ “Nye la, esiae nye nye nubabla kpli wò: ànye duko geɔewo fofo.”

⁵ Mawu yi edzi be, “Wò nko maganye Abram o, ke boɔ ezu Abraham, elabena meɔo wò duko geɔewo fofoe.

⁶ Mana dzidzimevi akpe akpewo wò, eye woazu duko geɔewo! Fiawo anɔ wò dzidzimeviwo dome!

⁷ “Mana nye nubabla nazu nubabla mavɔ le nye kpli wò kple wò dzidzimeviwo dome hena dzidzime siwo gbɔna la, be manye wò Mawu kple Mawu na wò dzidzimeviwo.

⁸ Kanaanyigba blibo la, aɔi si nèle fifia abe amedzro ene la, matsɔe na wò wòanye towò kple wò dzidzimeviwo to tegbetegbe, eye manye wofe Mawu.”

Avatsotso fe nubabla

⁹ Eye Mawu gblo na Abraham be, “Ele na wò be nàlé nye nubabla me ɔe asi, wò kple wò dzidzimeviwo le dzidzime siwo ava la me.

¹⁰ Esia nye nye nubabla kpli wò kple wò dzidzimeviwo, nubabla si mialé be na le mia dome lae nye be: Woatso ava na nɔtsu sia nɔtsu le mia dome.

¹¹ Woade miafe avanuyiwo da. Esia anye dzesi be wò kple wò dzidzimeviwo siaa miexo nubabla sia.

¹² Woatso ava na nɔtsuvi de sia de le gbe si gbe wodzii la fe nkeke enyia gbe. Woatso ava na wò klavi siwo nɛfle kple ga alo wo fe viwo kple wò nɔto wò dzidzimeviwo siaa. Esia nye nubabla fe akpa si anɔ anyi tegbee, eye wòanye dodeasi na wò dzidzimeviwo katã.

¹³ Ele be woatso ava na ame sia ame. Ele be woato mo sia nu ade dzesi miafe nutilã be mianye gomekpɔlawo le nye nubabla mavo la me.

¹⁴ Woade ame sia ame si metso ava o la da le efe fometowo dome, elabena mewo nye nubabla la dzi o.”

Mawu trɔ nkɔ na Sarai

¹⁵ Mawu yi edzi gbɔ na Abraham be, “Wom-agayɔ srɔwo be Sarai o, ke boɔ woayɔe azo be, ‘Sara’ si gomee nye ‘Fiavinyonu.’”

¹⁶ Mayrae, eye mana wòadzi nɔtsuvi na wò! E, mako yayra gedɛ de edzi, eye mana wòazu duko gedewo dada! Fia gedewo anɔ miafe dzidzimeviwo dome.”

¹⁷ Esi Abraham se nya siawo la, etsyɔ mo anyi de Yehowa nkume. Eko nu le edokui me le dzimaxɔse ta, hebia edokui be, “De nye ame si xo fe alafa deka la, magate nu azu fofo, eye Sara ame si xo fe blaasiekɛ la agate nu adzi via?”

¹⁸ Abraham gbɔ na Mawu be, “Mede kuku, yra Ismael nam ko!”

¹⁹ Mawu do enu be, “Ao, menye nenemae megbɔ o. Sara adzi nɔtsuvi na wò, eye miana

ɲkɔe be, Isak si gomee nye ‘Nukoko.’ Mabla nu kple eya kple efe dzidzimeviwo tegbetegbe.

²⁰ Melɔ be mayra Ismael hã abe ale si nèbiae ene. Mana wòadzi asɔ gbɔ, eye wòazu dukɔ gã aɖe. Fiavi ɲutsuvi wuieve anɔ efe dzidzimeviwo dome.

²¹ Ke nye nubabla le nye kple Isak dome, ame si Sara adzi na wò le fe si gbɔna la fe xe aleawo xi.”

²² Ale Abraham kple Mawu fe dzedɔɔ wu enu, eye Mawu dzo.

²³ Gbe ma gbe ke la, Abraham tso ava na via, Ismael kple ɲutsuvi bubu ɖe sia ɖe si wodzi ɖe efe afe me alo fle kple ga va efe afe me abe ale si Mawu ɖo nɛ ene.

Wotso ava na Abraham

²⁴ Le xe ma xi me la, Abraham xɔ fe blaasieke-vo-asieke hafi wotso ava nɛ,

²⁵ eye Via ɲutsuvi, Ismael, xɔ fe wuietɔ hafi wotso ava nɛ.

²⁶ Wotso ava na Abraham kple Via ɲutsuvi, Ismael, le ɲekeke ɖeka ma dzi.

²⁷ Eye wotso ava na ɲutsu ɖe sia ɖe le Abraham fe afe me, ame si wodzi le efe afe me kple klivi si wofle le amedzro aɖe si siaa.

18

Abraham kple amedzro etɔawo

¹ Yehowa gaɖe eɖokui fia Abraham esime Abraham nɔ ati gãwo te le Mamre. Le dzomenɔli fe xetro aɖe, esime xexea me xɔ dzo la, Abraham nɔ efe agbado fe monu.

² Kasia ekpo ntsu etõ gbõna egbo. Etsi tsitre enumake, fu du yi dakpe wo, eye wòdo dzaa na wo.

³ Egblo be, “Ne miave nunye la, nye afeto, ekema migato miafe dõla nu yi o.

⁴ Mina woaku tsi vi aḡe ve miaklo afõe, eye miadi ḡe eme sõe le ati sia te,

⁵ eye madi nane na mi miadu be wòado nuse mi. Mitõ vie hafi miagayi miafe mɔzɔzɔ dzi.” Amedzroawo ḡo enu be, “Enyo; wo abe ale si nègblo ene.”

⁶ Abraham fu du yi efe agbado me, eye wògblo na Sara be, “Netsõ! Tõ tatali! Ko wò wo nyuito, eye nàtõ tatalia wòasu na wo ame etõ!”

⁷ Emegbe la, efu du yi nyihawo me, lé nyivi dami aḡe, eye wògblo na efe subõla aḡe be wòawui enumake.

⁸ Etefe medidi o, etsõ notsi babla kple notsi tsito kple nyilã meme ḡo akõme na wo. Enõ atiawo te le amedzroawo gbõ esime wonõ nua ḡum.

⁹ Wobiae be, “Afi ka srõwò, Sara le?”

Abraham ḡo enu be, “Ele agbado me.”

¹⁰ Wo dometõ ḡeka gblo be, “Yehowa gblo be, ‘Le fe si gbõna me la, srõwò Sara adzi ntsuvi’ ” Sara nõ agbado me le Abraham megbe nõ nya siawo sem.

¹¹ Azõ la, Abraham kple Sara tsi nuto, eye Sara fe vidziḡi va yi xoxoxo.

¹² Nu sia na Sara ko nu le ta me, eye wògblo na eqokui be, “Nyõnu tsitsi abe nye ene nagadzi vi kple srõnye tsitsi sia?”

13 Yehowa gblɔ na Abraham be, “Nu ka ta Sara ko nu ɔ? Nu ka ta wògblɔ be, ‘Ɖe nyɔnu tsitsi abe nye ene ate ɲu adzi via?’

14 Ɖe nane sesē akpa na Yehowa? Le fe si gbɔna me, abe ale si megblo na wò xoxo ene la, Sara adzi ɲutsuvi.”

15 Ke Sara da alakpa be, “Nyemeko nu o,” elabena evõ.

Ke egblo ne be, “O! Èko nu.”

Wogblo Sodom kple Gomora tsɔtsrõ ɔi

16 Le esia megblo la, ameawo dze mo ɔ to ta Sodom, eye Abraham dze wo yome ɔɔɔ wo ɔ.

17 Yehowa gblɔ le eɔkui me be, “Ɖe maɣla nye ɔɔɔwo ɔ Abraham mahã?

18 Eyae azu dukɔ gã aɔ, eye wòahɛ yayra ve na dukɔwo katã le anyigba dzi.

19 Kpe ɔ esia ɲu la, metiae be efe dzidzimeviwo nanye mawuvõlawo, ame siwo anye ame dzɔdzɔewo kple nutefewɔlawo, ale be mate ɲu awɔ nu siwo katã ɲugbe medo ne la.”

20 Ale Yehowa gblɔ na Abraham be, “Mese be Sodomtɔwo kple Gomoratɔwo nye nu võ wɔlawo, eye nu sia nu si woawɔ la nye nu võɔi.

21 Mele tefe mawo yim be manya ne nya siawo nye nyatefe alo avatso. Ekema manya nu si mawɔ.”

22 Ameawo trɔ ɔ to ta Sodom, ke Abraham ya to ɔ Yehowa ɲkume.

23 Tete Abraham te ɔ enu hebiae be, “Ɖe nàtsrõ ame dzɔdzɔewo kpe ɔ ame võɔiwo ɲua?

24 Ne àkpọ ame dzodzọe blaetõ le dua me ọ, ọ nàtsrõ du blibo la, eye màkpọ nublanui le ame dzodzọe blaetõawo ta oa?

25 Esia maso o! Meka ọ edzi be màwọ nu ma togbi, awu ame dzodzọewo kple ame võdjiwo siaa o! Nu ka ta nàhe to na ame dzodzọewo kple ame võdjiwo siaa ọkae ọ? Eme ko fãa be màwọ nenema o! Ọ xexea me blibo la fe Uonudrõla mawo nu dzodzọe oa?"

26 Yehowa ọ enu be, "Ne makpọ ame dzodzọe blaetõ le Sodom dua me la, ekema mave du blibo la nu ọ ame dzodzọeawo ta."

27 Abraham gagblo be, "Togbo be menye uubudedi kple afi ko hã la, esi medze nufọfo kple wò Afeto la gome xoxo ta la, ọ mọ nam mayi edzi ko.

28 Ne àkpọ ame blaene-vọ-atõ ko ọ, ọ nàtsrõ du la ọ ame atõ makpọmakpọ ta?"

Yehowa gblo be, "Ne makpọ ame dzodzọe blaene-vọ-atõ la, nyematsrõ du la o."

29 Tete Abraham gayi edzi be, "Ne ame dzodzọe blaene koe li ọ?"

Yehowa ọ enu be, "Ne makpọ ame dzodzọe blaene la, nyematsrõ du la o."

30 Abraham gblo be, "Mede kuku, męgana dzi naku wò o; ọ mọ nam mafo nu. Nenyeye ame blaetõ koe nàkpọ le afi ma ọ?"

Yehowa ọ enu be, "Ne makpọ ame dzodzọe blaetõ pe ko la, nyematsrõ du la o."

31 Abraham yi edzi be, "Zi ale si medo dzi fo nu kple Yehowa ko la, na mayi edzi ko. Nenyeye ame blaeye koe ọ?"

Yehowa ɔ̄o eɲu be, “Ekema nyematsrõ du la o, ɔ̄e ame blaewe mawo ta.”

³² Mlɔeba la, Abraham gblɔ be, “O, Yehowa, mɛgado dɔmedzoe o; nya ɔ̄eka sia pɛ koe gale asinye, nenyɛ be ame dzɔdzɔe ewo pɛ ko nàkpɔ ɔ̄e?”

Yehowa ɔ̄o eɲu be, “Ekema le ame ewo mawo ta la, nyematsrõ du la o.”

³³ Esi Yehowa wu nya siawo gbɔgblo kple Abraham nu la, edzo, eye Abraham trɔ yi efe agbadɔ me.

19

Sodom kple Gomora fe nu vɔ̄ɔi wɔwɔ

¹ Gbe ma gbe ke fe fiẽ la, mawudɔla eveawo va ɔ̄o Sodom fe agbo nu, eye Lot nɔ afi ma xe ma yi. Esi Lot kpɔ wo la, etsi tsitre be yeakpe wo, eye wòdo dzaa na wo.

² Egblo na wo be, “Nye amegãwo, miva dze gbɔnye le zã sia me, eye miaklo miafe afɔwo ɲu. Miate ɲu ayi miafe mɔzɔzɔ dzi etsɔ ɲdi kanya.”

Wogblo be, “Ao, akpe na wò, míadzudzɔ le ablo dzi le afi sia ko.”

³ Ke Lot foe ɔ̄e wo nu va se ɔ̄e esime woyi efe afe me, eye wòdo kplõ gã aɔe na wo kple abolo si wowɔ teti kple amɔ mavamavã. Esi woɔu nu vɔ,

⁴ eye wodi be yewoɔɔo xɔ la, Sodom ɲutsuwo, ɔ̄ekakpuiwo kple ame tsitsiwo siaa tso dua fe akpa sia akpa va fo xlã afe la,

⁵ eye woɔe gbe na Lot be, “Kplo ɲutsu mawo vɛ na mí be míadɔ kpli wo.”

⁶ Lot tu ɔɔ ɔe amedzroawo nu, eye wòyi wo gbo

⁷ ɔaɔe kuku na wo be, “Nɔvinyewo, migawo nu baɔa sia togbi o.

⁸ Mikpo ɔa, ɔetugbi eve siwo menya ntsu haɔe o la le asinye. Maɔe asi le wo nu na mi be miawo nu sia nu si adze mia nu la kpili wo. Ke migawo naneke amedzro siawo ya o, elabena nye dzikpɔkpɔ te wole.”

⁹ Wodo gli sesie be, “He ɔa le afi ma! Ame kae nebu be yenyee? Miede mo na Lot be woano mia dome abe amedzro ene, ke azo la, ele didim be yeagblo nu si miawo miawo la na mi! Miawo nu vevi wo wu nu si miawo ame mawo.” Wolu ɔe Lot dzi, eye wode asi ɔotrua gbagba me.

¹⁰ Ke mawudɔla eveawo ɔu ɔɔa, do asi ɔa, he Lot va xɔa me, tu ɔɔa,

¹¹ eye wona Sodomto wo fe nkuwo dzi tso se, ale be womegate nu kpo ɔotru la o.

¹² Mawudɔlawo bia Lot be, “Wo fometo kawoe le du sia me? Na woawo ntu, wo vintsuwo, wo vinyonuwo, wo toyoviwo kple lɔxoyoviwo kple wofe fometo bubuawo kata nadzo le du sia me,

¹³ elabena miele du sia tso ge kenken. Nutso tso tefe sia nu va do dzifo, eya ta Yehowa do mi ɔa be miatsro.”

¹⁴ Nu sia na Lot ɔe abla yi dagblo na viawo sro wo be, “Netsɔ na mi miado go le du sia me, elabena Yehowa le du sia tso ge.” Ke toawo bui ko abe ahatso kam wole ene.

Wode Lot kple efe afemetɔ adewo

15 Le fɔnli la, mawudɔlawo gbɔ na Lot be, “Netsɔ na wò, nàkplɔ srɔ̀wò kple viwò nyɔnuvi eve siwo le afi sia la, eye miasi adzo, ne menyee nenema o la, miatsrɔ̀ le du sia tsɔtsrɔ̀ me.”

16 Esi Lot nɔ hehem ɔe megbe la, mawudɔlawo lé eya nuto, srɔ̀a kple viawo fe alɔnu, eye wohe wo yi dua godo, afi si woanɔ dedie le, elabena Yehowa kpɔ nublanui na wo.

17 Mawudɔlawo gbɔ na wo be, “Miɔe abla miɔe miafe agbe, eye migakpɔ megbe o. Misi yi toawo dzi, migano gbadzafe le afi sia o. Ne menyee nenema o la, miatsrɔ̀.”

18 Lot gbɔ na wo be, “O, nye Afetowo, meɔe kuku na mi.

19 Esi mieve nunye alea, eye mieɔe nye agbe ta la, mina masi ayi du sue keme ɔa me boɔ, elabena mele vɔ̀vɔ̀m be dzogbevɔ̀e aɔe ava ɔi kpem le toawo dzi.

20 Kpɔ ɔa, du la medidi tso afi sia kura o, eye du sue aɔe koe. Meɔe kuku mina mayi afi ma boɔ. Miekpɔ ale si wɔnye du sue aɔe oa? Matsi agbe le afi ma.”

21 Mawudɔlawo dometɔ ɔeka gbɔ be, “Enyo, mexɔ wò nya la, eye nyematsrɔ̀ du sue ma o.

22 Gake miɔe abla! Elabena nyemate nu awɔ naneke o, va se ɔe esime miɔo afi ma.” (Tso gbe ma gbe dzi la, woyɔa du sue ma be Zoar ɔe fe suɛnyenye ta.)

23 Ye nɔ dzedzem esi Lot ɔo Zoar.

24 Tete Yehowa na dzo kple aɔo xɔdzo dza tso dzifo ɔe Sodom kple Gomora dzi,

25 gblẽ wo kple du gã kple du sue siwo nɔ gbadzafe la, eye amewo, atiwo kple lãwo siaa tsrõ kenken.

26 Ke Lot srõ nye kɔ kpɔ megbe, eye wòtrɔ zu dzeko.

27 Gbe ma gbe ɲdi la, Abraham fɔ kaba, eye wòɖe abla yi tefe si wòtsi tsitre ɖe Yehowa fe ɲkume le la.

28 Ekpɔ Sodom kple Gomora lɔfo ɖa, eye wòkpɔ be dzudzɔ nɔ tutum kɔlikɔli tso afi ma abe kpodzo gã aɖe me wònɔ dodom tso ene.

29 Ale Mawu se Abraham fe kukudede, ena Lot nɔ dedie, eye wòɖee tso ku kple tsɔtsrõ siwo fo xlã Sodom, Gomora kple du siwo fo xlã wo la me.

30 Emegbe la, Lot dzo le Zoar, elabena enɔ afi ma tɔwo vɔm, eye wòyi ɖanɔ agado aɖe me le toawo dzi kple via nyɔnuvi eveawo.

31 Gbe ɖeka la, nyɔnuvi tsitsito gblɔ na nɔvia be, “Nutsu aɖeke kura mele anyigba sia fe akpa sia lɔfo si mía fofu alɔ be míaɖe o. Kpe ɖe esia ɲu la, esusɔ vie mía fofu natsi akpa na vidzidzi.

32 Na míana mía fofu nano wain amu, eye wòado mía gbɔ, ale be míate ɲu adzi vi, eye míafe dzidzime nu matso o.”

33 Ale wona wain wo fofu wòno hemu. Nyɔnuvi tsitsito yi ɖamlɔ fofua gbɔ, eye fofua ɖɔ kpilii, gake fofua menya o.

34 Le ɲdi me la, nyɔnuvi tsitsito gblɔ na nɔvia be, “Medɔ fofonye gbɔ le zã si va yi la me. Na míagana ahae wòagano amu, eye wò hã nàyi aɖamlɔ egbɔ, ale be míafe fome la nadzi ɖe edzi.”

³⁵ Ale wona wo fofu gamu aha gbe ma gbe fiẽ hã, eye nyɔnuvi sueto hã yi ɔamlɔ egbo. Fofoa do eya hã gbɔ, ke fofoa menya o.

³⁶ Ale nɔvi eveawo fo fu na wo fofu Lot.

³⁷ Nyɔnuvi tsitsito dzi nɔtsuvi, eye wona nkɔe be Moab; eyae nye Moab dukɔa togbui.

³⁸ Nyɔnuvi sueto hã dzi nɔtsuvi, eye wona nkɔe be Ben Ami; eyae nye Amonitowo togbui.

20

Abraham ble Fia Abimelek

¹ Azɔ Abraham bu tso Negeb yi dziehe lofo, eye woyi danɔ Kades kple Sur dome. Gbe deka esi wɔdji tsa yi Gerar du me la,

² egblo be ye nɔvinyɔnuve nye Sara! Gerar fia Abimelek na wokplo Sara ve ne le efe fiasa me.

³ Ke le za ma me la, Mawu de edokui fia Abimelek le drɔe me hegblo ne be, "Èle kuku ge godoo, elabena nyonu si wokplo ve na wo la, ame srɔe."

⁴ Ke Abimelek medo Sara gbɔ haɔe o, eya ta wogblo be, "Afeto, de nàwu ame dzɔdzɔea?"

⁵ Abraham gblo nam be, 'Nɔvinye nyɔnuve,' eye nyonu la hã gblo nam be, 'È, nɔvinye nɔtsue.' Nyemedi kura be mawo nu vo o."

⁶ Mawu do enu be, "È, menyae nenema, eya ta mekpɔ egbo be mɛwo nu vo de nyunye o. Esia tae nyemedede mo na wo be nàka asi enu o do.

⁷ Gbugboe do de srɔa kaba! Srɔa ado gbe da de tawo, elabena nyagbloɔɔlae, ekema àno agbe. Ke ne mɛdoe de srɔa o la, ekema nyae be mi kple afewometowo katã miaku."

8 Fia Abimelek fɔ ɲdi kanya, yɔ eɲume veviwo katã fo fui, eye wòka nya la ta na wo. Vɔvɔ ɔo ame sia ame le fufofea.

9 Abimelek yɔ Abraham, eye wògblo be “Nu kae nye esi nèwɔ ɔe mía ɲu? Aleke gbegbe meda voe ɔe ɲuwò be nèna fɔɔɔɔ gã sia va nye kple nye fiadufe dzi? Èwɔ nu si womewɔna o la ɔe ɲnye.”

10 Eye Abimelek bia Abraham be, “Nu ka ta nèwɔ nu sia ɔo?”

11 Abraham ɔo eɲu be, “Megblo na ɔokuinye be, ‘Eme kɔ fãa be Mawuvɔvɔ aɔeke mele afi sia o, eye woawum ɔe srɔnye ta.’

12 Kpe ɔe esia ɲu la, nɔvinye nyɔnu tututue, fofonye vie, ke menye danye vie o, eye wònye srɔnye hã.

13 Esi Mawu ɔo nam be maɔu le mía de la, megblo na srɔnye be, ‘Afi sia afi si míaɔo la, ve nunye nàgblo be nɔvinye nyɔnue yenye.’ ”

14 Fia Abimelek tso alèwo, nyiwo kple ɔlanɔtsuwo kple ɔlanɔnuwo na Abraham, eye wògbugbo srɔa, Sara, nɛ.

15 Fia Abimelek gblo na Abraham be, “Lé ɲku ɔe nye fiadufe la ɲu, eye nàtia afi sia afi si nàdi be yeano la.”

16 Emegbe la, etrɔ ɔe Sara ɲu gblo nɛ be, “Kpɔ ɔa, metsɔ klosalo akpe ɔeka na ‘nɔviwò ɲutsua’ be makpatae, eye maɔe ɲukpe ɔa le mo na wò le gbɔwòviwo katã ɲkume. Fifia dzɔdzɔenyenye va afe.”

17 Abraham do gbe ɔa be Mawu nayɔ do Abimelek srɔ̃ kple efe ɔlanyɔnuwo ale be woate ɲu adzi vi azɔ,

18 elabena Yehowa xe wofo vidzidɔwo be yeahe to na Abimelek ɔe ale si wòxɔ Abraham srɔ̃ Sara la ta.

21

Wodzi Isak

1 Azɔ Yehowa ve Sara nu abe ale si wògblo ene, eye Yehowa wɔ efe ɲugbedodo dzi na Sara.

2 Sara fo fu, eye wòdzi ɲutsuvi na Abraham le efe amegākuku me ɔe xeyixi si dzi tututu Mawu do ɲugbe ne la dzi.

3 Abraham na ɲkɔ ɔevi si Sara dzi ne la be, Isak si gomee nye, “Nukoko.”

4 Esi via, Isak, xɔ ɲkeke enyi la, Abraham tso ava ne abe ale si Mawu ɔo ne ene.

5 Abraham xɔ fe alafa ɔeka esi wodzi Isak ne.

6 Tete Sara gblo be, “Mawu do nukokoe nam. Ame sia ame si ase nye nya sia la akpɔ dzidzɔ kplim.

7 Elabena amekae abui kpɔ be nye Sara hã madzi vi? Ke medzi ɲutsuvi na Abraham le efe tsitsime!”

Wonya Hagar kple Ismael

8 Ɖevi la tsi, eye wotso no ne. Gbe si gbe wotso no na Isak la, Abraham ɔo kplɔ̃ gã aɔe le dzidzɔxeyixi sia dzi.

9 Ke esi Sara kpɔ Ismael, Abraham kple Egipte nyɔnu, Hagar fe vi wònɔ Isak kom la,

¹⁰ egblọ na Abraham be, “Na kosivi ma kple via nadzo le afi sia. Via manyi wò dome kple vinye Isak gbedegbede o.”

¹¹ Nu sia na Abraham tọtọ ɲuto, elabena via kee nye Ismael hã.

¹² Ke Mawu gblọ na Abraham be, “Mègatọtọ o, eye mègaxa nu le ɲutsuvi la kple srõwò kosi la ta o. Wò nu si Sara ɔo na wò la, elabena Isak me wò dzidzimeviwo adzo tso.

¹³ Ke mana nyonu kosivi fe vi la hã fe dzidzimeviwo nazu dukọ gã aɔe, elabena viwò eya hã nye.”

¹⁴ Ale Abraham fọ ɲdi kanya, tso nuɖuɖu kple tsi na Hagar, eye wòdo mọ eya kple wo vi Ismael. Hagar zo mọ kple via yi gbedzi le Beerseba. Menya afi si tututu wòyina o.

¹⁵ Esi tsia vọ la, etsọ ɔevi la mlọ ati kpoyọe aɔe te,

¹⁶ eye wòyi ɔano anyi ɔe adzoge abe abọ alafa ɔeka lofo ene tso ɔevi la gbọ. Egblọ be, “Nyemedi be manọ ɔevi la kpom wòaku o,” eye wòde asi avifafa me hehehe.

¹⁷ Tete Mawu se ɔevi la fe avifafa, eye mawudọla aɔe yọ Hagar tso dzifo gblọ ne be, “Hagar, nya kae dzọ? Mègavõ o! Mawu se ɔevi la fe avifafa le afi si wòmlọ la.

¹⁸ Yi nàtsọ ɔevi la, eye nàfa akọ ne, elabena mawọ efe dzidzimeviwo woazu dukọ gã aɔe.”

¹⁹ Mawu bu Hagar fe ɲkuwo, eye wòkpọ vudo aɔe le afi ma. Eku tsi ɔe efe tsigolo me, eye wòna ɔe ɔevi la wòno.

²⁰ Mawu nọ kple ɔevi la, eye wòtsi. Enọ gbedzi, eye wòzu aɲutrɔdala.

21 Esi wòno Paran Gbegbe la, dadaa ɔe srõ ne tso Egipte.

Abraham bla nu kple Abimelek

22 Le xeyixi sia me la, Fia Abimelek kple efe avafia Pixol va Abraham gbɔ gbɔ ne be, “Eme kɔ fãa be Mawu li kpli wò le nu sia nu si nɛwona la me.

23 Ka atam nam le Mawu nkume be yemaba nye nuto alo vinye nutsu alo nye togbuiyovi o, ke boɲ be yeanyo anyi kple nye dukɔ le novilolɔ me abe ale si mele ɔe nɛwò ene.”

24 Abraham ɔo enu be, “Enyo, meka atam sia!”

25 Abraham na nutsotso fia Abimelek tso ale si fia la fe subolawo xɔ vudo aɔe le efe subolawo si sesɛtɔe la nɛti.

26 Fia Abimelek ɔi vo, eye wògbɔ be, “Esiae nye zi gbãtɔ si mese nya aɔe tso nu sia nu, eye nyemenya ame si wò nu sia hã o. Nu ka ta mɛgbɔe nam kpɔ o?”

27 Abraham tso alɛwo kple nyiwo na Fia Abimelek abe vɔsa ene hetsɔ ɔo kpe wofe nubabla la dzi.

28 Abraham ɔe alɛvi adre tso efe lãhawo me ɔe aga,

29 eye Abimelek bia Abraham be, “Alɛvi adre siawo nɛɔe ɔe aga la gɔme ɔe?”

30 Abraham ɔo enu be, “Esiae nye nye nunana na wò be wòanye kpeɔɔdzi le amewo nkume be nyee ɔe vudo sia.”

31 Ale tso gbe ma gbe dzi la, woyɔa vudo la be Beerseba si gɔmee nye “Atamvudo,” elabena afi ma woka atam, eye wowo wofe nubabla la le.

³² Le atamkaka le Beerseba megbe la, Fia Abimelek kple efe avakplola, Pixol trɔ yi afe.

³³ Abraham do ati aɖe ɖe Beerseba eye wòdo gbe ɖa na Yehowa Mawu mavɔ la be wòanye ɖasefo le nubabla sia me.

³⁴ Eye Abraham nɔ Filistitowo fe anyigba dzi ɣeyiɣi didi aɖe.

22

Mawu do Abraham kpɔ

¹ Le ɣeyiɣi aɖe megbe la, Mawu do Abraham kpɔ. Eyɔe be, “Abraham!”

Eto nɛ be, “Nyee nye esi.”

² Tete Mawu gbɔ be, “Kplɔ viwò nɔtsuvi ɖeke la, Isak, ame si gbɔ mèlɔ̃a nu le o la, ne miayi Moria nuto me. Tsoe sa numevɔe le afi ma le toawo dometo ɖeka si mafia wò la dzi.”

³ Le fɔnli la, Abraham dze nake hena dzododo ɖe vɔsamlekpuɔ la dzi. Edo agba na efe tedzi, eye wòkplɔ via Isak kple ɖekakpuɔ eve siwo nye efe subɔlawo la ɖe asi heɖo ta tefe si Mawu gbɔ nɛ be wòayi la.

⁴ Le nkeke ene fe mɔzɔzɔ megbe la, Abraham kpɔ tefe la le adzoge vɔ̃i.

⁵ Egbɔ na ɖekakpuɔiawo be, “Minɔ afi sia kple tedzi la; nye kple Isak míayi nɔvɔ vie aɖado gbe ɖa. Míatrɔ agbɔ fifi laa.”

⁶ Abraham tso vɔsanake la ɖo ta na Isak, eye eya nuto tso hɛ la kple dzosinu ɖe asi. Ale wo ame eveawo dze mɔ.

⁷ Isak bia fofoa Abraham be, “Papa!”

Eɖo enu nɛ bena “Nyee nye si, vinye!”

Ke Isak bia be, “Nake kple dzosinu le míá si, ke afi ka agbo si míatsɔ asa vɔe ya le?”

⁸ Abraham ɔɔ enu be, “Vinye, Mawu akpɔ ema gbɔ na mí hena vɔsa la.” Ale woyi mɔzɔzɔ la dzi.

⁹ Esi woɔ tefe si Mawu fia Abraham be wòayi la, Abraham ɔɔ vɔsamlekpui, eye wòɔ nakeawo ɔɔ edzi nyuie. Ebla Isak, eye wòkɔe mlɔ nakeawo dzi.

¹⁰ Abraham tɔ efe hɛ be yeawu Isak.

¹¹ Le ɔe ma ɔi me tututu la, Yehowa fe dɔla aɔɔ do ɔli tso dzifo be, “Abraham, Abraham!”

Abraham tɔ be, “Nyee nye esi.”

¹² Mawudɔla la gbɔ nɛ be, “Tɔ hɛ la de aku me; mègawɔ nu vevi aɔɔke ɔɔvi la o, elabena menya be Mawu xɔ tefe gbãtɔ le wò agbenɔnɔ me; mèhe viwò lolɔa gɔ hã ɔɔ megbe tso gbonye o.”

¹³ Enumake Abraham kpɔ agbo aɔɔ si fe dzowo avekawo bla la le avekɔe aɔɔ me. Ale wòlé agbo la, eye wòtsɔe sa vɔe ɔɔ ɔɔvi la tefe abe numevɔsa ene le vɔsamlekpui la dzi.

¹⁴ Abraham na nkɔ tefe la be, “Yehowa naa nu,” eye nkɔ sia tsi enu va se ɔɔ egbe.

¹⁵ Yehowa fe dɔla la gayɔ Abraham tso dzifo,

¹⁶ eye wògbɔ nɛ be, “Nye, Yehowa, meka atam na wò le nye nkɔ dzi be esi nèɔɔ tom, eye mègbe viwò nɔtsuvi lolɔa tsɔtsɔ nam o ta la,

¹⁷ makɔ yayra manyagblowo ɔɔ dziwò, eye mana wò dzidzimeviwo nasɔ gbɔ fũu abe ɔletivi siwo le dzifo alo futake ene. Wò dzidzimeviwo aɔɔ wofe futowo dzi,

¹⁸ eye woanye yayra na dukowo katã le anyigba dzi. Esiawo katã ava eme, elabena èdjo tom.”

¹⁹ Ale Abraham gatɔ va dɛkakpuiawo gbɔ, eye wogatɔ yi Beerseba, eye Abraham nɔ Beerseba.

Nahor fe viɲutsuwo

²⁰ Le xeyixi aɖe megbe la, wogblo na Abraham be, “Milka hã zu viɲɔ, edzi viɲutsuwo na nɔviwò ɲutsu, Nahor.

²¹ Uz nye via gbãɔ, Buz dzɔ ɖe Uz yome, kplɔɔoae nye Kemuel (ame si nye Aram fofo).

²² Bubuawoe nye Kesed, Hazo, Pildas, Yidlaf kple Betuel.”

²³ Betuel nye Rebeka fofo.

Milka dzi ɲutsuvi enyi siawo na Abraham nɔvi ɲutsu, Nahor.

²⁴ Efe ahiãvi si ɲkɔe nye Reuna la hã dzi viɲutsu siawo:
Teba, Gaham, Tahas kple Maaka nɛ.

23

Sara fe ku kple dɔdɔ

¹ Sara tsi xɔ fe alafa dɛka blaeeve-vo-adre.

² Eku le Kiriat Arba (si nye Hebron) le Kanaanyigba dzi. Abraham yi be yeafa konyi, eye yeafa avi nɛ.

³ Esime wòtsi tsitre ɖe srɔa kukua gbɔ la, egblo na Hititowo be,

⁴ “Amedzro menye le dzronyigba sia dzi; tefe aɖeke mele asinye maɖi srɔnye djo o. Meɖe kuku,

midzra anyigba ađe nam ne mađi srõnye ɔe afi ma.”

⁵ Hitito la ɔe eɲu na Abraham be,

⁶ “Amegã, ɔe to mí. Ènye fiavi ɲusêto ađe le mía dome. Ði wò ame kukuwo ɔe míafe yodo nyuitowo me. Mía dometo ađeke magbe efe yodo nana wò na wò ame kukuwo ɔiɔi o.”

⁷ Abraham tsi tsitre, eye wòde ta agu na Hititowo hegblo be,

⁸ “Zi ale si wònye nenema miedii ko la, mive nunye, miade kuku na Efron, Zoha fe vi nam

⁹ be wòadzra efe kpeto Makpela si le efe anyigba fe sefe lofo la nam. Maxe ga home si dzi mialõ ɔe la katã ne, eye wòazu amedife na fonyemetowo tegbee.”

¹⁰ Efron no amewo dome. Efo nu, ɔe Abraham fe nya la ɲu le Hititowo katã ɲkume. Egblo na Abraham be,

¹¹ “Amegã, mede kuku, ɔe tom. Matsɔ kpeto la kple anyigba la ana wò, eye nyemaxo naneke ɔe wo ta o. Metsɔ wo na wò faa le nye ame siwo le afi sia la fe ɲkume. Yi nađi wò ame kuku la ɔe edzi.”

¹² Abraham gade ta agu na Hititowo,

¹³ eye wòɔe nya la ɲu na Efron esime ame sia ame no to dzi be, “Ao, na maflee ko. Na maxe ga home si anyigba la xɔ la, ekema mađi nye ame kukuwo ɔe edzi.”

¹⁴ Efron ɔe eɲu na Abraham be,

¹⁵ “Ðo tom, nye afeto; anyigba la fe asie nye klosalo kilogram atõ. Ke nu kae nye ga home ma le nye kple wò dome? Ði wò ame kuku.”

¹⁶ Abraham lɔ̃ ɔ̃ ɔ̃ kilosalo kilogram atɔ̃ si Efrɔn bia le Hititɔwo dome la dzi, eye wòxɛɛ nɛ.

¹⁷ Ale Efrɔn fe anyigba si le Makpela si te ɔ̃ ɔ̃ Mamre nɔ, anyigba la kple kpeto si le eme la siaa kple ati siwo le anyigba la fe lifowo me la trɔ zu

¹⁸ Abraham tɔ̃ le Hititɔ siwo va du la fe agbo nu la katã fe n̄kume.

¹⁹ Emegbe la, Abraham ɔ̃ srɔ̃a Sara ɔ̃ kpeto si le Makpela si te ɔ̃ ɔ̃ Mamre nɔ la me. Tefe sia le Hebron le Kanaanyigba dzi.

²⁰ Ale Hititɔwo wɔ̃ agbalẽ ɔ̃ anyigba la kple kpeto si le edzi la dzi na Abraham be wòanye efe amedife.

24

Isak ɔ̃ Rebeka

¹ Abraham tsi n̄tɔ azɔ̃, eye Yehowa yrae le mɔ̃ sia mɔ̃ nu.

² Gbe ɔ̃ɔ̃ la, Abraham gblɔ̃ na efe afedzikpɔla, ame si nye efe subɔla tsitsitɔ be,

³ “Tɔ̃ wò asiwo de nye ata te, eye nàka atam nam le Yehowa, dzifo kple anyigba fe Mawu n̄kume be màna vinye naɔ̃ Kanaan nyɔ̃nuvi siawo dometɔ̃ aɔ̃ɔ̃ke o,

⁴ ke bon̄ àyi nye denyigba dzi kple fonyemetɔ̃wo dome, eye naɔ̃ srɔ̃ nɛ le afi ma.”

⁵ Afedzikpɔla la biae be, “Ke ne nyemate nɔ̃ kpo ɔ̃tugbi aɔ̃ɔ̃ke si alɔ̃ be yeava tefe didi sia o ɔ̃, ekema ɔ̃ makplɔ̃ Isak ayi afi ma bon̄, ale be wòanɔ̃ fowòmetɔ̃wo domea?”

⁶ Abraham dọ enu be, “Gbede! Kpọ nyuie be mawo nenema gbede o,

⁷ elabena Yehowa, Mawu si le dzifo la gblo nam be magblē anyigba ma kple fonyemetowo di, eye wòdo nugbe nam be yeatsọ anyigba sia na nye kple nye dzidzimeviwo. Ana mawudola ađe nanọ ngọ na wò, eye wòakpọ egbo be èkpọ nyonuvi ađe tso afi ma wòazu vinye srõ.

⁸ Ke ne medze edzi nenema o la, ekema atam sia megabla wò o, gake mègakplọ vinye yi be, wòatsi afi ma gbedegbede o.”

⁹ Ale afedzikipola la tso efe asiwo de Abraham fe ata te, eye wòka atam be yeawo efe dọdowo dzi.

¹⁰ Ekplọ Abraham fe kposo ewo de asi, eye wòdo agba na wo kple nu nyui siwo katã le efe afeto si la fe de. Ezo mo yi Aram Naharaim, eye wòyi Nahor fe du me.

¹¹ Ena kposawo tso ako anyi de dua godo le vudo ađe to. Esi xe tro la, dua me nyonuwo va no tsi kum.

¹² Afedzikipola la do gbe da be, “O, Yehowa, nye afeto fe Mawu, kpọ nublani na nye afeto Abraham, eye nana be nye asi nasu nu si ta meva afi sia dọ la dzi.

¹³ Kpom da, mele tsitre de vudo sia to, detugbiwo tso dua me va le tsi kum.

¹⁴ Nu si mebia wò lae nye detugbi si mabia be wòana tsim, eye wòagblo be, ‘Yoo, mana tsi wò kple wò kposowo siaa’ la, na be eya tututu nanye nyonu si wò nuto nètia be wòanye Isak srõ. To esia me madze sii le be ève nye afeto nu.”

15 Hafi wòawu gbedodoḡa la nu la, Rebeka va do kple efe tsikuze si wòlé ḡe abota la. Enye Betuel fe vinyonu. Betuel nye Milka fe viṅutsu, ame si nye Abraham srõ nòviṅutsu Nahor.

16 Ḃetugbi la dze tugbe ṅuto. Menya ṅutsu haḡe o. Eva tsikufe la, ku tsi ḡe efe tsikuze me, eye wògado go.

17 Afedzikpola la ḡe abla te ḡe enu, eye wògblo nḡ be, “Meḡe kuku, na tsi vi aḡem tso wò tsikuze la me mano.”

18 Ḃetugbi la ḡo enu be, “Mana tsi wò faa, nye afeto.” Eku tsi na afedzikpola la enumake,

19 eye wògblo be, “Mana wò kposowo hã va se ḡe esime woadi kò!”

20 Ale Rebeka ku tsi kò ḡe lãwo fe tsinonu me. Egatɔ yi ḡaku tsi le vudoa me zi geḡe va se ḡe esime kposowo no tsi wòsu wo.

21 Afedzikpola la megagblo nya aḡeke o, ke boṅ eda ṅku ḡi be yeakpò be Yehowa wo ḡe nu siwo katã yebiae la dzi mahã.

22 Esi kposowo no tsi heḡi kò vò la, etso sikatoge kple sikalonuge na Rebeka.

23 Ebiae be, “Ḃetugbi, ame ka fe vi nènnye? Tefe le fofowò si wòana miadze le zã sia mea?”

24 Eḡo enu be, “Fofonyee nye Betuel si nye Milka si nye Nahor srõ la fe vi.

25 È, nuḡuḡu le mía si so gbo na kposowo, eye amedzrodze fe hã li.”

26 Afedzikpola la tsi tsitre ḡe afi ma sêe, de ta agu, eye wòkafu Yehowa gblo be,

27 “Yehowa Mawu, nye afeto Abraham fe Mawu, meda akpe na wò be nève nye afeto nu,

eye nèwɔ wò ñugbedodo dzi nè be nèkplòm tēe va do ɔe nye afetɔ fe fometɔwo dome.”

²⁸ Ɖetugbi la fu du yi afe me be yeaka nya la ta na yefe amewo.

²⁹ Nɔvinutsu aɔe nɔ Rebeka si. Eɱkɔe nye Laban.

³⁰ Esi wòkɔɔ toɣe la kple abɔnuge la le nɔvia nyɔnu fe abɔ, eye wòse Rebeka fe ɔasediɔi tso nya si ñutsu la gbɔ nè ñuti ko la, eɔe abla yi ñutsu la gbɔ le tsikufe la. Ekɔe wòtsi tsitre ɔe kposɔawo gbɔ.

³¹ Egbɔ na ñutsu la be, “Va, wò ame si Yehowa yra. Nu ka ta nèle tsitre ɔe afi sia ɔo? Medzra tefe ɔo ɔe afea me na wò kple wò kposɔawo.”

³² Ale afedzikpɔla la dze Laban yome yi afe me, eye woɔe agba na kposɔawo. Laban na gbe fufu afedzikpɔla la be wòana kposɔawo. Emegbe la, ena tsi afedzikpɔla la kple ñutsu siwo kplɔe ɔo la be woaklɔ afo.

³³ Wona fiɛnuɔɔɔ wo, ke afedzikpɔla la gbɔ be, “Nyemedi be maɔu naneke o va se ɔe esime magbɔ nu si ta meva afi sia ɔo la na mi.”

Laban gbɔ be, “Enyo, ka nya la ta na mí.”

³⁴ Egbɔ be, “Abraham fe subɔlae menye.

³⁵ Yehowa kɔ yayra geɔewo ɔe nye afetɔ dzi, eye wòzu amegã aɔe le anyigba si dzi wòle la. Mawu na alẽwo, nyiwo, klosalo, sika, kluwiwo, kposɔwo kple tedziwoe.

³⁶ Azɔ esi nye afetɔ srɔ̃, Sara, tsi ñuto la, edzi vinutsu na nye afetɔ, eye nye afetɔ tso efe nu sia nu nè.

³⁷ Nye afetɔ na medo ñugbe nè heka atam ɔe nya si wògbɔ nam dzi be, ‘Megae srɔ̃ na

vinye tso Kanaantɔ, siwo fe anyigba dzi mele la fe nyɔnuviwo dome o,

³⁸ ke boŋ yi nye fometɔwo gbɔ le tefe bubu, eye nàkplɔ ɔtugbi aɔe tso afi ma ve na vinye wòade.’

³⁹ “Mebia nye afetɔ hã be, ‘Ke ne nyemekpɔ ɔtugbi si alɔ be yeava o ɔe?’

⁴⁰ “Eɔo enu nam be, ‘Ɖetugbi la alɔ be yeava, elabena Yehowa, ame si ŋkume mezo le la ana efe dɔla nazo kple wò, eye wòana nu si ta nèyi la naka asiwò. Ê, di ɔtugbi aɔe tso nye amewo dome, tso nɔvinyenutsua fe afemetɔwo dome.

⁴¹ Le wò atamkaka ta la, ele na wò be nàyi aɔabia. Ne womaɔo ame aɔeke ɔa o la, ekema èvo tso wò atamkaka la me.’

⁴² “Yetɔ sia, esi meva ɔo vudo la to la, medo gbe ɔa be, ‘O, Yehowa, nye afetɔ Abraham fe Mawu, ne èdi be nye asi naka nu si ta meva afi sia ɔo la, meɔe kuku, kplɔm ale.

⁴³ Mele afi sia, le vudo sia to. Magblɔ na ɔtugbi aɔe si ava tsi ku ge la be, “Meɔe kuku, na tsim mano,”

⁴⁴ eye wòaɔo enu nam be, “Mana tsi wò faa, eye mana tsi wò kposɔawo hã!” Na ɔtugbi ma nanye esi wò Yehowa, nètia be wòanye nye afetɔ fe vi srɔ.’

⁴⁵ “Esi menɔ nya siawo gblɔm la, Rebeka gbɔna ɔaa, tsikuze nɔ abɔta ne. Eyi ɔaku tsi le vudo la me ɔe tsikuze la me. Megblɔ ne be, ‘Meɔe kuku, na tsim mano.’

⁴⁶ “Eɔiɔi tsikuze la ɔe anyi enumake be manoe, eye wògblɔ be. ‘Amegã, mana tsi wò kposɔwo hã!’ Ke menoe, eye wòna nye kposɔwo hã.

47 “Mebiae be, ‘Ame ka fe vie nènnye?’

“Egblɔ nam be, ‘Fofonyee nye Betuel, Nahor kple srɔ̃a Milka fe vi.’

“Eya ta metso asige kple alonugewo nɛ.

48 Emegbe la, mede ta agu, eye mekafu Yehowa, nye afeto Abraham fe Mawu la, elabena ekplɔm to mo nyuitɔ dzi be meke de detugbi ade nu tso nye afeto novinutsu fe vinyɔnuwo dome,

49 eya ta migblɔ nu si dzi miedɔ kpee la nam. De miave nye afeto nu loo alo miave enu awɔ nu si dze la oa? Ne miedɔ enu nam la, ekema manya afɔ si magade, ato miame loo alo dusime.”

50 Laban kple Betuel do enu be, “Eme ko fãa be Yehowa nutoe kplɔ wò va afi siae, eya ta nya adeke mele mia si o.

51 Kplɔe yi, eye wòazu wò afeto fe vi srɔ̃ abe ale si Yehowa gblɔe ene.”

52 Le nudodo sia ta la, Abraham fe afedzikipɔla dze klo de Yehowa nkume, eye wòsubɔe.

53 Emegbe la, ede sikanuwo kple klosalonuwo kpakple awu nyuiwo na Rebeka, eye wòtso nunana xɔasi vovovowo na dadaa kple novia nutsu hã.

54 Emegbe la, woɖu nu, no nu dzidzɔtɔe eye Abraham fe afedzikipɔla la kple efe amewo tsi afi ma do. Ke esi nu ke ndi kanya la, afedzikipɔla la gblɔ na wo be, “Mina matrɔ ayi nye afeto gbɔ!”

55 Rebeka dada kple novia gblɔ be, “Miedi be Rebeka naganɔ mia gbɔ nkeke ewo lofo teti, ekema ate nu ayi.”

56 Ke afedzikipɔla la de kuku be, “Migaxe mo na nye totro o. Yehowa nuto na nu si ta meva

la dze edzi nam, eye medi be mayi aḍana akonta nye afeto.”

⁵⁷ Wogblo be, “Enyo, míayo ɔetugbi la abia gbee.”

⁵⁸ Ale woyɔ Rebeka, eye wobiae be, “Èlɔ be yeadze ɲutsu sia yomea?”

Rebeka ɔo enu be, “È, mayi.”

⁵⁹ Ale wodo hedenyui nɛ, eye woɔe nyɔnu si kpɔ edzi tso ɔevime la kpe ɔe enu, hekpe ɔe Abraham fe ɔɔla kple enumewo ɲuti.

⁶⁰ Le kaklāxi la, woyrae kple nya siawo:

“Mía nɔvi lolɔa,
nadzi ame akpe akpewo
wò dzidzimeviwo
naɔu wofo futowo katā dzi.”

⁶¹ Ale Rebeka kple efe ɔɔlanyɔnuwo de kposɔawo dzi, eye wodzo kple Abraham fe afedzikpɔla la.

⁶² Fifia Isak, ame si fe afe le Negeb la, trɔ va Ber Lahai Roi.

⁶³ Gbe ɔeka fiẽ esi wòno tsa ɔim le gbedzi no gbe dom ɔa la, ekpɔ kposɔwo gbɔna ɔa.

⁶⁴ Rebeka kpɔe ɔa, eye wòɔi enumake le kposɔ la dzi.

⁶⁵ Rebeka bia afedzikpɔla la be, “Ame kae ma le zɔzɔm le gbedzi gbɔna mía kpe ge?”

Eɔo enu be, “Nye afeto fe viɲutsue!” Ale Rebeka tso motsyɔnu tso mo.

⁶⁶ Tete afedzikpɔla la gblo ɲutinya blibo la na Isak.

⁶⁷ Isak kplɔ Rebeka de dadaa fe agbaɔ me, eye wòzu srɔa. Isak lɔ srɔa ɲuto, eye Rebeka zu akɔfafa tɔxe nɛ le dadaa fe ku megbe.

25

Abraham fe ñkeke mamletowo

¹ Abraham gađe srõ bubu, ame si ñkœ nye Ketura.

² Edzi Zimram, Yoksan, Medan, Midian, Isbak kple Sua na Abraham.

³ Yoksan dzi Seba kple Dedan. Dedan fe viñutsuwoe nye: Asurim, Letusim kple Leunim.

⁴ Midian fe viñutsuwoe nye: Efa, Efer, Hanok, Abida kple Elda. Woawoe nye Abraham kple srõa evelia, Ketura fe dzidzimeviwo.

⁵ Abraham tso efe nuwo katã na Isak;

⁶ ke ena nu vi siwo efe ahiãviwo dzi nɛ la hã, eye wòdo wo de ɣedzefe lofo, ale be womanɔ tefe deka kple Isak o.

⁷ Abraham fe agbenɔfewo katã nɔ fe alafa deka blaadre-vɔ-atõ.

⁸ Abraham mia nu, eye efe agbe nu tso le fe geđe xoxo megbe. Enɔ agbe wòde edefe, eye wòyi de togbuiawo gbɔ.

⁹ Via ñutsuwo, Isak kple Ismael, dji de kpeto la me le Makpela si te de Mamre ñu, le Hitito Efron, Zoha fe vi fe anyigba dzi.

¹⁰ Tefe siae Abraham fle le Hitito la si; afi mae wođi Abraham kple srõa do.

¹¹ Le Abraham fe ku megbe la, Mawu ko yayra geđewo de Isak dzi. Fifia Isak ou yi dano Beer Lahoi Roi.

Abraham fe vi Ismael

¹² Esia nye Ismael, Abraham fe viñutsu, ame si Hagar, Egipteto si nye Sara fe dolanyonu dzi na Abraham la fe ñutinya.

13 Ismael fe viwoe nye:

Nebayot, ame si nye via tsitsito,

Kedar, Adbel, Mibsam,

14 Mima, Duma, Masa,

15 Hadad, Tema, Yetur,

Nafis kple Kedema.

16 Viñutsu wuieve siawo nye Ismael vi siwo va zu fia na to wuieveawo, eye wotsɔ wofe ñkɔwo na toawo.

17 Mlɔeba la, Ismael va ku le esime wòxɔ fe alafa ðeka blaetɔ-vɔ-adre, eye wodji ðe togbuiawo gbɔ.

18 Ismael fe dzidzimevi siawo kaka ðe anyigba dzi tso Havila va se ðe Sur si te ðe Egipte fe lifowo ñu le Asiria gome. Wowɔa ava edziedzi kple wo nɔewo.

Esau kple Yakob

19 Abraham fe vi Isak fe dzidzimeviwo fe ñutinya yi ale.

Abraham ye dzi Isak.

20 Isak xɔ fe blaene esi wòðe Rebeka, ame si nye Betuel, Arameato tso Padan Aram, Laban nɔvinyɔnu fe vi.

21 Isak ðe kuku na Yehowa be wòana vi ye kple Rebeka, elabena le fe geðewo fe srɔgbenɔnɔ me la, womedzi vi o. Mlɔeba la, Rebeka va fɔ fu.

22 Edze na Rebeka abe ðevi eveye nɔ avu wɔm le efe dɔ me ene!

Egblọ be, “Nyemate ọ̀nu ado dzi anọ te ẹ́ẹ nu sia nu o.” Ale wòbia gbe Ẹ́howa tso enu.

²³ Ẹ́howa gblọ nẹ be,

“Vinutsu eve siwo le dọ me na wò la azu dukọ eve siwo auli ho kple wo nọewo.

Đeka asesẹ wu evelia, eye tsitsito azu subola na ẹ́vito.”

²⁴ Le nyatefe me la, edzi evenọviwo.

²⁵ Ɖa dzĩ nọ gbãtọ ọ̀nu abe lãfuwue wòdo ene! Ale woyọe be “Esau.”

²⁶ Wodzi ẹ́vi evelia wòlé Esau fe afokpodzi ẹ́ẹ asi. Nu sia tae wona ọ̀kọe be Yakob si gọmee nye, “Nuhala” ẹ́ọ. Isak xọ fe blaade esi wòdzi evenọviawo.

Esau dzra efe ọ̀gọgbevinyenye

²⁷ Esi ẹ́viawo tsi la, Esau zu adela xọ̀kọ aẹ, ke Yakob ya zu ame fafa aẹ si lǎa afemenọ̀.

²⁸ Ɖeviawo dometọ si Isak lǎ wu lae nye Esau, le adelǎ si wòtsọna vaa afe mee ta; ke esi Rebeka lǎ wu lae nye Yakob.

²⁹ Gbe ẹ́ka la, Yakob nọ detsi fom esime Esau gbọ tso adegbe.

³⁰ Esau bia Yakob be, “Nọvinye, dọ le wuyem vevie. Na wò akplẹ́dzĩ aẹm maḍu.” Esia ta wona megbenkọe be “Edom” si gọmee nye “Akplẹ́dzĩ.”

³¹ Yakob ẹ́ọ enu be, “Enyo, ekema tso wò ọ̀gọgbevinyenye nam, eye nàxọ akplẹ́dzĩ la.”

³² Esau gblọ be, “Ne dọ le ame aẹ wum wòḍo kudo nu ẹ́ẹ, viẹ kae gale efe ọ̀gọgbevinyenye ọ̀nu nẹ?”

³³ Yakob xɔ edzi gblɔ be, “Enyo, ekema ka atam na Mawu be ɲɔgbevinnyene la zu tonye.”

Esau ka atam, eye wòto esia me dzra efe ɲɔgbevinnyene la na nɔvia sueto,

³⁴ eye Yakob tso abolo, ayi kple dedetsi na Esau wòdu, no tsi de edzi, eye wòyi efe wɔnawo dzi.

Ke Esau metsɔ deke le eme be ye de asi le yefe ɲɔgbevinnyene ɲuti nenema o.

26

Isak kple Fia Abimelek

¹ Dɔ gã a de to de anyigba la dzi abe ale si wòto le Abraham ɲoli ene. Ale Isak bu yi Gerar, afi si Abimelek, Filistitowo fe fia nɔ.

² Yehowa de edokui fia le afi ma gblɔ ne be, “Mègayi Egipte o.

³ Wɔ nu si magblɔ na wò la, eye nàno afi sia le anyigba sia dzi. Ne èwɔ nye gbe dzi la, manɔ kpli wò, eye mayra wò. Matsɔ anyigba sia katã ana wò kple wò dzidzimeviwo abe ale si medo ɲugbe na fofowò, Abraham ene.

⁴ Mana wò dzidzimeviwo nasɔ gbɔ abe ɣletiviwo ene! Matsɔ anyigba siawo katã ana wò, eye wòanye yayra na dukowo katã le xexea me.

⁵ Mawɔ esia, elabena Abraham wɔ nye sewo kple dɔdowo katã dzi.”

⁶ Eya ta Isak nɔ Gerar.

⁷ Esi Gerar ɲutsuwo bia gbee tso Rebeka ɲu la, egblɔ be, “Nɔvinye nyɔnue!” Ewɔ esia, elabena evɔ be ne ye bu eme be ye srɔe la, woawu ye be yewoaxɔe, elabena edze tugbe ɲuto.

8 Ke le ɣeyiɣi aɖe megbe la, Abimelek, Filistitowo fe fia do mo ɖe fesre nu, eye wòkpo ale si Isak kple Rebeka no fefe fem.

9 Abimelek do ame ɖe Isak, eye wòhe nya ɖe enu be, “Srɔwòe nye Rebeka! Nu ka ta nègblo be ye novie do?”

Isak do enu be, “Elabena mevɔ be woava wum, axo Rebeka aɖe.”

10 Abimelek biae be, “Aleke nàte nu awo nu sia ɖe mía nu? Ame aɖe ate nu awo ahasi kplii le esime menya be srɔtɔe o, eye wòaha dzogbevɔe va mía dzi.”

11 Abimelek ɖe gbefã be, “Ame sia ame si awo nu masomaso aɖe ɖe ame sia alo srɔa nu la aku.”

12 Le fe ma me la, Isak fe nukuwo vã nuto; nuku ɖe sia ɖe si wòfã la tse ku geɖe, elabena Yehowa yrae.

13 Ezu kesinoto gã aɖe, eye efe kesinonuwo gano dzidzim ɖe edzi ko.

14 Efe lãhawo so gbo nuto, eye subɔla geɖewo hã no esi. Ale Filistitowo de asi nuvavãe me.

15 Woxe efe vudo siwo katã fofoa Abraham fe subɔlawo ɖe la.

16 Fia Abimelek nya Isak le efe anyigba dzi. Egblɔ ne be, “Dzo yi tefe bubu, elabena èzu kesinoto eye nusẽ le asiwò wu mí azo.”

17 Ale Isak vu yi Gerar fe balime, eye wònɔ afi ma koɲ.

18 Isak gbugbo fofoa Abraham fe vudo siwo Filistitowo xe le fofoa fe ku megbe la ɖe, eye wògbugbo nko siwo fofoa na wo la tso na wo.

19 Efe alēkplolawo hã ðe vudo yeye ađe ðe Gerar fe balime, eye woke ðe tsi dzidzi ñu le anyigba fe tume.

20 Ke alēkplola siwo nye Gerartowo la dze go ðe vudoa dzi. Wohe nya kple Isak fe alēkplolawo gblo be, “Míafe anyigba kple míafe vudoe.” Ale wona ñkɔ vudoa be, “Nyahehevudo.”

21 Isak fe amewo gađe vudo bubu, ke viuli gađo esia hã ñu, eya ta wona ñkɔ vudo la be, “Dɔmedzoevudo.”

22 Isak ðe asi le vudo sia hã ñu, eye wògađe bubu. Ke afi ma towo megabia nya ađekee o. Nu sia na wona ñkɔ vudo sia be Rehobot si gomee nye “Tefe Li Na Mí Azɔ.” Eya ta egblo be, “Elabena mlɔeba la, Yehowa di tefe na mí, eye míađe ðɔ.”

23 Esi wòyi Beerseba la,

24 Yehowa ðe eđokui fiafe le zã si me wòdo afi ma la, eye wògblo nɛ be, “Nyee nye fofowò Abraham fe Mawu, mègavɔ o, elabena meli kpli wò, eye mayra wò. Mana wò dzidzimeviwo nasɔ gbɔ ale gbegbe be woazu duko gã ađe le nye ñugbedodo na Abraham, ame si do tom la ta.”

25 Isak ði vɔsamlekpu, eye wòsubɔ Yehowa. Ewu va tsi afi ma, eye efe subɔlawo ðe vudo ði.

26 Gbe ðeka la, Isak xɔ amedzro ađewo tso Gerar. Ame siawo nye Fia Abimelek kple efe ađanudela Ahuzat kple efe avafia Pixol.

27 Isak bia wo be, “Nu ka ta mieva gbonye do? Esi mienyam le miafe anyigba dzi ðe madzɔmadzɔ dzi ðe, nu ka wo ge mieva.”

28 Woḍo eṅu be, “Míekpɔe dze sii kotɛe be Yehowa le yrawòm. Míedi be atamkaka nano mía dome.

29 Do ṅugbe na mí be yemawo nuvevi mí abe ale si míewo nuvevi wò ene o. Le nyatefe me la, nyui ko míewo na wò; ðeko míena nèdzo le ṅutifafa me. Míeyra wò le Yehowa fe ṅko me.”

30 Ale Isak ḍo kplɔ̃ gã aḍe na wo, woḍu nu, no nu abe dzadzraḍo na nubabla la fe wɔnawo ene.

31 Esi ṅu ke ṅdi kanya la, woka atam na wo nɔewo be yewomatsi tsitre ḍe yewo nɔewo ṅu o. Emegbe Isak do mo wo, eye wodzo yi afe kple dzidzo.

32 Gbe ma gbe ke Isak fe subolawo va gblo ne be, “Míeke ḍe tsi ṅu le vudo si ḍem míele la me.”

33 Eya ta Isak na ṅko vudo la be, “Atamvudo.” Eya ta woyɔa du si wotso ḍe afi ma la be Beerseba va se ḍe egbe.

34 Esi Esau xo fe blaene la, eḍe Hitito Beeri fe vinyɔnu Yudit, eye wògaḍe Hitito Elon fe vinyɔnu Basemat.

35 Ke Isak kple Rebeka mekpɔ dzidzo le Esau fe srɔ̃ siawo ḍeḍe ṅu o.

27

Isak yra Yakob ḍe Esau tefe

1 Esi Isak tsi ku amegã belibeli, eye megate ṅu no nu kpɔm tututu o la, eyɔ via tsitsito Esau gbe ḍeka. Eyɔe be, “Vinye.”

Esau to be, “Nyee nye esi.”

2 Isak yi edzi gblo be, “Fifia metsi, eye menya be mate ṅu aku xe sia xi tso fifia dzi.

³ Tso wò da kple datiwo nàyi gbe me, eye nàwu lã aḍe tso gbœ.

⁴ Ne ègbɔ la, nàḍa nu nyui si tɔgbi melɔa ḍuḍu la nam. Tsoe ve nam maḍu, be mayra wò, vinye ṅutsuvi gbãto hafi maku.”

⁵ Ke Rebeka fi nya si Isak gblo na via Esau la se. Ale esi Esau dzo yi adegbe be yeadi lã aḍe awu la,

⁶ Rebeka yɔ via Yakob, eye wògblo ne be, “Mese fofowò gblo na nɔviwò be,

⁷ ‘Di adelã nàḍa nui nam maḍu, eye mayra wò le Yehowa ṅkume hafi maku.’ ”

⁸ Rebeka yi edzi gblo be, “Vinye, ḍo tom, eye nàwɔ nu si magblo na wò la tututu.

⁹ Yi lãhawo me, eye nàlé gbɔ eve siwo metsi tututu o la ve nam ne matsɔ wo aḍa nu si vivia fofowò nu la ne.

¹⁰ Àtso nuḍuḍu la ayi na fofowò wòḍu. Ne eḍui vɔ la, ayra wò boṅ ḍe fowò Esau tefe hafi aku.”

¹¹ Ke Yakob gblo na dadaa be, “Enyo pe, gake fonye Esau to fu ḍe ṅuti, ke nye la, nye ṅutigbalē zrɔ̃.

¹² Nya kae adzo ne fofonye ali asi ṅunye? Abu be ḍe medi be mado lã ye, eye wòḍafo fi adem le esime wòayram tefe!”

¹³ Rebeka gblo na via be, “Vinye lolɔa, na efe fifode nava dzinye. Wò ya wɔ nu si megblo na wò la. Yi nàlé gbɔawo ve.”

¹⁴ Ale Yakob zo ḍe dadaa fe ḍoḍowo dzi. Ewu gbɔawo, ko wo nyuie, eye dadaa tso lã la ḍa nu si vivia Isak nu.

15 Le esia megbe la, Rebeka tso Esau fe awu nyuitowo, eye wona Yakob do wo.

16 Etso gbawo fe agbalwo wo asiwuiwo, eye wotso gbogbalē la fe de wo kawo tsi de asiwuiawo nu heku ko na Yakob.

17 Etso la si no uebem lilili kple abolo si wome teti la ne.

18 Yakob tso nuɖuɖua yi na fofoa hegblɔ be, “Fofonye.”

Eɖo enu bena, “Nyee nye si, vinye kae nye ema?”

19 Yakob do enu be, “Nye Esau, viwo tsitsitoe. Mewo nu si nedo nam be mawo la. Nuɖuɖu nyui si nedi lae nye esi. Fo nadi eye nayram.”

20 Enumake Isak gblɔ be, “Vinye, aleke newo hafi wo asi ka la kaba ale?”

Yakob do enu be, “Yehowa, wo Mawu lae kpe de nyeye.”

21 Isak gblɔ na Yakob be, “Te de nyeye. Medi be mali asi nuwo, ale be maka de edzi be Esau tututue!”

22 Yakob te de fofoa nu, eye woli asi enu. Isak gblɔ na edokui be, “Gbe la nye Yakob to, gake asiawo nye Esau to!”

23 Isak di be yeayra Yakob, gake egabia be,

24 “Woe nye Esau nyatefea?”

Ke Yakob do enu be, “Nyee!”

25 Isak gblɔ be, “Vinye, ekema tso nuɖuɖu la ve nam. Ne meɖi vo la, ekema mayra wo.”

Yakob tso nuɖuɖu la na fofoa woɖu, eye wono wain si Yakob tso kpe de nuɖuɖua nu la.

26 Emegbe Isak gblɔ be, “Vinye, te de nyeye, eye nagbugbo nu nam!”

27 Yakob te ɔe fofoa ɲu, eye wògbugbo efe alogo. Uevě si Isak se le awu siwo Yakob do me la na wòbu be Esaue. Eyrae hegblo be,

“Ehě, Vinye fe uevě

so kple uevě nyui si dona tso anyigba kple agble

si Yehowa yra la ene.

28 Mawu nana dzifozãmu nadza ɔe wò nukuwo dzi xe sia xi, eye wòana bli kple wain yeye nasɔ gbɔ na wò.

29 Duko geɔewo nazu kluviwo na wò.

Àzu afeto ɔe nɔviwòwo dzi.

Wò fometowo katã nade ta agu na wò.

Woafɔ fi ade ame sia ame si afo fi de wò la, ke woayra ame sia ame si ayra wò la.”

Esau va dze si Yakob fe amefuflu

30 Esi Isak yra Yakob vɔ teti, eye Yakob do go le fofoa fe xɔ me la, Esau gbɔ tso adegbea.

31 Eya hã ɔa nu si fofoa lãa ɔuɔu la, eye wòtsɔe yi nɛ. Esau gblo be, “Fofonye, metsɔ nuɔuɔu la ve na wò. Fɔ nàɔu nua, eye nàyram!”

32 Isak bia be, “Wò ame kae?”

Esau ɔo enu be, “Nyee! Nye Esau, viwò ɲutsu tsitsitɔe!”

33 Isak de asi fofo me kpakpakpa. Egblo be, “Ekema ame kae tso nuɔuɔu ve nam fifi laa meɔu, eye meyrae kple yayra si womagate ɲu aɔe ɔa o la?”

34 Esau de asi avifafa me hehehe. Egblo be, “Oo fofonye, yram! Yra nye hã!”

35 Isak ɔ̄o enu be, “Nɔ̄viwò va flum, eye wòxo wò yayra.”

36 Esau gblɔ kple vevesese be, “Nu sia tututu tae woyɔe be Yakob si gɔmee nye ‘Amebala’ ɔ̄o. Exɔ nye ngɔgbevinyenye le asinye, eye wògafi nye yayra hã. Oo, fofonye, yayra aɔ̄eke megale asiwò nànam oa?”

37 Isak ɔ̄o enu gblɔ be, “Mewɔe wòzu afetɔ ɔ̄e dziwò, metsɔ nɔ̄viawo katã wɔ efe dɔlawoe, eye metsɔ bli kple wain hã nɛ. Nu kae gali matsɔ ana wò.”

38 Esau xɔ nya la dzi gblɔ na fofoa be, “Yayra aɔ̄eke mesusɔ nàtsɔ nam oa? Oo, fofonye yra nye hã!” Esau gade asi avifafa me, ke fofoa meke nu o.

39 Mlɔeba la, Isak gblɔ na Esau be,
 “Manɔ anyigba wɔnuku aɔ̄eke dzi o,
 eye zãmu hã madza na wò akpɔ o.

40 Wò yi anyi wò eye àsubɔ nɔ̄viwò va se ɔ̄e
 xeyixi aɔ̄e,
 ke emegbe la, àva do le ete, eye nàkpɔ
 ablɔɔe.”

41 Ale Esau lé fu nɔ̄via Yakob ɔ̄e efe yayra si fofoa tso nɛ la ta. Egblo na eɔ̄okui be, “Esusɔ vie fofonye naku, ekema mawu Yakob.”

42 Ke ame aɔ̄e va nya nu tso Esau fe tamedɔɔɔ ɔ̄u, eye wòɔ̄o afɔ afɔta na Rebeka. Eya ta Rebeka yɔ Yakob, eye wògblɔ nɛ be, “Esau le nugbe ɔ̄om ɔ̄e wò agbe ɔ̄uti.”

43 Rebeka yi edzi be, “Nu si nàwɔ fifia lae nye be nàsi ayi nyruiwò Laban gbɔ le Haran.

44 Nɔ̄ afi ma va se ɔ̄e esime nɔ̄viwò fe dɔmedzoe nu nafa,

⁴⁵ eye wòanlò nu si nèwò òe enu la be. Ekema maḍo du òe wò, elabena manyo be mi ame evea siaa miabu òem gbe òeka o.”

⁴⁶ Emegbe la, Rebeka gbò na Isak be, “Hiti òetugbiwo fe nya tim. Malò be maku tsò wu be makpò Yakob wòàḍe wo dometò òeka.”

28

Isak òo Yakob òe Laban gbò

¹ Isak yò Yakob, yrae, eye wògbò nɛ be, “Mègàḍe Kanaan nyònu siawo dometò aḍeke o,

² ke bon yi Padan Aram enumake, eye nàge òe tɔgbuiwò Betuel fe afe me, eye nàḍe nòviwò siwo nye nyruiwò, Laban vinyònuwo la dometò òeka.

³ Mawu Nùsēkatātò nayra wò, ana viwòwo nasò gbò, eye nàzu dukò gā aḍe!

⁴ Mawu nana yayra gā siwo ñugbe wòdo na Abraham la nava wò kple wò dzidzimeviwo dzi. Anyigba si dzi míele fifia abe amedzrowo ene la nazu tówò, elabena Mawu tsòe na Abraham.”

⁵ Ale Isak na Yakob yi Padan Aram be wòakpò nyruia Laban, ame si nye Betuel Arameatò la fe viñutsu eye wòganye Yakob kple Esau dadaa Rebeka nòviñutsu la òa.

⁶ Esau kpò be ye fofo Isak yra Yakob, eye wòḍoe òe Padan Aram be wòàḍe srò le afi ma, ke ede se na Yakob be, “Mègàḍe Kanaan nyònu o.”

⁷ Yakob òo to fofoa kple dadaa, eye wòyi Padan Aram.

⁸ Esau de dzesii be Kanaan nyònuawo medze ye fofo Isak ñu o.

⁹ Ale Esau yi etogã, Ismael fe fome me, eye wòḍe srõ bubu eve tso afi ma kpe ḍe srõ siwo nò esi xoxo la ṅu. Srõ yeye siawo dometo ḍekae nye Mahalat, Nebayot nòvi kple Ismael si nye Abraham fe viṅutsu la fe vinyonu.

Yakob ku drõe le Betel

¹⁰ Yakob dzo le Beerseba, eye wòḍo ta Haran.

¹¹ Esi zã do la, etsi tefe aḍe ḍo, eye wòziò kpe aḍe abe suḍui ene be yeado alõ.

¹² Eku drõe kpò atsrøe aḍe si didi tso anyigba yi ḍato dzifo, eye wòkpò mawudolawo nò eliam gano ḍiḍim.

¹³ Ekpò Yehowa wòno atsrøe la tame, eye wògblò be, “Nyee nye Yehowa, Abraham fe Mawu kple fofowò Isak fe Mawu. Anyigba si dzi nèmlo la, matsøe ana wò kple wò dzidzimeviwo,

¹⁴ elabena wò dzidzimeviwo asò gbò abe uubudedi ene! Woakaka ḍe anyigba dzi tso ḡedzeḡe yi ḡetodofe, tso anyiehe yi dziehe, eye woayra dukowo katã le xexea me to wò kple wò dzidzimeviwo dzi.

¹⁵ Gawu la, meli kpili wò, makpò tawò le afi sia afi si nàyi la, eye makplo wò nàgbo ava anyigba sia dzi dedie. Manò kpili wò va se ḍe esime matsò nu siwo katã ṅugbe medo na wò la ana wò.”

¹⁶ Esime Yakob nyò tso alõ me la, eglò be, “Vavã, Yehowa le afi sia, gake nyemenya o.”

¹⁷ Eglò be, “Aleke gbegbe tefe sia dzi ṅøe! Tefe sia menye tefe bubu aḍeke wu Mawu fe afe o. Esiae nye dzifogbo la.”

¹⁸ Yakob fò ṅdi kanya, ḍi kpe si wòziò la abe ṅkuḍodzike ene, eye wòko ami ḍe edzi.

¹⁹ Ena ñkɔ te fea be Betel si gɔmee nye “Mawu fe Afe.” Tsã la, woyɔ du si te ɔe afi ma ñu la be Luz.

²⁰ Yakob ɔe adzɔgbe na Mawu be, “Ne Mawu ave nunye, akpɔ tanye le nye mɔzɔzɔ sia me, ana nuɖuɖu kple nutatam,

²¹ eye wòakplɔm magbɔ ava fofonye gbɔ dedie la, ekema matia Yehowa abe nye Mawu ene!

²² Ñkuɔɔdzikpe sia azu mawusubɔfe, eye matsɔ nu sia nu si nànam la fe ewolia ana wò!”

29

Yakob do go Rahel

¹ Yakob yi efe mɔzɔzɔ dzi, eye wòva ɔo ɔedzefenutowo me.

² Ekpɔ alēha etɔ wotsyɔ akɔ anyi ɔe gbe dzi le vudo aɔe to, nɔ lalam be woana tsi yewo yewoano. Ke wotsɔ kpe gã aɔe tu vudoa nu.

³ Enye wofe kɔnu be womahe kpea ɔa o va se ɔe esime alēhawo katã nava ɔo afi ma. Ne wona tsi alēhawo katã wono vɔ la, wogamlia kpe la ɔoa vudo la nu.

⁴ Yakob te ɔe alēkplɔlawo ñu, eye wòbia wo be, “Nɔvinyewo, afi ka míetso?”

Woɔo enu be, “Míetso Haran.”

⁵ Yakob bia be, “Mienya ame aɔe si woyɔna be Laban, eye wònye Nahor fe via?”

Woɔo enu be, “E, míenyae.”

⁶ Egabia wo be, “Eli nyuiea?”

Woɔo enu be, “E, eli nyuie, eye nuwo dze edzi nɛ. Kpɔ ɔa, via nyɔnu, Rahel kplɔ alēwo gbɔnae.”

7 Yakob gabia wo be, “Nu ka ta miana tsi alẽawo ale be woate ñu agatrɔ ayi gbedufe o ɔ? Elabena zã medo haɔe o; ne miefo fu wo ɔe afi sia fifia la, ɔ awu wo.”

8 Woɔo eñu ne be, “Míemlia kpea ɔa o va se ɔe esime alẽhawo kple alẽkplɔlawo katã va fo fu ɔe afi sia.”

9 Esi wonɔ nya siawo gbɔm la, Rahel va ɔo kple fofoa fe alẽwo, elabena alẽkplɔla wònye.

10 Esi Rahel nye Yakob dadaa nɔvinutsu Laban fe vi, eye alẽawo nye Yakob nyruia tɔ ta la, Yakob yi vudo la gbɔ, mli kpea ɔa, eye wòna tsi nyruia fe alẽwo.

11 Yakob gbugbɔ nu na Rahel, eye Yakob de asi avifafa me.

12 Yakob gbɔ na Rahel be fofoa fe fometɔ kple Rebeka fe vinutsu yenye. Ale Rahel fu du yi ɔagbɔ nya la na fofoa.

13 Esi Laban se nya sia tso Yakob, nɔvia nyɔnu fe vinutsu ñu la, eɔe abla yi ɔakpee. Ekpla asi kɔ ne, gbugbɔ nu ne, kplɔe yi afe me, eye Yakob gbɔ nyawo katã ne le afi ma.

Yakob ɔe nɔvinyɔnu eve

14 Laban gbɔ be, “Kpɔ ɔa, nye ñuto nye ñutilã kple vɔe nɛnye.” Esi Yakob nɔ Laban gbɔ ɔleti ɔeka la,

15 Laban gbɔ ne gbe ɔeka be, “Menye esi nye kple wò míenye fometɔwo ta nàwɔ ɔo nam dzodzro o. Ho neni maxe na wò?”

16 Vinyɔnu eve nɔ Laban si. Tsitsito ñkɔe nye Lea, eye ɔevito ñkɔe nye Rahel.

17 Lea fe ɲkuwo nya kpɔna, eye Rahel ya dze tugbe ɲuto.

18 Rahel fe nu nyo Yakob ɲu, eya ta Yakob gblo na Laban be, “Ne àtsɔ Rahel nam maɖe la, ekema mawɔ do na wò fe adre.”

19 Laban do enu be, “Melɔ. Enyo nam be matsɔe na wò boɲ wu be matsɔe na ame bubu aɖe si medo fome kplim o.”

20 Ale Yakob subɔ fe adre de Rahel ta. Ke fe adreawo di ɲkeke ve aɖewo ko le enkume, elabena elɔ Rahel ɲuto.

21 Mlɔeba la, ɣeyiɣi la de be wò aɖee. Yakob gblo na Laban be, “Mewɔ nu si nèdo nam la, eya ta ele na wò azɔ be nàde asi le srɔnye ɲu nam mado kplii.”

22 Ale Laban do kplɔ gã aɖe, eye wòkpe ɲutsu siwo katã nɔ dua me la be woakpo dzidzo kple Yakob.

23 Emegbe le zã me la, Laban kplɔ Lea yi na Yakob, eye Yakob do egbo.

24 Laban tsɔ efe kosi Zilpa na Lea be wòanye efe dolanyɔnu.

25 Ke esi ɲu ke la, Yakob kpɔ be Lea boɲ wona yeɖe!

Yakob do dɔmedzoe, eye wòbia Laban be, “Amefuflu ka togbie nye esia? Mesubɔ fe adre de Rahel ta! Nu sia gɔme de?”

26 Laban do enu be, “Mesɔ de mía fe kɔnyinyi nu be wo aɖe detugbi sueto gbã hafi wo aɖe tsitsito o.

27 Lala ne wò srɔdeɖe fe kosiɖa gbãto nava yi, ekema àte ɲu aɖe Rahel hã ne àgasubom fe adre bubu ko!”

28 Yakob lɔ be yeagasubɔ fe adre bubu, ale Laban tso Rahel hã nɛ.

29 Laban tso efe kosivi Bilha na Rahel be wòasubɔe.

30 Ale Yakob do Rahel hã gbo. Elɔ Rahel sãa wu Lea, eye wògasubɔ fe adre bubu.

Yakob fe viwo

31 Ke esi Yakob melɔ Lea tututu o ta la, Yehowa na vi Lea, eye wòna Rahel tsi ko.

32 Ale Lea fo fu, eye wòdzi nɔtsuvi. Ena nkɔe be Ruben si gɔmee nye “Yehowa kpɔ nye xaxa,” elabena egblo be, “Yehowa kpɔ nye xaxa; azo la, srɔnye alɔm.”

33 Etefe medidi hafi Lea gafɔ fu o. Egadzi nɔtsuvi, eye wòna nkɔe be Simeon si gɔmee nye “Yehowa see,” elabena egblo be, “Yehowa see be womelɔm o, eya ta wògana nɔtsuvi bubum.”

34 Egafɔ fu, eye wògadzi nɔtsuvi. Ena nkɔe be Levi si gɔmee nye “Kuku de ame nu,” elabena egblo be, “Azo ya la, esi medzi nɔtsuvi etɔ son nɛ ta la, srɔnye alɔm kokoko.”

35 Lea gafɔ fu, gadzi nɔtsuvi, eye wòna nkɔe be Yuda si gɔmee nye “Kafukafu,” elabena egblo be, “Azo makafu Yehowa!” Emegbe la, Lea megadzi vi bubu aɔke o.

30

1 Esi Rahel kpɔ be yemele vi dzim o la, evã nu nɔvia nyɔnu. Egblo na Yakob be, “Na madzi vi, ne menye nenema o la, maku.”

2 Yakob do dɔmedzoe, eye wòbiae be, “Alo nyee nye Mawu, ame si na nɛtsi koa?”

³ Rahel gblo ne be, “Metsɔ nye subola Bilha na wò, dɔ egbo ne wòadzi vi, eye viawo nazu vinyewo.”

⁴ Ale wòtsɔ Bilha ne wòzu srɔ̃a, eye wòdɔ egbo;

⁵ efo fu, eye wòdzi ɲutsuvi na Yakob.

⁶ Rahel na ɲkɔe be Dan si gɔmee nye “Afiat-sotso,” elabena egblo be, “Mawu tso afia nam, ese nye gbedododa, eye wòna ɲutsuvim.”

⁷ Bilha, Rahel fe subola gafɔ fu, eye wòdzi ɲutsuvi evelia na Yakob.

⁸ Rahel na ɲkɔe be Naftali si gɔmee nye “Hovivli,” elabena egblo be, “Mele ho vlim sesie kple novinye, eye mele dzi dum!”

⁹ Azɔ esi Lea kpɔ be yemegale fu fom o la, etsɔ efe subola Zilpa na Yakob wòde.

¹⁰ Le ɣeyiɣi kpui aɖe megbe la, Lea fe kosi Zilpa dzi ɲutsuvi na Yakob.

¹¹ Lea na ɲkɔe be Gad si gɔmee nye “Dzɔgbenyui dji kpem!”

¹² Zilpa dzi ɲutsuvi evelia na Yakob, eye Lea na ɲkɔe be Aser si gɔmee nye “Dzidzo”,

¹³ elabena egblo be, “Dzi dzɔm ale gbege! Nyɔnu bubuwo abu be woyram vavā!”

¹⁴ Gbe deka le lūɲeyi la, Ruben gbe agbitsa aɖewo tso gbe me ve na dadaa Lea. Rahel de kuku na Lea be wòana agbitsa la fe de ye.

¹⁵ Ke Lea do enu ne kple domedzoe be, “Èxɔ srɔ̃nye le asinye sesētɔe! De esia mesɔ gbɔ na wò oa? Azɔ de nedi be yeagaxɔ vinye fe agbitsa hã?”

Rahel gblo nublannitɔe be, “Ne àna agbitsa la fe dem la, mana mɔ srɔ̃nye wòadɔ gbowò de

agbitsa la nu.”

¹⁶ Gbe ma gbe fiẽ, esi Yakob tso gbedzi gbɔna la, Lea yi ɔakpee, gblɔ nɛ be, “Egbe la, nye gbɔe nàdɔ, elabena metsɔ agbitsa siwo vinye gbe vɛ la na Rahel ɔe tawò!” Ale Yakob dɔ Lea gbɔ.

¹⁷ Mawu se Lea fe gbedodoɔa, eye wòfɔ fu dzi ɲutsuvi atõlia nɛ.

¹⁸ Lea na ɲkɔe be Isaka si gɔmee nye “Fetu,” elabena egblo be, “Mawu tu fe nam, elabena metsɔ nye kosivi na srõnye wòɔe.”

¹⁹ Egafo fu, eye wòdzi ɲutsuvi adelia na Yakob.

²⁰ Ena ɲkɔe be Zebulon si gɔmee nye “Nunana,” elabena egblo be, “Mawu tso nu nyuiwo to dzinye na srõnye. Azɔ la, srõnye abum, elabena medzi ɲutsuvi ade nɛ.”

²¹ Emegbe la, edzi nyɔnuvi, eye wòna ɲkɔe be Dina.

²² Tete Mawu ɔo ɲku Rahel dzi le efe xaxa me, eye wòse efe gbedodoɔa hevu efe vidzido nu.

²³ Efo fu, dzi ɲutsuvi, eye wògblo be, “Mawu ɔe nye ɲukpe ɔa.”

²⁴ Ena ɲkɔ ɔevi la be Yosef, eye wògblo be, “Yehowa natsɔ ɲutsuvi bubu akpee nam.”

Yakob zu kesinɔɔ

²⁵ Esi Rahel dzi Yosef vɔ megbe teti ko la, Yakob gblɔ na Laban be, “Medi be matrɔ ayi afe.

²⁶ Na makplo srõnyewo kple vinyewo ɔe asi, elabena wò ɲuto ɛnya ale si mesubɔ wò ɔe wo tae.”

²⁷ Laban gblɔ nɛ be, “Meɔe kuku, mɛgadzo le gbɔnye o, elabena to nukaka me la, menya be wò afi sia nonɔe na mekpɔ yayra geɔe siawo.

28 Ho neni mada ɔe fetu dzi na wò be nàgano gbonye? Ho sia ho si wòanye la, maxee na wò.”

29 Yakob ɔo enu be, “Ènya ale si mesubo wò anukwaretoe le fe geɔe siawo me kple ale si wò lãwo dzii,

30 elabena nu sue aɔe koe no asiwò hafi meva gbowò. Fifiã wò kesinonuwo dzi ɔe edzi nuto. Yehowa yra wò to nu sia nu si mewo la me! Ke xe ka xi nye ya manɔ ɔokuinye si awo ɔo na srɔnyewo kple vinyewo?”

31 Laban gabiae be, “Nu ka mana wò?”

Yakob ɔo enu ne be, “Mègana nanekem o. Ke ne àwo nu ɔeka sia nam la, mayi wò lãwo dzi kpɔkpɔ dzi.

32 Na matsa le wò lãhawo katã me egbe, eye maɔe alẽ siwo katã le nɔtanɔta la kple alẽvi ɔe sia ɔe si le yibo kple gbɔ siwo le nɔtanɔta la. Woawoe anye nye fetu.

33 Ekema xe sia xi si nàkpɔ gbɔ xi alo alẽ xi aɔe le tonyewo dome la, nànya be ɔe mefi wo tso towòwo dome!”

34 Laban lɔ ɔe edzi be, “Enyo; míawoe abe ale si nègblae ene!”

35 Gbe ma gbe ke la, eɔe gbɔtsu siwo katã nu fli le alo le nɔtanɔta kple gbɔno siwo katã nu fli le, esiwo katã le xie kple alẽvi siwo katã le yibo la ɔe aga, eye wòtso wo de via nutsuwo fe dzikpɔkpɔ te.

36 Ena eya nuto kple Yakob dome didi abe nkeke etɔ fe azolizozo ene, eye Yakob yi Laban fe lãwo dzi kpɔkpɔ dzi.

³⁷ Yakob lã atilɔ fě aɖewo, kpa tsro le akpa aɖewo ɲu, ale be wozu ɲɔtaɲɔta, eye fli to ɖewo me.

³⁸ Etsɔ wo da ɖe lãwo fe tsinofe, ale be lãwo nakpɔ wo ne wova tsinofe, aɖi si lãtsuwo yɔa asi lãɔwo le la.

³⁹ Lãtsuawo yɔa asi le atilɔawo gbɔ, eye lãɔawo dzia vi siwo le ɲɔtaɲɔta alo esiwo ɲu fli le la.

⁴⁰ Eye Yakob ɖe lãviawo ɖa le tsitsiawo ɲu, ke ena bubuawo dze ɲɔ lã siwo le ɲɔtaɲɔta kple esiwo le yibɔɔ henye Laban tɔ. Ewo lãha aɖe na eɖokui, eye mena wotɔtɔ kple Laban fe lãwo o.

⁴¹ Kpe ɖe esia ɲu la, ne ekpɔ be lã sesẽwo le asi yɔm la, etsɔa atilɔ siwo wòɲlɔ la dana ɖe tsinofea be woafɔ fu ɖe ati ɲɔɲlɔawo ɲu.

⁴² Ke ne lã beliwo le asi yɔm la, eɖea ati ɲɔɲlɔawo ɖa. Ale alẽ siwo fe lãme mesẽ tututu o la zua Laban tɔ, eye esiwo le lãmesẽ me la zua Yakob tɔ!

⁴³ Esia ta Yakob fe alẽwo dzi ɖe edzi kabakaba, eye wòzu hotsuito gã aɖe. Subɔlawo, kposɔwo kple tedziwo sɔ gbɔ ɖe esi fũu.

31

Yakob ɖo ta me be yeatrɔ ayi ye fofo fe anyigba dzi

¹ Yakob va nya be Laban fe viwo nɔ livɔlivɔ lĩm be, “Nu sia nu si le esi la do tso mía fofo fe nuwo me. Efe kesinɔnuwo katã tso mía fofo gbɔ.”

² Yakob de dzesii be Laban megakɔa ɲkume ɖe ye o.

³ Yehowa fo nu na Yakob gblɔ be, “Trɔ nàyi fofowò fe anyigba dzi, nàno wò fometɔwo dome le afi ma, eye manɔ kpɔli wò.”

⁴ Eya ta gbe deka Yakob do du de Rahel kple Lea be woava kpɔ ye le alɛhawo gbɔ le gbedzi,

⁵ ale be yewoalé nya adewo kpɔ.

Yakob gblɔ na wo be, “Mia fofɔ tso de nunye, ke fofonyewo fe Mawu va fo nu nam.

⁶ Mienya ale si mewɔ do sesie na mia fofɔ,

⁷ ke mewɔ nu dzodzɔe de nunye o; eda le doɔ siwo míewɔ de nye fetu nu la dzi zi geɖe. Ke Mawu meɖe mo ne be wɔawɔ nuvevi adɛkem o!

⁸ Elabena ne egblɔ be lã nɔtaɔta nanye tonye la, ekema lã siwo wodzi la nɔa nɔtaɔta. Esi wòtrɔ doɔ la hegbɔ be lã siwo me fli to nazu tonyewo la, fli nɔa lãawo katã nɔti.

⁹ Ale Mawu na mezu hotsuitɔ to mia fofɔ fe lãha si wòxɔ tso nam ta.

¹⁰ “Le lãawo fe asiyɔxi la, meku drɔe, eye mekpɔ be gbɔtsu siwo katã nɔ asi yom la nye lã siwo me fli to kple esiwo nɔ nɔtaɔta la.

¹¹ Mawudɔla adɛ yom le drɔea me be, ‘Yakob,’ eye meto be, ‘Nye nye esi.’

¹² Eye wògbɔ nam be mana gbɔtsu siwo me fli le kple esiwo le nɔtaɔta la nayo asi gbɔno xiawo.” Egbɔ be, “Elabena mekpɔ nu siwo katã Laban wo de nuwò la.

¹³ Nye nye Mawu si de dokuinye fia wò le Betel, afi si nèko ami de kpe dzi le, eye nède adzɔgbe be yeasubom. Azɔ la, ele na wò be nàdzo le afi sia, eye nàyi afi si wodzi wò do la.”

14 Rahel kple Lea ḡo eṅu be, “Nu sia nyo na mí! Naneke mele aḡi sia na mí o; mía fofo fe kesinṡnuwo dometṡ aḡeḡe mazu domenyinu na mí o!

15 Ele nuwo wṡm ḡe mía ṅu abe amedzrowo míenye ene. Etsṡ mí dzra, eye nu si wṡxṡ ḡe mía ta hã megali o.

16 Le sea nu la, kesinṡnu siwo Mawu tsṡ na wṡ to mía fofo dzi la nye mí kple mía viwo to, eya ta wṡ nu sia nu si Mawu be nàwṡ la.”

Yakob kple srṡawo kpakple viawo si dzo le Laban gbṡ

17 Yakob kṡ viawo kple srṡawo ḡo kposṡwo dzi, eye wodzo.

18 Ke ena wokplo efe lãhawo do ṅḡe kpe ḡe nunṡamesi siwo katã wṡkpṡ le Padan Aram la ṅuti ḡo ḡe fofoa Isak le Kanaanyigba dzi.

19 Esi Laban yi ḡe fu ko ge na efe alṡwo la, Rahel fi fofoa fe aklamakpakpṡewo tsṡ dzoe.

20 Gawu la, Yakob flu Laban, Arameatṡ la, eye meklãe hafi dzo o.

21 Ale wṡsi kple efe nunṡamesiwo katã. Esi wṡtso Frat tṡsisi la, eḡo ta Gilead fe tonyigbawo dzi.

22 ṅkeke etṡ va yi hafi Laban nya nu tso Yakob fe sisi ṅu.

23 Ekplo ame aḡewo ḡe asi, eye wodze eyome kple du heva tui le ṅkeke adre megbe le Gilead to la gbṡ.

24 Gbe ma gbe la, Mawu ḡe eḡokui fia Laban Arameatṡ le drṡe me, eye wṡgbṡ nṡ be, “Kpṡ nyuie le nu si nàgbṡ na Yakob la ṅuti. Mṡgayrae o, eye mṡgafo fi dee hã o.”

²⁵ Laban va tu Yakob esime Yakob tu agbado de Gilead to la dzi. Laban ha tu efe agbado de to la te.

²⁶ Laban bia Yakob be, “Nu kae nye esi newo hesi dzo le adzame ale? De vinyenyonuwo nye aboyome siwo wole le ava me, eya ta nekplɔ wo si dzoe alea?”

²⁷ Nu ka ta mena monukpokpom be maɔ kplɔ na mi, eye hadzidzi, ufofo kple kasanjukufofo nana anyi o do?

²⁸ Nu ka ta mena megbugbo nu na nye togbuiyoviwo hedo hedenyui na wo o do? Nu sia nye nu trama aɔ si newo.

²⁹ Mate nu awo nuvevi wo hafi, gake fofowo fe Mawu la de edokui fiam le za si va yi la me, eye wogblo nam be, ‘Kpo nyuie be makle nku ade Yakob o.’

³⁰ Ke esi nekpo be ele be yeadzo, eye afe no dzrowom vevie nenema de, nu ka ta nefa nye aklamakpakpewo dzoe do?”

³¹ Yakob do enu na Laban be, “Mesi dzo, elabena mena vovom. Megblo na dokuinye be, ‘Ava xo viwo nyonuwo le asinye sesetoe.’”

³² Ke le wo aklamakpakpewo gome la, woafɔ fi ade ame si fi wo la, eye wɔaku! Ka nye nuwo kata me le mia noviawo fe nkume kpo be wo nane le wo me mahã. Ne ekpo wo nane si mefa dzoe la, ekema tsoe.” Ke Yakob menya be Rahel fi aklamakpakpewo o.

³³ Laban yi daka Yakob fe agbado me gbã; emegbe eyi daka Lea kple kosi eveawo fe agbado me, gake mekpo aklamakpakpewo o. Esia megbe la, eyi daka Rahel to me azo.

34 Rahel nye ame si fi aklamakpakpɛawo. Etso wo ɣla ɔe efe kposo fe akpa te, eye wòno anyi ɔe wo dzi. Togbo be Laban ka agbadɔawo me abe ale si wòate ɲui ene hã la, mete ɲu kpɔ aklamakpakpɛawo o.

35 Rahel gblo na fofoa be, “Papa, tsɔe kem be nyemate ɲu atsi tsitre o, elabena mekpɔ dzinu.”

36 Yakob do dɔmedzoe ɔe Laban ɲu, eye wòbiae be, “Nu vɔ ka mewɔ? Vo ka meda si ta nàno fu ɔem nam ale?”

37 Azɔ esi nèka nye nuwo katã me ɔe, nu ka nèkpɔ si nye tɔwò? Tsɔe da ɔe wò fometɔwo kple tɔnyewo ɲkume, eye nàna woadrɔ ɔɔnu le nye kpɔli wò dome.

38 “Meno gbɔwò fe blaevɛ sɔɲ. Le ɣeyiɣi ma katã me la, mekpɔ wò alɛnɔwo kple gbɔnɔwo dzi, ale be wodzi vi lãmesesɛtɔwo na wò, eye nyemewu wò agbo ɔeka pɛ gɔ hã ɔa ɔu o.

39 Ne lã wɔadãwo wu ɔewo la, ɔe metsɔa wo fiaa wò be nàɔe wo tso wò lãwo domea? Ao, meɔa etefe na wò. Èna mexe fe ɔe wò lã ɔe sia ɔe si wofi tso wò lãhawo me la ta, eɔanye nye vodada, alo menye nye vodada o!

40 “Mewɔ ɔo na wò, ɲɔkutsu ɔum le ɲkeke me, eye vuvɔ wɔm le zã me, eye nyemedɔa alɔ o.

41 E, mewɔ ɔo na wò fe blaevɛ sɔɲ: fe wuiene be mate ɲu aɔe viwò nyɔnu eve, fe ade be lãha sia naka asinye! Gawu la, èɔe nye fetu dzi zi ewo.

42 Nyatefe, ne menye tɔgbuinye Abraham fe Mawu kple fofonye Isak fe Mawu fe amenuveve tae o la, anye ne èdo mɔm asi fuflu, pesewa ɔeka pɛ gɔ hã manɔ asinye o! Ke Mawu kpɔ

wò ñutasēsē kple nye nutefewowo, eya ta wòde edokui fia wò le zã si va yi me.”

⁴³ Laban ɔo enu na Yakob be, “Vinyewoe nye nyonu siawo; ɔevi siawo hã tonyewoe. Lãha siawo kple nu siwo katã le asiwò la, tonyee wonye, eya ta nu ka ta mawo nuvevi nye ñuto vinyewo kple nye togbuiyoviwo ɔo?”

⁴⁴ Na míabla ñutifafanu kple mía nɔewo, eye mía dometo ɔe sia ɔe nazo ɔe nubabla sia fe ɔoɔowo dzi.”

⁴⁵ Ale Yakob ɔi kpe aɔe abe ñkuɔodzike ene,

⁴⁶ eye wògblo na efe amewo be woafɔ kpewo ali ko ɔe kpe la dzi. Emegbe Yakob kple Laban ɔu nu ɔekae le kpeawo gbo.

⁴⁷ Laban yoe be Yegar Sahaduta, eye Yakob yoe be Galed.

⁴⁸ Laban gblo be, “Kpofufu sia nye ɔasefo le nye kpli wò dome egbea.” Eya ta woyoe be Galed.

⁴⁹ Eya ta woyoe hã be “Mizpa” si gomee nye “Nuɔudzola,” elabena Laban gblo be, “Afeto la nakpo egbo be ne míegale mía nɔewo gbo o hã la, míazo ɔe nubabla sia dzi.

⁵⁰ Kpe ɔe esia ñu la, ne ewo fu vinyewo alo egade srɔ bubuwo la, nyemanya o, gake Mawu ya akpoe.”

⁵¹ Laban gblo na Yakob be, “Kpekɔ sia le afi sia, eye soti sia si metu ɔe nye kpli wò dome la hã le afi sia.

⁵² Kpekɔ sia nye ɔasefo, eye soti sia hã nye ɔasefo be nyemava to kpekɔ sia ñu be mava wò akpa dzi ava wo nuvevi aɔeke wò o, eye be wò hã mato kpekɔ kple soti sia ñu ava nye akpa dzi be nava wo nuvevi aɔekem o.

⁵³ Meyo Abraham kple Nahor kpakple wo fofowo fe Mawu la be wòatsrõ míá dometo si mawo nubabla sia fe doḍowo dzi o la.”

Ale Yakob ka atam le fofoa Isak fe Mawu, Nṣēkatātɔ la ŋkume be yealé ŋku de lifo la ŋu.

⁵⁴ Tete Yakob sa vo na Mawu le to la tame, eye wòḍo kplõ na efe amewo. Etsi wo gbɔ do le to la dzi.

⁵⁵ Laban fo ŋdi kanya, gbugbo nu na viawo kple efe togbuiyoviawo, yra wo, eye wòtro yi wo de.

32

Yakob tso nunanawo na Esau

¹ Yakob kple efe amewo gadze mo, eye mawudolawo va do goe.

² Esi Yakob kpɔ wo la, edo xli be, “Mawu fe asaḍae nye esia!” Eya ta ena ŋko tefea be Mahanaim.

³ Yakob do amewo de foa Esau gbɔ le Edom le Seirnyigba dzi.

⁴ Egblo na wo bena, “Ale miagblo na nye afeto Esau enye si: ‘Nye Wò dola Yakob, meyi ḍano míá nyruí, Laban gbɔ va se de egbe.

⁵ Fifia nyiwo, tedziwo, alẽwo kple subola gedewo, nṣutsuwo kple nyonuwo siaa le asinye. Mele ame siawo dom da be woana nyanya wò nye afeto be megbona, eye mele mo kpom be axo mí novitoe.’”

⁶ Ame doḍowawo tro tso Esau gbɔ va gblo na Yakob be Esau gbona Yakob kpe ge kple ame alafa ene!

⁷ Vɔvɔ̃ ɔ̃o Yakob. Ema efe amewo kple lāhawo kpakple kposɔwo ɔ̃e akpa eve,

⁸ elabena egblo be, “Ne Esau adze hatsotso ɔ̃eka dzi la, ɔ̃ewohi hatsotso evelia me towo ate nu asi.”

⁹ Tete Yakob do gbe ɔ̃a be “O, togbuinye Abraham kple fofonye Isak fe Mawu, O, Yehowa, wò ame si gblo nam be matrɔ va nye fometɔwo fe anyigba dzi, eye nèdo nugbe be yeawo nyui nam la,

¹⁰ nyemedze na wò amenuveve si nèɔena fiaam edziedzi abe ale si nèdo nugbe nam ene o, elabena esi metso Yɔdan la, naneke menɔ asinye wu atizoti ɔ̃eka o! Ke azo la, mezu avako eve!

¹¹ O, Yehowa, meɔe kuku na wò, ɔ̃em tso tsotso me le fonye Esau fe asi me, elabena mele vɔvɔ̃m nutɔ be ava ho ava ɔ̃e nye nutɔ, srɔnyewo kple vinyewo nu.

¹² Ke èdo nugbe be yeawo nyui nam, eye yeana nye dzidzimeviwo nasɔ gbo abe futake ene, eye womate nu axlɛ wo o.”

¹³ Etsi afi ma ɔ̃o, eye wòtia nu siwo nɔ esi la fe ɔ̃e na foa Esau:

¹⁴ gbɔ̃nɔ alafa eve kple gbɔ̃tsu blaevɛ, alɛnɔ alafa eve kple agbo blaevɛ,

¹⁵ kposɔnɔ blaetɔ̃ kple wo viwo, nyinɔ blaene kple nyitsu ewo, tedzinɔ blaevɛ kple tedzitsu ewo.

¹⁶ Egblo na efe subolawo be woadze ngo kple lāha siawo, lāha ɔ̃e sia ɔ̃e nanɔ edokui si, eye dometsotso nanɔ wo dome.

¹⁷ Egblo na ame siwo le lāha gbāto kplɔm la be ne wodo go Esau, eye wòbia wo be, “Afi ka yim

miele? Ame ka fe subolawo mienye? Ame ka fe lãwoe nye esiawo?" la,

¹⁸ woado enu be, "Wò subola, Yakob fe lãwoe. Wonye nunana na efe afeto Esau! Ele mia yome gbona!"

¹⁹ Yakob gblɔ nya mawo ke na lãkplɔla bubuawo hã be woagblɔ na Esau.

²⁰ Yakob fe tamedɔɔɔe nye be yeakpata Esau kple nunanawo hafi yeado goe ñkume kple ñkume! Yakob kpɔ mɔ be, "Ɖewohĩ axɔ mí nyuie."

²¹ Ale wòɔɔ nunanawo ɔa do ñgɔ, eye Yakob gatsi asaɔa me ɔ.

Yakob te kame kple mawudɔla aɔe

²² Le zã me la, Yakob fɔ, eye wòkplɔ srɔa eveawo, efe kosi eveawo kple via wuidɛkɛawo, eye wotso Yɔdan tɔsisi la le tɔtsofe si ñkɔe nye Yabok.

²³ Ale wòkplɔ wo tso tɔ lae kple efe nunɔamesiwo katã.

²⁴ Yakob trɔ va asaɔa la me, eye eya ɔka nɔ afi ma. Nutsu aɔe te kame kplii va se ɔe fɔnli.

²⁵ Esi nutsu la kpɔ be yemate ñu aɔu Yakob dzi o la, eto asi Yakob fe aligo, eye fuawo gli le enu.

²⁶ Tete nutsu la gblɔ nɛ be, "Ɖe asi le ñunye mayi, elabena ñu le kekem."

Ke Yakob ɔo enu be, "Nyemele asi ɔe ge le ñuwò o, negbe ɔeko nàyram hafi."

²⁷ Nutsu la biaɛ be, "Ñkɔwò ɔe?"

Eɔo enu be, "Yakob."

²⁸ Nutsu la gblɔ nɛ be, "Womagayɔ wò azɔ nenema o! Woayɔ wò azɔ be Israel, ame si te

kame kple Mawu. Esi nète kame kple Mawu ta la, àḍu amewo dzi.”

²⁹ Yakob biae be, “Wò hã ñkòwò ɔ?”

Ñutsu la ɔ ɛnu be, “Nu ka ta nèbia ñkɔnye ta ɔ.” Eye wòyrae le afi ma.

³⁰ Yakob na ñkò teɔbe be “Peniel” si gɔmee nye “Mawu fe ñkume,” elabena egblo be, “Mekpɔ Mawu ñkume kple ñkume, gake metsi agbe.”

³¹ Esi wògadze mɔ ko la, ɣe dze. Le efe aligofu si gli ta la, ede asi tɔtɔ me.

³² Esia ta Israelviwo meɔua ka titri si to lãwo fe aligo dzi o, elabena woto asi ka si le Yakob fe aligokpefe la dzi.

33

Nutifafa ɔ Yakob kple Esau dome

¹ Yakob kpɔ Esau le adzɔge v̄i wògbɔna kple efe ame alafa ene. Ke ema ɔviawo na Lea, Rahel kple kosi eveawo.

² Ena efe kosiwo kple wo viwo nɔ ñgɔ, Lea kple viawo nɔ eyome, eye Rahel kple Yosef nɔ wo katã megbe.

³ Yakob dze wo katã ñgɔ. Egogo foa, eye wòde ta agu ne zi adre.

⁴ Esau fu du yi ɔkpe, kpla asi kɔ ne lɔlɔtɔe, eye wògbugbɔ nu ne. Wo ame eveawo fa avi hehehe!

⁵ Esau kpɔ nyɔnuawo kple ɔviawo, eye wòbia be, “Ame kawoe nye esiawo le ñuwò?”

Yakob ɔ ɛnu be, “Vinyewoe, Mawue na ɔvi siawo nye wò subɔla to efe amenuveve me.”

⁶ Kosiawo kple wo viwo va ɲɔ, eye wode ta agu nɛ.

⁷ Emegbe Lea kple etowo va, eye woawo hã de ta agu nɛ. Azɔ Rahel kple Yosef va, eye woawo hã de ta agu nɛ.

⁸ Esau bia be, “Lãha kawoe nye esiwo kpɔm mele?”

Yakob ɔɔ enu be, “Woawoe nye nye nunanawo na wò nye afeto be nàve nunye.”

⁹ Esau ko nu gbɔ be, “Nɔvinye, lãwo sɔ gbɔ de asinye xoxo; tɔwòwo neno asiwò ko!”

¹⁰ Yakob yi edzi be, “Ao, xɔ nunanawo nam ko, elabena wò alogbonu si nèko xɔlɔtɔe nam la na nya la kɔ le dzinye! Vɔvɔ ɔɔm le ɲutiwò abe Mawu fe ɲkumee mekpɔ ene.

¹¹ Meɔ kuku, xɔ nye nunanawo ko, elabena Mawu yram, eye nu geɔ le asinye.” Yakob foe de enu, eye Esau lɔ xɔ nunanawo.

¹² Esau gbɔ be, “Enyo, mina míadze mɔ. Nye kple nye amewo, míano mia ɲu, eye míadze ɲɔ na mi.”

¹³ Ke Yakob ɔɔ enu be, “Nye afeto, de viawo dometo adewo metsi o, eye nenema ke vidzĩwo le lãwo dome. Ne míedo du wo akpa la, woaku,

¹⁴ eya ta nye afeto, miawo mido ɲɔ, eye míawo míadze mia yome ɔɔɔɔ ava tu mi le Seir.”

¹⁵ Esau gbɔ be, “Enyo, mana nye ame adewo nakpe de mia ɲu, eye woanye kplɔlawo na mi.”

Yakob gbe be, “Ao, nye afeto, míano edzi ɔɔɔɔ ava tu mi. Meɔ kuku, na wòano abe ale si megbɔ ene.”

¹⁶ Ale Esau trɔ ɔɔ ta Seir gbe ma gbe ke.

¹⁷ Yakob kple efe amewo yi ɖaɖo Sukot. Etu agbletaxo kple lãkpowo ɖe afi ma, eya ta woyoa te fe ma be Sukot si gomee nye “Agbletaxowo.”

¹⁸ Emegbe la, Yakob tso Padan Aram va ɖo Sekem le Kanaanyigba dzi dedie, eye wòno du la godo.

¹⁹ Efle anyigba si dzi wòno la le Sekem fofu, Hamor fe fometowo si klosalo alafa ɖeka.

²⁰ Etu vɔsamlekpui aɖe ɖe afi ma, eye wòna nkɔe be, “El-Elohe-Israel” si gomee nye “Vɔsamlekpui na Israel fe Mawu.”

34

Yakob fe agbenɔɔ le Kanaan

¹ Gbe ɖeka la, Dina, Lea fe vinyonu si wòdzi na Yakob la ɖi tsa be yeakpo ye xolɔ ɖetugbi aɖewo ɖa.

² Ke esi Fia Hamor, Hivito fe viɔutsu, Sekem kpɔe la, elée hedɔ egbo sesɛtɔe.

³ Sekem lɔ Dina si nye Yakob fe vinyonu vevie, eye wòdze agbagba be eya hã nalɔ ye to enubeble me.

⁴ Sekem gbɔ na fofoa Hamor be, “Medi be maɖe ɖetugbi sia, eya ta ɖee nam.”

⁵ Nu si Sekem wo ɖe Dina nu la va ɖo Yakob fe to me. Esi via ɔutsuwo no nyi kplɔm le gbedzi hafi wòse nya la ta la, mewo naneke tso nya la nu o va se ɖe esime via ɔutsuawo trɔ gbɔ.

⁶ Tete Sekem fofu, Hamor do go be yeafo nu kple Yakob.

⁷ Azɔ la, Yakob fe viɔutsuwo gbɔ tso gbedzi esime wose nya si dzo la. Vevesese kple dziku yo

wo me, elabena Sekem wɔ ɲukpenanu le Israel esime wòdɔ Yakob fe vinyɔnu gbɔ sesētɔe, nu si mele be wòawɔ o.

⁸ Hamor gbɔ na Yakob be, “Vinye Sekem lɔ̄ viwò Dina ɲutɔ, eye wòdi vevie be wòazu ye srɔ̄. Meɖe kuku, ɖe mɔ ne wòadee.

⁹ Mina míaɖe srɔ̄ le mía nɔewo dome; mitso miafe vinyɔnuwo na mí, eye míawo hã míatsɔ míafe vinyɔnuwo na mi miade.

¹⁰ Miate ɲu atsi mía dome; anyigba la li faa na mi. Minɔ edzi, mitsa asi le edzi, eye miakpɔ viɖe le edzi.”

¹¹ Emegbe la, Sekem gbɔ na Dina fofɔ kple nɔvia ɲutsuwo be, “Meɖe kuku, mive nunye, eye miana Dina nazu srɔ̄nye. Mana nu sia nu si miabia la mi.

¹² Tabianu alo nunana ka ke miabia la, mana mi; mina wòazu srɔ̄nye ko!”

¹³ Yakob fe viɲutsuwo ble Sekem kple Hamor; wowɔ nu madzɔmadzɔ sia ɖe nu si Sekem wɔ ɖe wo nɔvinyɔnu Dina ɲu ta.

¹⁴ Wogbɔ be, “Miate ɲui gbede o, elabena mietso ava o. Anye ɲukpe na mía nɔvinyɔnu la be wòade boloboloto.

¹⁵ Nu si míawo lae nye be ne miafe ɲutsuwo dometɔ ɖe sia ɖe atso ava la,

¹⁶ ekema miade miafe nyɔnuwo, eye míafe ɲutsuwo hã aɖe miafe nyɔnuwo, míanɔ mia gbɔ, eye míawo ɖeka kpɛ mi, míazu dukɔ ɖeka.

¹⁷ “Ne mielɔ̄ ɖe edzi eye wotso ava na mi o la, ekema míaxɔ mía nɔvinyɔnu la, eye míavu le mia gbɔ.”

¹⁸ Nya sia trɔ na Hamor kple Via ɲutsu Sekem.

19 Đekakpui la, ame si nye bubume wu ame bubuawo katã le fofoa fe afe me la wɔ ɔe ɔɔɔ si wowɔ la dzi enumake, elabena elɔ Yakob fe vinyɔnu la.

20 Ale Hamor kple Sekem wɔ takpekpe kple dua me nɔtsuwo katã le dua fe agbo nu, eye wɔtsɔ nya la ɔ wo nɔkume.

21 Hamor kple Sekem gbɔ be, “Ameawo nye mía xɔlɔwo. Mina míana woatsi afi sia, anɔ mía dome, eye woawɔ wofe ɔ, elabena míafe anyigba lolo; woakpɔ tefe le edzi, woɔɔ srɔ tso mía dome, eye míawo hã míafe wo viwo.

22 Ke hafi esia nate nɔ ava eme la, nu ɔɔka koe wobia; eyae nye be míafe nɔtsu ɔe sia ɔe natso ava abe woawo ene.

23 “Ne míewɔ esia la, ekema wofe lãhawo, kesinɔnuwo kple ɔwɔlã siwo nye wo to la azu mía to, eye kesinɔnuwo ava míafe dukɔa me. Mina míalɔ ɔe wofe biabia sia dzi, ale be woanɔ mía dome.”

24 Ke Nɔtsu siwo katã va fo fu ɔe dua fe agbo nu la, ɔ to Hamor kple via Sekem eye wolɔ, wotso ava na wo katã.

25 Ke le nɔkeke etɔ megbe esi abia le wo vem la, Yakob fe viɔtsu eve, Simeon kple Levi siwo nye Dina nɔviwo la tso wofe yiwo, ge ɔe dua me, eye wowu nɔtsu ɔe sia ɔe.

26 Wowu Hamor kple Sekem hã, eye wokplɔ Dina tso Sekem fe afe me hetɔ yi wo nɔfe.

27 Emegbe Yakob fe viwo katã yi dua me, eye woha nuwo le dua me ɔe esi wogblẽ wo nɔvinyɔnu la ta.

28 Wolé wofe alěwo, nyiwo kple tedziwo kpakple nu siwo katã dzi wofe asi su le dua me kple wofe agblewo me la hã.

29 Wokplɔ wofe nyɔnuwo kple ɖeviwo siaa dzoe, eye woha kesinɔnu ɖe sia ɖe fomevi.

30 Yakob gblo na Levi kple Simeon be, “Miena medze agɔ le anyigba sia dzi towo katã, Kanaantowo kple Perizitowo siaa dzi. Miesɔ gbɔ o, eya ta ne woho ava ɖe mía nɔ la, woafiti mí, eye woawu mí katã.”

31 Woɖo enɔ be, “Ɖe wònyo be Sekem nabu mía nɔvinyɔnu la abe gbolo enea?”

35

Yakob trɔ yi Betel

1 Mawu gblo na Yakob be, “Uu le afi sia nàyi aɖaɔ Betel, eye nàɖi vɔsamlekpuɪ, asubɔ Mawu si ɖe edokui fia wò le esime nèsɪ le fowò Esau nu la!”

2 Eya ta Yakob gblo na enumewo katã be woagblẽ aklamakpakpe siwo katã wotsɔ ɖe asi ve la ɖi, woale tsi, eye woadɔli wofe awuwo.

3 Eyi edzi be, “Elabena míele Betel yim, eye maɖi vɔsamlekpuɪ aɖe ɖe afi ma na Mawu si se nye gbedododɔwo le nye xaxaxi, eye wòno anyi kplim le nye mɔzɔzɔ me la.”

4 Ale wotsɔ wofe aklamakpakpewo kple togewo katã na Yakob, eye wòɖi wo ɖe ati gã aɖe te le Sekem.

5 Emegbe la, wodze mɔ. Mawu na vɔvɔ dze du siwo katã me woto la dzi, ale be womeho ava ɖe wo nɔ o.

⁶ Mlɔeba la, Yakob kple efe amewo va ɔ̄o Luz si wogayɔna hã be Betel le Kanaan.

⁷ Yakob ɔ̄i vɔsamlekpui ɔ̄e afi ma, eye wòna ñkɔe be, “Vɔsamlekpui na Betel fe Mawu,” elabena Betel fe Mawu ɔ̄e eɔ̄okui fiae le esime wòno sisim le Esau nu.

⁸ Etefe medidi o la, Debora, ame si kpɔ̄ Rebeka dzi le ɔ̄evime la ku, eye wodji ɔ̄e ati gã aɔ̄e si le balime si le Betel fe anyigbe lɔ̄fo la te. Tso gbe ma gbe dzi la, woyɔa tefe ma be, “Konyifafa fe ati.”

⁹ Esime Yakob va ɔ̄o Betel le efe mɔzɔzɔ tso Padan Aram me la, Mawu gaɔ̄e eɔ̄okui fiae, eye wòyrae.

¹⁰ Mawu gblo ne be, “Wò ñkɔe nye Yakob, gake womagayɔ wò azɔ be Yakob si gɔmee nye ‘Amebala’ o, ke boɣ woayɔ wò azɔ be Israel si gɔmee nye ‘Ame si te kame kple Mawu.’

¹¹ Nyee nye Mawu Njusekatãto. Mana nãdzi fũu, eye nãzu dukɔ gã aɔ̄e. Dukɔ gedewo kple fia gedewo ado tso wò dzidzimeviwo me.

¹² Mana anyigba si metsɔ na Abraham kple Isak la nazu tòwò, eye wòava zu wò dzidzimeviwo tò.”

¹³ Eye Mawu dzo le egbo, afi si wòfo nu kplii le la.

¹⁴ Yakob tso kpe tu soti aɔ̄e ɔ̄e tefe si Mawu fo nu kplii le la, eye wòwo nunovɔsa ɔ̄e edzi; ekɔ ami hã ɔ̄e edzi.

¹⁵ Yakob na ñkɔ tefe be Betel si gɔmee nye, “Mawu fe Afe,” elabena afi ma Mawu fo nu kplii le.

Rahel kple Isak fe ku

¹⁶ Emegbe la, wodzo le Betel, eye wodjo ta Efrat alo Betlehem lofo. Ke Rahel de asi kuléle me le esime azoli didi ađe ganɔ ngo na wo.

¹⁷ Via dzidzi sesē na Rahel. Mlɔeba la, vixela la do ɣli be, “Mègabu mɔkpɔkpɔ o, elabena esia hã ganye nɔtsuvi!”

¹⁸ Esime Rahel nɔ kudo fom la, ena nko ɖevi la be, “Ben Oni” si gomee nye “Nye Konyifafa fe Vi,” eye wòku. Yakob ya na nko ɖevi la be “Benjamin” si gomee nye “Nye Nuɖusi fe Vi.”

¹⁹ Ale Rahel ku, eye wodji ɖe mo si yi Efrat alo Betlehem la to.

²⁰ Yakob tu nkuɖodzike si gali va se ɖe egbe la ɖe Rahel fe yodo dzi.

²¹ Israel gayi mɔzɔzɔ dzi, eye wòtu agbadɔ ɖe Eder mo godo.

²² Esi wònɔ afi ma la, Ruben do kple fofoa fe kosi, Bilha, eye ame ađe fi tofi na Israel.

Yakob fe viɔtsuwo

Yakob fe viɔtsu wuieveawo fe nkɔwoe nye:

²³ Lea fe viɔtsuwo:

Ruben, Yakob fe viɔtsu tsitsito,
Simeon, Levi, Yuda, Isaka kple Zebulon.

²⁴ Rahel fe viɔtsuwo:

Yosef kple Benjamin.

²⁵ Bilha, Rahel fe kosi fe viwo:

Dan kple Naftali.

²⁶ Zilpa, Lea fe kosi fe viwo:

Gad kple Aser.

Wodzi vi siawo katã nɛ le Padan Aram.

²⁷ Mlɔeba la, Yakob va ɔɔ fofoa, Isak gbɔ le Mamre le Kariat Arba (tefe si wogayɔna be Hebron), afi si Abraham hã nɔ.

²⁸ Isak nɔ agbe fe alafa ɔɔka blaenyi (180).

²⁹ Etsɔ efe gbɔgbɔ na, eye wòyi tɔgbuiawo gbɔ. Enɔ agbe wòde edefe, eye via nɔtsuwo, Esau kple Yakob ɔɔi.

36

Esau fe dzidzimeviwo

¹ Esau (ame si wogayɔna hã be Edom) la fe dzidzimeviwo yi ale:

² Esau ɔɔ Kanaan nyɔnu etɔ: Ada, Hitito Elon fe vi, Oholibama, Ana fe vi kple Hivito Zibeon fe tɔgbuiyɔvi kpakple

³ Basemat, Ismael fe vinyɔnu si nye Nebayɔt nɔvinyɔnu.

⁴ Esau kple Ada dzi viɔtsu ɔɔka si nkɔe nye Elifaz. Esau kple Basemat dzi viɔtsu si nkɔe nye Reuel.

⁵ Esau kple Oholibama dzi viɔtsu siwo fe nkɔwoe nye Yeus, Yalam kple Korah. Wodzi vi siawo katã na Esau le Kanaanyigba dzi.

⁶ Esau kplɔ srɔawo, viɔtsuwo kple vinyɔnuwo kpakple subɔla siwo le efe afe me, kple lãhawo kple kesinɔnu siwo katã wòkpɔ le Kanaanyigba dzi la, eye wòbu le novia Yakob gbɔ.

⁷ Wofe nunɔamesiwo sɔ gbo ale gbegbe be womagate ɲu anɔ tefe deka o. Anyigba si dzi wole la megalolo na wo ame eveawo o le wofe lāhawo ta.

⁸ Ale Esau, ame si wogayɔna be Edom la yi dano tonyigba dzi le Seir.

⁹ Esau fe dzidzimeviwo, Edomtɔwo, ame siwo wodzi nɛ le Seir to dzi la fe ɲkɔwo yi ale:

¹⁰ Esau fe vinutsuwo: gbātɔe nye Elifaz si Ada dzi nɛ, eveliae nye Reuel si Basemat dzi nɛ.

¹¹ Elifaz fe vinutsuwoe nye:

Teman, Omar, Zefo, Gatam kple Kenaz.

¹² Timna si nye Elifaz, Esau fe vinutsu fe ahiãvi la dzi Amalek. Ame siawoe nye Ada, Esau srɔ fe viwo.

¹³ Reuel fe vinutsuwoe nye:

Nahat, Zera, Sama kple Miza. Ame siawoe nye Esau fe togbuiyɔviwo to srɔa Basemat dzi.

¹⁴ Esau srɔ Oholibama, Ana fe vinyɔnu kple Zibeon fe mamayɔvi si wodzi na Esau la dzi Yeus, Yalam kple Korah.

¹⁵ Ame siawoe nye fiawo le Esau fe dzidzimeviwo dome.

Elifaz, ame si nye Esau fe vinutsu gbãto,

Teman, Omar, Zefo kple Kenaz,

¹⁶ Korah, Gatam kple Amalek. Ame siawo nye fia siwo dzɔ tso Elifaz me le Edom. Wonye Ada fe mamayɔviwo.

17 Hlõ siwo gbona la, nye Reuel, ame si Esau kple srõa Basemat dzi le esime wono Kanaan la fe dzidzimeviwo:

Amegã Nahat, Amegã Zera, Amegã Sama kple Amegã Miza. Woawoe nye amegã siwo dzo tso Reuel me le Edomnyigba dzi, eye wonye Esau srõ Basemat fe viwo.

18 Esau srõ Oholibama fe viñutsuwo nye fia siawo:

Yeus, Yalam kple Korah. Wodzõ tso Esau srõ Oholibama, Ana fe vinyonu me.

19 Ame siawo nye Esau alo Edom fe viñutsuwo, eye ame siawoe nye wofe fiawo.

20 Ame siawo nye Seir, Horito la fe viñutsuwo, ame siwo no nuto la me:
Lotan, Sobal, Zibeon, Ana,

21 Dison, Ezer kple Disan. Wonye viñutsuwo na Horito Seir le Edom, eye wonye fiawo.

22 Lotan fe viwoe nye,
Hori kple Heman. Timna nye Lotan no vinyonu.

23 Sobal fe viñutsuwoe nye:
Alvan, Manahat, Ebal, Sefo kple Onam.

24 Zibeon fe viwoe nye:
Aya kple Ana. (Eyae fo tsi dzidzi xodzõ aḡe fe vudo le gbege esime wono fofoa fe tedziwo kplom.)

25 Ana fe viwoe nye:
Dison kple Oholibama.

26 Dison fe viwoe nye:
Hemdan, Esban, Itran kple Keran.

- 27 Ezer fe viwoe nye:
Bilhan, Zaavan kple Akan.
- 28 Disan fe vinutsuwoe nye:
Uz kple Aran.
- 29 Ame siawoe nye Horitowo fe fiawo.
Lotan, Sobal, Zibeon, Ana,
- 30 Dison, Ezer kple Disan.
Ame siawoe nye Horitowo fe fiawo
le woƒe toko vovovoawo nu le
Seirnyigba dzi.

Edom fe fiawo

- 31 Ame siwo ɔu fia le Edom hafi woɔo
Israel fiadufe la gome anyi la woe nye:
- 32 Beor fe vi Bela si ɔu fia le Edom. Du si me
wɔnɔ la ŋkɔe nye Dinhaba.
- 33 Esi Bela ku la, Yobab, Zera fe vi si tso Bozra
la zu fia.
- 34 Esi Yobab ku la, Husam si tso Temanitowo fe
anyigba dzi la ɔu fia de etefe.
- 35 Hadad, Bedad fe vi, ame si ɔu Midiantowo
dzi le Moabnyigba dzi la ɔu fia le Husam fe
ku megbe. Efe fiadue nye Avit.
- 36 Esi Hadad trɔ megbe la, Samla tso Masreka
ɔu fia de etefe.
- 37 Le Samla fe ku megbe la, Siaul tso Rehobot,
du si le tɔsisi aɔe nu la ɔu fia de etefe.
- 38 Le Siaul fe ku megbe la, Baal Hanan, Akbor
fe vi ɔu fia de etefe.
- 39 Esi Baal Hanan, Akbor fe vinutsu la hã ku
la, Hadad ɔu fia de etefe, eye efe fiadue nye
Pau. Srɔã ŋkɔe nye Mehetabel, Matred fe
vinyɔnu kple Mezahab fe mamayɔvi.

⁴⁰ Esiawoe nye fia siwo dzo tso Esau me la fe nkwowo de wofe towo kple nutowo fe doḍo nu:

Timna, Alva, Yetet,

⁴¹ Oholibama, Ela, Pinon,

⁴² Kenaz, Teman, Mibzar,

⁴³ Magdiel kple Iram.

Esiawoe nye Edom fiawo le doḍo si me wono le anyigba dzi la nu.

Wonye Esau, Edomtoowo fofu fe dzidzimeawo.

37

Yosef fe drõekukuwo

¹ Ale Yakob gatso afe de Kanaan, afi si fofoa no la.

² Esiae nye Yakob fe dzidzimeviwo ntinya.

Fifa Yakob fe vi Yosef xo fe wuiadre. Eya kple fofoviawo, ame siwo nye fofoa srõwo Bilha kple Zilpa fe viwo fe doe nye be woakpo wo fofu fe lawo dzi. Yosef gbloa nu madzemadze siwo noviawo wõna la na wo fofu.

³ Israel lõ Yosef wu via bubuawo, elabena wodzi Yosef ne esime wõnye amegãdeḍi. Ale gbe deka Yakob to awu vlaya nyui aḍe ne.

⁴ Yosef noviwo de dzesi lolõ toxɛ si wo fofu tso ne la, eya ta wolé fui, eye womefoa nu ne kple novilolõ fe gbe o.

⁵ Gbe deka la, Yosef ku drõe, eye wõli na noviawo. Nu sia gadzi noviawo fe fuléle de edzi!

⁶ Egblo be, "Miḍo to miase nye drõe la ḍa.

7 Míeyi ɗaɗo mɔlu blam le gbedzi; tete nye mɔlu babla tsi tsitre, eye mia tɔwo katã va fo xlãe, eye wode ta agu nɛ.”

8 Nɔviawo gblɔ nɛ fewuɗutɔe be, “Ekema ɗe nèdi be yeazu fia ɗe mía dzia?” Ale wogalé fui ɗe edzi wu le efe drõe la kple efe nyawo ta.

9 Yosef gaku drõe bubu, eye wògalíi na nɔviawo be, “Mise nye drõe si megaku la ɗa. Ye, ɣleti kple ɣletivi wuiɗekɛ de ta agu nam!”

10 Azɔ ya la, elí drõe la na fofoa kple nɔviawo siaa, ke fofoa ka mo nɛ hebiae be, “Drõe ka tɔgbie nye esia? Ɖe nye kple dawò kple nɔviwòwo míava de ta agu na wò gbe ɗekaa?”

11 Nɔviawo vã ñui ɗe edzi wu, gake fofoa ya de ñugble le nya la ñuti.

Yosef nɔviwo dzrae

12 Gbe ɗaka la, Yosef nɔviwo kplɔ wo fofo fe alẽwo yi gbedzi le Sekem.

13 Israel gblɔ na Yosef be, “Abe ale si nènnyae ene la, nɔviwòwo le alẽawo dzi kpɔm le tefe si te ɗe Sekem ñu. Va mado wò ɗe nɔviwòwo gbo.”

Yosef ɗo enu be, “Enyo.”

14 Ale wògblɔ nɛ be, “Yi nàkpɔe ɗa be nu sia nu le edzi yim nyuie na nɔviwòwo kple wofe lãwo hã, eye nàva gblɔe nam.” Ale wòɗɔe ɗa le Hebron fe Balime.

Esime Yosef ɗo Sekem la,

15 ñutsu aɗe kpɔe le gbea dzi, eye wòbiae be, “Ame ka dim nèle?”

16 Yosef ɗo enu be, “Nɔvinyewo kple wofe alẽwo dim mele; èkpɔ wo nama?”

17 Nutsu la ɔ̄ɔ enu be, “Ɛ, womegale afi sia o; mese nɔ̄viwòwo nɔ̄ gbɔ̄gbɔ̄m be yewoayi Dotan.”

Ale Yosef dze wo yome yi Dotan, eye wòkpɔ̄ wo le afi ma.

18 Ke esi wògbɔ̄na la, wodze sii tso adzɔ̄ge ke, eye woɔ̄ɔ be yewoawui!

19 Wogblo na wo nɔ̄ewo be, “Drɔ̄ekula ma gbɔ̄na ɔ̄aa!

20 Mina míawui atso efe nutilã afu gbe ɔ̄ vudo siawo dometo ɔ̄ka me, eye míagblo be lã wɔ̄adã aɔ̄ee vuvui. Ekema míakpɔ̄ nu si ado tso efe drɔ̄ekuku la me ɔ̄a.”

21 Esi Ruben se nya sia la, edze agbagba be yeadee tso wofe asi me. Egblo be, “Migana míawui o.

22 Migakō ɔ̄u aɔ̄eke ɔ̄i o. Midae ɔ̄ vudo sia me le gbege la, gake migade asi enu o.” Ruben gblo nya sia be yeadee tso wofe asi me, eye yeakplɔ̄e ayi na fofoa.

23 Eya ta esi Yosef ɔ̄ nɔ̄viawo gbɔ̄ la, woɔ̄e efe awu ɔ̄laya la le enu,

24 eye wolée da ɔ̄ vudo aɔ̄e si me tsi meno o la me.

25 Wonɔ̄ anyi, ɔ̄u nu; kasia wokpɔ̄ kposɔ̄ aɔ̄ewo le didife gbɔ̄na wo gbɔ̄. Wonye Ismaeletā asitsala siwo tso Gilead la, eye wotsɔ̄ aɔ̄e, lifi kple kotoklobo yina ɔ̄e Egipte.

26 Yuda gblo na nɔ̄viawo be, “Viɔ̄e ka míakpɔ̄ ne míewu mía nɔ̄vi, eye míetsyɔ̄ nu efe ɔ̄u dzi?

27 “Mina míadzrae na Ismaeletowo, eye míade asi enu o, elabena mía nɔ̄viɔ̄utsue; míawo nɔ̄tu míafe nutilã kple ɔ̄ue.” Nɔ̄viawo lɔ̄ ɔ̄e edzi.

28 Ale esi Midiansitsalawo va dɔ wo gbɔ la, woɖe Yosef le vudo la me, dzrae na Ismaeletowo klosalo blaeye, eye wokplɔe yi Egipte.

29 Ruben menɔ anyi hafi nɔviawo dzra Yosef o. Emegbe esi wòtrɔ gbɔ la, eyi be yeade Yosef le vudo la me, ke esi wòkpɔ be Yosef megale vudoa me o la, evey nɔto, eye wòdze efe awuwo.

30 Efa avi hegblo na nɔviawo be, “Devi la megale vudo la me o; ke afi ka nye ya mayi fifia?”

31 Nɔviawo wu gbɔ aɖe, eye wotsɔ Yosef fe awuwo bliba ɖe gbɔ la fe vu me.

32 Wotsɔ awu la yi na wo fofɔ be wòakpɔ ɖa be ame ka tɔe mahã.

Wogblo nɛ be, “Miekpɔ awu sia le gbedzi. Yosef tɔe loo alo menye etɔe oa?”

33 Wo fofɔ kpɔe dze sii enumake.

Efa avi gblo be, “E, vinye fe awue. Lã woadã aɖee léee; eme ko fãa be lã woadã aɖe vuvu Yosef.”

34 Israel dze efe awuwo, ta akpanya, eye wòfa konyi le via fe ku ta kɔsiɖa geɖewo.

35 Fometowo katã dze agbagba be yewoafa ako nɛ do kpoe.

Egblɔna be, “Medi be maku le vinye la fafa me,” eye wògawoa avi hehehe!

36 Midiantowo kplɔ Yosef yi Egipte, eye wodzrae na Potifar, ame si nye Egipte fia, Farao fe afedzikipola kple enjudzɔsrafowo fe amegã.

38

Yuda kple Tamar

¹ Le xe ma xi me la, Yuda bu le noviawo gbo heyi Adulam, eye wòno ntsu ađe si nkoe nye Hira la gbo.

² Yuda do go Kanaan nyonu ađe si nye Sua fe vi la le afi ma, eye wòdee.

³ Efo fu, eye wòdzi ntsuvi, eye wòna nkoe be Er.

⁴ Egafu fu, dzi ntsuvi, eye wòna nkoe be Onan.

⁵ Egadzi ntsuvi ake, eye wòtso nko ne be Sela; tefe si wodzii le lae nye Kezib.

⁶ Esi via Er tsi la, Yuda na wòde nyonuvi ađe si nkoe nye Tamar.

⁷ Ke Er, Yuda fe ngogbevi nye ntsu vòdji ađe, eya ta Yehowa wui.

⁸ Yuda gblo na Er novi ntsu Onan be, “Ele be nàde Tamar abe ale si míafe se di tso ame kuku novi ntsu si be wòawo ene, ale be Tamar fe vi siwo wòadzi na wò la nanyi novi wò kukua fe dome.”

⁹ Ke Onan medi be yeadzi vi si womabu abe ye ntu to ene o, eya ta togbo be ede Tamar hã la, xe sia xi si wòado Tamar gbo la, enana efe ntsutsi la duduna de aba la dzi, ale be Tamar mafu fu adzi vi si anye novia kukua to o.

¹⁰ Le Yehowa gbo la, enye nu vò Onan wo be wògbe be yemadzi vi na ye novi kukua o, eya ta Yehowa wu eya hã.

¹¹ Eya ta Yuda gblo na toyovia, Tamar be megade srò azo le xe ma xi me o, ke boj wòatru ayi wo de le edzilawo gbo, eye wòanye ahosi va se de esime ye vi sueto, Sela natsi ate nu adee. Ke Yuda medo le nyatefe me be Sela nađe o, gake

egblo nenema, elabena evõ be Mawu ava wu eya hã abe ale si wòwu foa eveawo ene. Ale Tamar yi wo de le edzilawo gbo.

¹² Le xeyixi ađe megbe la, Yuda srõ ku. Le kunuwowo ne vò megbe la, Yuda kple exolõ, Hira, Adulamto la yi Timna be woakpo fukoko na alẽwo dzi.

¹³ Esi ame ađe gblo na Tamar be toa dze Timna mo dzi hegbona fu ko ge na alẽawo,

¹⁴ eye esi wònya azo kotee be womađe mo yeađe Sela o, togbo be Sela tsi azo hã la, eđe efe ahovo da di, eye wòtso motsyovo tso mo, ale be womagadze si ye o. Eno anyi đe mo to le Enaim si le Timna mo dzi la fe agbo nu.

¹⁵ Yuda kpoe esime wòva yina, eye wòbu be gboloe le efe motsyovo la ta.

¹⁶ Ale Yuda gogoe hebiae be wòana yeado egbo, ke menya be ye nuto yefe toyovie o.

Tamar biae be, “Ho neni nàxe nam?”

¹⁷ Yuda do nugbe ne be, “Mađo gbõvi ađe đe wò tso nye lãwo dome.”

Tamar biae be, “Nu ka nàtso ade awoba, ale be maka đe edzi be àđo gbõvi la dem?”

¹⁸ Yuda biae be, “Enyo, awobanu kae nèhiã?”

Tamar do enu be, “Tso wò nkosige si nètsona dea dzesi wò nuwo kple wò atizoti nam.” Ale Yuda tso wo ne. Tamar lõ Yuda do egbo, eye wòfo fu.

¹⁹ Le esia megbe la, Tamar gade asi efe ahovo la tata me abe tsã ene.

²⁰ Yuda gblo na exolõ Hira, Adulamto la be wòalé gbõvi la ayi na Tamar, eye wòaxo

awobanuawo vε, ke Hira mete ηu ke δε Tamar ηu o.

²¹ Hira bia dua me ηutsuwo be, “Afi ka gbolo si nɔa ηutsuwo dim le mɔ to le Enaim dua fe agbonu la le?”

Woɔo enu be, “Gbolo aɔeke menɔ afi sia kpɔ o.”

²² Ale wòtrɔ va Yuda gbɔ, gbɔ nε be yemete ηu ke δε enu o, eye wògbɔ nya si dua me ηutsuwo gbɔ nε la na Yuda.

²³ Yuda gbɔ be, “Ekema awobanuawo netsi egbɔ faa! Míedze agbagba ale si míate ηui. Ne míegale eyome tim kokoko la, dua me tɔwo ako mí. Meɔo gbɔtsu la ɔee, ke mèkpɔe o.”

²⁴ Le χleti etɔ megbe la, woɔo du δε Yuda be toyɔvia Tamar fɔ fu le gbolowɔwɔ ta.

Yuda do χli be, “Mihee vε, eye miatɔ dzoe!”

²⁵ Ke esi wohee yina wuwu ge la, eɔo du δε toa be, “Ame si tɔ ηkɔsigε kple enuti ka kple atizoti sia nye la, eya tututue nye ɔevi si dzi ge megbɔna la fofɔ. Ènya nane tso ηkɔsigε kple atizoti sia ηua?”

²⁶ Yuda lɔ be ye towɔe, eye wògbɔ be, “Eto dzɔ, elabena megbe be nyemawɔ ηugbedodo dzi atsɔe na vinye, Sela wòaɔe o.” Tso ema dzi la, megado kplii kpɔ o.

²⁷ Efe vidziyi ɔo, eye wòdzi evenɔvi siwo nye ηutsuviwo.

²⁸ Esi wònɔ ɔeviawo dzim la, vixela la sa ka dzĩ aɔe δε ɔevi si do gbɔna gbã la fe alɔnu,

²⁹ ke ɔevi la he asi δε megbe yi dadaa fe do me, eye wodzi ɔevi evelia gbã. Vixela la bia be, “Nu ka ta nèdo ηgo na nɔviwòà ɔo?” Tso gbe

ma gbe dzi la, woyɔa ɔevi sia be Perez si gɔmee nye “Ngɔdodo.”

³⁰ Etefe medidi hafi wodzi ɔevi si fe alonu ka dzi la le la o. Wona ŋkɔe be Zera.

39

Yosef kple Potifar srɔ

¹ Esi Ismaeletɔwo kplɔ Yosef yi Egipte la, wodzrae abe kluvi ene na Potifar, ame si nye Egipte fia, Farao ŋumewo dometɔ ɔka. Eganye Farao ŋu dzɔlawo fe amegã kple afedzikpɔlawo fe amega hã.

² Yehowa yra Yosef le efe afetɔ si nye Egiptetɔ la fe afe me ale gbegbe be nu sia nu si wòwona la dzea edzi.

³ Potifar de dzesii be Yehowa li kple Yosef le mɔ tɔxɛ aɔe nu,

⁴ eya ta Potifar lɔ Yosef. Etsɔe ɔo efe afemenuwo kple efe dɔwɔnawo dzi kpɔkpɔ nu.

⁵ Enumake Yehowa de asi Potifar yayra me ɔe Yosef ta. Efe afemenyawo katã tɔo afɔ nyuie; efe agblemenukuwo vã nyuie, eye efe lãwo hã dzi ɔe edzi,

⁶ eya ta Potifar tɔo nu siwo katã nɔ esi la dzi kpɔkpɔ de esi. Zi ale si Yosef li ko la, megatsia dzi ɔe naneke ŋu o, negbe nu si wòadi be yeaɔu ko! Ke Yosef nye ɔekakpui dzedekɛ aɔe.

⁷ Le ɣeyiɣi siawo me la, Potifar srɔ de asi ahiãmoɔɔɔ na Yosef me, eye gbe ɔka la, egblo na Yosef be wòado kpɔli ye.

⁸ Yosef gbe hegblo nɛ be, “Kpɔ ɔa, nye afeto ka ɔe dzinye, eye wòtsɔm ɔo efe afemenuwo katã nu.

⁹ Nɔsɛ megale esi wum le afe sia me o! Mede naneke le nye dzikpɔkpɔ te o, negbe wò ko, elabena srɔe nènnye. Aleke mate ɔu awɔ nu vɔɔɔ, ɔutasɛnu sia tɔgbi? Anye nu vɔ gã aɔe mawɔ ɔe Mawu ɔu.”

¹⁰ Ke Potifar srɔ ganɔ nya la fom ɔe Yosef nu kokoko gbe sia gbe, gake Yosef do tokui, eye wòdea axa nɛ ale si wòate ɔui.

¹¹ Gbe ɔeka esi Yosef nɔ efe afemedɔwo wɔm, eye ame bubu aɔeke menɔ afi ma lofo o la,

¹² Potifar srɔ va lé awu ɔe Yosef ɔu, eye wògblo nɛ be, “Dɔ gbɔnye!” Yosef vli le esi, ke le vɔvli me la, efe dziwui tsi nyɔnu la si. Yosef si do le xɔa me.

¹³ Esi Potifar srɔ kpɔ be efe awu tsi ye si, eye wòsi dzo la,

¹⁴ eyɔ efe subɔlawo, eye wògblo na wo be, “Mikpɔ ɔa, wokplo Hebri ɔekakpui sia vɛ be wòado ɔukpe mí! Eva afi sia be yeado kplim, ke medo ɔli.

¹⁵ Esi wòse medo ɔli be amewo nava xɔ nam la, egblɛ efe awu ɔe gbɔnye, eye wòsi do go le afea me.”

¹⁶ Etsɔ awu la dzra ɔo, eye esi srɔa gbɔ fiɛ ma la,

¹⁷ egblo nya blibo la nɛ be, “Hebri kluvi ma si nèkplo va afi sia la di be yeado gbɔnye sesɛtɔe.

¹⁸ Nye ɔlidodo koe ɔem tso efe asi me. Esi dzo hegble efe awu ɔe megbe!”

¹⁹ Esi Potifar se nya sia la, edo dɔmedzoe.

²⁰ Elé Yosef de gaxo me, afi si wodea ga fia Farao fe gaxomenolawo do.

²¹ Ke Yehowa ganɔ kple Yosef le afi ma hã; eve enu, eye wòna gaxodzikipolawo fe amegã fe do me trɔ de ɛnu.

²² Etefe medidi o la, gaxodzikipolawo fe amegã la tso gaxoa dzi kpɔkpɔ de asi na Yosef, eye gaxomenola bubuawo katã no ete.

²³ Gaxodzikipolawo fe amegã megatsia dzi de naneke ɲuti o, elabena Yosef kpɔa nu sia nu dzi nyuie. Yehowa no kplii, eye nu sia nu dze edzi ne nyuie.

40

Yosef de drɔe eve gome le gaxo me

¹ Le ɣeyiɣi aɔe megbe la, Egipte fia fe ahakula kple abolofola da vo de wofe afeto ɲu.

² Farao do domedzoe de dɔwola eve siawo, ahakulawo fe amegã kple abolofolawo fe amegã ɲu,

³ eye wòlé wo ame eveawo de gaxo si me Yosef no le Potifar, ame si nye fianumewo fe amegã la fe mo me.

⁴ Wonɔ afi ma etefe didi, eye Potifar ɔe na Yosef be wòakpɔ wo dzi.

⁵ Le zã aɔe me la, ame eve siawo dometo de sia de, fia fe ahakula kple abolomela ku drɔe vovovowo. Drɔe de sia de kple egomedede.

⁶ Esi ɲu ke la, Yosef kpɔ be wolé blanui.

⁷ Yosef bia wo be, “Nu ka tututue le mia wɔm?”

⁸ Woḍo enu be, “Mí ame evea míeku drõe le zã si va yi la me, ke ame aḍeke mele afi sia aḍe drõeawo gõme na mí o.”

Yosef gblõ na wo be, “Mawue ɖea drõe gõme; ke milĩ drõeawo nam kpõ.”

⁹ Ale ahakulawo fe amegã la lĩ efe drõe la na Yosef. Egblo ne be, “Mekpõ wainka aḍe le ngõnye le nye drõe la me,

¹⁰ eye alo etõ nõ wainka la ñu. Esi wode asi dzedze kple sefofo me ko la, wofe tsetsewo de asi ɖiɖi me.

¹¹ Melé Farao fe ahakplu ɖe asi, ale megbe waintsetseawo, eye mefia wo ɖe kplu la me hetso na fia la be wòano.”

¹² Yosef gblõ ne be, “Mese wo drõe la gõme. Alõdze etõawo fia ñkeke etõ!

¹³ Le ñkeke etõ megbe la, Farao aḍe wò tso gaxõ me, eye wòana nàgayi wò ɖo dzi abe ahakula ene.

¹⁴ Ne ègatrõ yi wò ɖo me, eye mi kple Farao dome gava nyo la, meḍe kuku na wò be nàve nunye, aḍo ñku dzinye na Farao be wòadẽm le gaxõ me,

¹⁵ elabena woflem dzoe tso nye amewo, Hebritõwo dome; kpe ɖe esia ñu la, meva le gaxõ me le afi sia le esime nyemewo naneke si dze na gaxõmenõõ o.”

¹⁶ Esi abolofolawo fe amegã kpõ be nya nyui le drõe gbãto fe gõmedeḍe me la, eya hã lĩ efe drõe la na Yosef hegblo be, “Le nye drõekuku me la, melé abolokusi etõ ɖe ta;

¹⁷ abolo fomevi vovovowo le kusi edzito me na Farao, ke xeviwo va ɖu wo kenken.”

18 Yosef gblɔ nɛ be, “Drõe la gomee nye be kusi etõawo fia ñkeke etõ.

19 Le ñkeke etõ megbe la, Farao atso ta le nuwò, ahe wò ðe ati ñu, eye xeviwo aɖu wò lã.”

20 Le ñkeke etõ megbe la, Farao ɖu efe dzigbezã, eye wòɖo kplɔ gã aɖe na enumewo kple efe afemetowo. Ena wokplɔ ahakula la kple abolofolawo fe amegã la tso gaxo me vɛ.

21 Tete wògatsɔ ahakulawo fe amegã fe do nɛ;

22 ke etso kufia na abolofolawo fe amegã ya be woato efe ñutilã ðe ati nu abe ale si Yosef gblɔe do ñgɔ tututu ene.

23 Ke Farao fe ahakulawo fe amegã la ñlo Yosef be enumake, eye megabua enu kura o.

41

Farao fe drõewo

1 Le fe eve megbe la, Farao ku drõe gbe ðeka le zã me be yetsi tsitre ðe Nil tɔsisi la to.

2 Tete nyi dami adre do tso tɔsisi la me, eye wono gbe ɖum.

3 Emegbe nyi bubu adre do tso tɔsisi la me, ke woawo ɖi ku glãñuiglãñui, eye wo fe axafutiwo do. Woyi ɖatsi tsitre ðe nyinɔ dami adreawo gbo.

4 Nyi ɖikuawo lé nyinɔ damiawo mi! Tete Farao nyo!

5 Egayi alõ me kaba, eye wògaku drõe bubu. Azo ya la, ekpo bli adre siwo vã nyuie la le bliti ðeka dzi.

6 Enumake bli bubu adre gado ðe bliti la dzi, ke esiawo ya me vã kura o, eye xedzefeya na woyro.

⁷ Bli yoyrɔe siawo mi bli ɔauãwo! Farao ganyɔ, eye wòdze sii be drɔ̃e sɔŋ ko wonye.

⁸ Esi ɲu ke, eye wòbu drɔ̃eawo ɲu la, etsi dzimaɗi ɲuto le nu si drɔ̃eawo ate ɲu aɗe afia la ɲu. Eyo afakalawo kple nunyalawo katã le Egiptenyigba dzi fo fu, eye wòlĩ drɔ̃eawo na wo, ke wo dometo aɗeke mete ɲu ɗe wo gɔme o.

⁹ Tete fia fe ahakula gblo na Farao be, “Egbe la, meɗo ɲku nye nu vɔ̃ dzi.

¹⁰ Ye aɗe xi va yi esi nèdo dɔmedzoe ɗe mí ame eve ɲu, eye nède nye kple abolofola gaxɔ me le ɲuwòdzɔlawo fe amegã fe mo me la,

¹¹ nye kple abolofola míeku drɔ̃e gbe ɗeka le zã me.

¹² Míelĩ drɔ̃eawo na Hebri ɗekakpui aɗe, ame si nye ɲuwòdzɔlawo fe amegã la fe kluvi le gaxɔa me, eye wòɗe drɔ̃eawo gɔme na mí.

¹³ “Eye nu sia nu va eme tututu abe ale si wògbloɛ ene; nye ahakudo gaka asinye, wotso ta le abolofola nu, eye woto efe ɲutilã ɗe ati nu.”

Yosef ɗe Farao fe drɔ̃ewo gɔme

¹⁴ Farao ɗo du ɗe Yosef enumake. Woɗee le gaxɔa me kaba; eko ta, di awu bubuwo do alotsotsɔe, eye wòdo ɗe Farao ɲkume.

¹⁵ Farao gblo na Yosef be, “Meku drɔ̃e aɗe le zã si va yi la me, gake ame siawo dometo aɗeke mete ɲu ɗe egɔme nam o. Ke mese be ètea ɲu ɗea drɔ̃ewo gɔme, eya ta mena woyɔ wò nam.”

¹⁶ Yosef gblo na Farao be, “Nyemate ɲu aɗe drɔ̃e la gɔme le ɗokuinye si o, ke Mawu ya ate ɲu aɗe drɔ̃ea gɔme na wò!”

17 Ale Farao lĩ drõe la ne be, “Metsi tsitre de Nil tōsisi la to;

18 tete nyi dami siwo fe lāme nyo nyuie la do tso tōsisi la me, eye wode asi gbeduḍu me le tōsisi la to.

19 Ke nyi bubu adre do tso tōsisi la me. Woawo ḍi ku glāṅuiglāṅui; nyemekpo nyinḍ ḍiku mawo togbi kpo le Egiptenyigba dzi o.

20 Nyi ḍiku siawo lé nyinḍ dami siwo do tso tōsisi la me gbã la mi,

21 eye emegbe la, wogaḍi ku glāṅuiglāṅui abe ale si tututu wonḍ tsã la ene, eye menyḍ!

22 “Etefe medidi kura hafi megaku drõe bubu o. Azḍ ya la, bli adre nḍ bliti deka dzi; bliawo katã vã nyuie.

23 Bli adre bubuwo gado de bliti ma ke dzi, ke woawo mevã o, ke boṅ woyrḍ.

24 Bli yoyrḍawo mi bli vavãwo.

“Megblḍ esiawo katã na nye afakalawo, ke wo dometḍ adeke mete ṅu de wo gḍme nam o.”

25 Yosef gblḍ na Farao be, “Gḍmedede deka koe le drõe eveawo si. Mawu nḍ nu si wḍava wḍ le Egiptenyigba dzi la gblḍm na wḍ.

26 Nyi dami adreawo kple bli vavã adreawo fia be le fe adre siwo gbḍna me la, nuḍuḍu abḍ de anyigba la dzi.

27 Nyi ḍiku adreawo kple bli mavamavã yoyrḍ adreawo fia be fe adre fe dḍwuame adze fe adre siwo me nuḍuḍu abḍ la yome.

28 “Ale Mawu de nu si wḍ ge wḍala la fia wḍ.

29 Nuḍuḍu abḍ de Egiptenyigba blibo la dzi le fe adre gbãtḍ siwo gbḍna la me.

³⁰ Ke le fe mawo yome la, dɔwuame ava fe adre, eye enu asesẽ ale gbegebe be nuɖuɖu si bo tsã la avɔ, woanlo wofe bobo kpɔ be le Egipte, eye dɔwuame agblẽ anyigba la dzi.

³¹ “Dɔwuame la nu asesẽ ale gbegebe be ame adeke magado nku edzi be nuɖuɖu bo kpɔ o.

³² Drõe eve siawo le nu eve fiam Farao; wofia be nya siwo megblo na mi la le eme va ge kokoko, elabena Mawu do wo da di, eye woava eme kaba.

³³ Susu si mado da lae nye be Farao nadi nunyala gãto kekeake le Egipte, eye natsœ ado agbledede fe doɖowo nu le anyigba blibo la dzi.

³⁴ Mina Farao natia doɖzikpola de anyigba la dzi be woaxo Egipte fe nunenje fe atõlia deka le fe adreawo me.

³⁵ Woafɔ nuɖuɖuawo nu fu le fe nyui siwo gbɔna la me, eye woadzra wo do de avawo me le duwo me na Farao,

³⁶ ale be nuɖuɖu nasɔ gbo ate nu akplo mí to fe adre siwo dɔwuame anɔ anyi le Egipte la me. Ne menye nenema o la, tsɔtsrõ ava anyigba la dzi.”

Farao do Yosef de dzi

³⁷ Farao kple efe kpedenutowo xo Yosef fe nyawo.

³⁸ Esi wode nugble tso ame si woahiã na do sia nu la, Farao gblo be, “Ame kae ate nu awo do vevi sia nyuie wu Yosef? Elabena enye ame si yo fũu kple Mawu fe Gbogbo.”

³⁹ Farao tro de Yosef gbo gblo ne be, “Zi ale si Mawu de drõeawo gome fia wò ko la, wòe nye nunyala gãto le dukɔa me,

⁴⁰ eya ta metsɔ wò ɔɔ ɔɔ blibo la nu. Nya sia nya si nàgblo la, woawo edzi le Egiptenyigba blibo la dzi. Nye ɔɔka koe aganye amegã na wò.”

Wotsɔ Yosef ɔɔ Egipte nu

⁴¹ Ale Farao gblo na Yosef be, “Meto esia me tso wò ɔɔ Egiptenyigba blibo la nu.”

⁴² Tete Farao ɔɔ efe ŋkɔsigɛ le asi hetsɔ de na Yosef; edo aklala bidibiɔi fe awu nɛ, eye wòde sikakɔsokɔsɔ kɔ nɛ.

⁴³ Emegbe la, Farao tso tasiadam si kplɔ fia tɔ ɔɔ la na Yosef, eye afi sia afi si wòyi ko la, ɔli ɔina be, “Midze klo!”

⁴⁴ Farao gblo na Yosef be, “Nye, Egipte fia, meka atam na wò be, ànɔ Egiptenyigba blibo la nu le go sia go me.”

⁴⁵ Farao tso ŋkɔ yeye na Yosef be Zafemat Paneah. Ŋkɔ sia gɔmee nye “Amewo fe agbedela, Mawu fe ŋusẽ tɔgbi ɔɔ ku kple agbe dzi.” Farao tso nyɔnuvi aɔɔ si ŋkɔe nye Asenat, eye wònye Potifera, ame si nye On nunɔla la, fe vinyɔnu na Yosef wòɔ. Ale Yosef zu ame xɔŋkɔ aɔɔ le Egiptenyigba blibo la dzi.

⁴⁶ Exo fe blaetõ esi wòge ɔɔ Farao, Egipte fia fe ɔɔ me. Yosef dzo le Farao gbɔ, eye wòde asi tsatsa me le anyigba blibo la dzi.

⁴⁷ Vavã, le fe adre gbãtɔwo me la, nukuwo wo nyuie ŋutɔ le afi sia afi.

⁴⁸ Le fe mawo me la, Yosef de se be woatsɔ nuku ɔɔ sia ɔɔ si woaxa le Egipte la fe akpa aɔɔ ana dzidudu, eye woadzra wo ɔɔ ɔɔ avawo me le du gãwo me.

49 Le fe adrea fe nuwuwu la, avawo yɔ, eye nuɖuɖu si wodzɔ na dzidɖuɖu la sɔ gbɔ ale gbegbe be ame aɖeke meganya akonta le enu o.

50 Le ɣeyiɣi sia me, hafi dɔwuame fe fe gbãtɔ naɖo la, Asenat, Potifera si nye On nunɔla fe vinyɔnu la dzi vi eve na Yosef.

51 Ena ŋkɔ gbãtɔ be Manase si gɔmee nye “Menlo be.” Nu si Yosef di be yeafia lae nye be Mawu ve ye nu ale gbegbe be yenlo yefe ɖekakpuimefuwo kple yefe dzodzo le yewo de be.

52 Ena ŋkɔ Via ŋutsu evelia be Efraim si gɔmee nye “Kutsetse,” elabena egblo be, “Mawu na metse ku le tefe sia, afi si menye kluvi le.”

53 Ale fe adre siwo me nuɖuɖu bɔ le Egipte la wu enu,

54 eye dɔwuame fe fe adreawo dze egɔme abe ale si Yosef gblɔe da ɖi ene. Nukuwo gblẽ le dukɔ siwo fo xlã wo la me, ke nuɖuɖu bɔ ɖe avawo me le Egipte.

55 Dɔ de asi Egipte dukɔ la wuwu me. Woɖe kuku na Farao be wòana nuɖuɖu yewo. Eɖo wo ɖe Yosef gbɔ kple nya siawo be, “Miwo nu sia nu si wòagblo na mi be miawo la.”

56 Esi dɔwuame kaka ɖe anyigba blibo la dzi la, Yosef vu avawo, eye wòdzra nuɖuɖu na Egiptetowo, elabena dɔwuame la nu sesẽ le anyigba la katã dzi.

57 Eye amewo tso dukɔwo katã me va Egipte be yewoafle bli le Yosef gbɔ, elabena dɔwuame la nu sesẽ le xexea me katã.

42

Yosef nɔviwo yi Egipte

¹ Esi Yakob se be bli nɔ Egipte la, egblo na viawo be, “Nu ka ta miele afi sia le mia nɔewo kpɔm ɔ?”

² Mese be bli le Egipte. Miyi afi ma miafle bli ve hafi ɔ nawu mí míaku.”

³ Ale Yosef nɔviɲutsu ewo yi Egipte be yewoafle bli.

⁴ Ke Yakob mena Yosef nɔvi sueto Benjamin yi kpɔli wo o, elabena evɔ be nya aɔe ava adzo ɔe edzi abe ale si wòdzɔ ɔe Yosef dzi ene.

⁵ Ale Israel fe viwo kple ame bubuwo tso anyigba gedewo dzi va ɔ Egipte be yewoafle bli, elabena ɔwuwame la nu sesē le Kanaan abe tefe ɔe sia ɔe ene.

⁶ Esi wònye Yosef tututue nye dziɔula le Egipte katã, eye wònye eyae le bliã dzi kpɔm ta la, eya gbɔe nɔviawo yi, eye wodze klo, ɔe ta agu nɛ.

⁷ Yosef dze si wo enumake, gake ewo abe ɔe menya wo kura o ene.

Eblu ɔe wo ta kple biabia sia be, “Afi ka mietso?”

Woɔo enu be, “Mietso Kanaanyigba dzi; míeva bli fle ge.”

⁸ Togbo be Yosef kpɔ nɔviawo dze sii hã la, woawo ya mekpɔe dze sii o.

⁹ Tete wòɔo nku efe drɔe siwo wòku tso wo nu la dzi, eye wògblo na wo be, “Nkutsalawoe mienye! Ɖe mieva be yewoakpo afi si tofe le le anyigba la nu.”

10 Wogblo be, “Kpao! Amegã, nuɖuɖu fle ge ko míeva;

11 nɔviwo mí katã míenye. Nutefewolawo míenye. Menye nkutsalawoe míenye o!”

12 Etee ɔe wo dzi be, “É, nkutsalawoe mienye. Míeva be yewoakpo ale si nu te mía nui la ɔa.”

13 Wode wo dokuiwo nu be, “Amegã, míele nɔviɔntsu wuieve; mía fofu le Kanaan. Mía nɔviɔntsu sueto le afi ma le mía fofu gbɔ, eye mía nɔviɔntsu ɔeka ku.”

14 Yosef yi edzi be, “Nenema? Nu ka esia fia? Efi be nkutsalawoe mienye.

15 Mo si dzi mato ado miafe nya la fe nyatefenyenyepo nye esi: meta Farao fe agbe na mi be miado le Egipte akpo o va se ɔe esime mia nɔvi sueto nava afi sia.

16 Mia dometo ɔeka neyi wɔakplo mia nɔvia ve! Made mi ame mamleawo gaxo me. Ekema míanya ne miafe nya la nye nyatefe alo avatso. Ne eva eme be nɔviɔntsu sueto aɔeke mele mia si o la, ekema manya be nkutsalawoe mienye.”

17 Ale wode wo gaxo me nkeke etɔ.

Yosef na nuɖuɖu nɔviawo wotsɔ yi afee

18 Le nkeke etɔa gbe la, Yosef gblo na wo be, “Mawuvɔlae menye. Mana monukpɔkpo mi be miana nyatefe la nadze.

19 Metsɔe be mienye nutefewolawo; mia dometo ɔeka koe atsi gaxo me le afi sia; ame bubuawo atso bli ayi mia de na miafe fometowo.

20 Ke ele be miakplo mia nɔvi sueto ve nam be manya nenye nyatefe tom miele, eye makpo nublanui na mi.” Wolɔ ɔe ɔɔɔ sia dzi.

21 Wogblo na wo nɔewo be, “Vavãe wole to hem na mí ɖe nu si míewo ɖe mía nɔvia ɲuti la ta. Míekpo ale si wòxaxae esi wònɔ kuku ɖem na mí ɖe efe agbe ta, gake míedo tokui, eya tae xaxa sia va mía dzi ɖo.”

22 Ruben gblo be, “Nyemegbloe na mi be migawoe oa? Miegbe toɖoɖom. Azo la, míele kuku ge, elabena míewui.”

23 Womenya be Yosef se nya siwo gblom yewole le esime wòtsi tsitre ɖe wo gbo la gome o, elabena efoa nu na wo to nyagomedela aɖe dzi.

24 Edzo le wo gbo yi tefe aɖe, afi si wòate ɲu afa avi le. Esi wòtro gbo la, eto asi Simeon dzi, eye wòna woblae le enkume.

25 Emegbe la, Yosef ɖe gbe na efe subolawo be woade bli ameawo fe kotokuwo me, ke egagblo na wo le adzame be woatsɔ fe si wo dometo ɖe sia ɖe xe la ade efe nuɖuɖu dzi le kotokua me! Etsɔ nu si woadu le moa dzi la hã na wo.

26 Ale wodo agba na wofe tedziwo, eye wodze afemo dzi.

27 Ke esi woto ɖe afi aɖe, eye wo dometo ɖeka bu efe kotoku be yeade blia fe ɖe na tedziawo la, ekpo efe ga le efe kotokua me!

28 Edo ɣli gblo na nɔviawo be, “Mikpo nam ɖa! Nye gae nye esi le kotokua me!” Vovõ ɖo wo. Wode asi dzodzo me nyanyanya, eye wogblo na wo nɔewo be, “Nu kae nye esi Mawu wo na mí?”

29 Ale wova ɖo wo fofu, Yakob gbo le Kanaan, eye wogblo nu siwo katã dzo la ne.

Yosef nɔviwo gblo nu si dzo la na Yakob

30 Wogblo nɛ be, “Fia la fe kpedɛnuto blu dɛ mɩa ta, eye wòtso mí abe nkutsalawo ene.

31 Míegblo nɛ be, ‘Gbedɛ, nutefewɔlawo mienye, menye nkutsalawo mienye o.

32 Míegagblo nɛ hã be nɔvinutsu wuievee mienye, fofo dɛka fe viwo; dɛka ku, eye sueto le mɩa fofo gbɔ le Kanaanyigba dzi.’

33 Nutsu la gblo na mi be, ‘Mɔ si dzi mato anya ne mienye nu si miebe yewonye le nyatefe me lae nye esi: Migblẽ mia nɔvi dɛka dɛ gbonye le afi sia, eye miatsɔ bli ayi afee na miafe fometowo,

34 gake mikplo mia nɔvi sueto vɛ nam. Ekema manya nenyɛ nkutsalawo mienye loo alo nutefewɔlawo mienye. Ne miete ɲu dɛ nu si miebe yewonye fia la, ekema maɛɛ asi le mia nɔvia ɲu na mi, eye miate ɲu ava afle bli le afi sia ɣe sia ɣi si mielõ la.’ ”

35 Esi wotrɔ bli la le kotokuawo me la, wokpo ga si woxe dɛ blia ta le kotokuawo me! Vovõ dɔ wo kple wo fofo sɩa.

36 Tete Yakob do ɣli be, “Miena vinyewo le bubum dɛm. Yosef metrɔ gbɔ o; Simeon hã yi, eye azɔ miedi be yewoakplo Benyamin hã ayii! Nu sia nu tsi tsitre dɛ ɲunye!”

37 Ruben gblo na fofoa be, “Ne nyemekplo Benyamin gbɛe o la, ekema, wu vinye ɲutsuvi eveawo. Makpo Benyamin dzi wòanɔ dedie.”

38 Ke Yakob dɔ enu be, “Vinye Benyamin mayi kpɩi mi o, elabena nɔvia Yosef ku, eye Benyamin koe nye dadaa fe vi si susɔ. Ne nane wɔe la, ku ko maku.”

43

Yosef nɔviwo yi Egipte zi evelia

¹ Ke dɔwuame sesē la nu mebɔbɔ kura le anyigba la dzi o.

² Esi bli si wotsɔ tso Egipte nɔ vɔvɔm la, wo fofɔ gblɔ na wo be, “Migayi ne miafle nuɖuɖu sue aɖe vɛ na mí.”

³ Ke Yuda gblɔ nɛ be, “Nutsu la te gbe ɖe edzi na mí be, ‘Miagakpɔ nye ŋkume o, negbe ɖeko mia nɔvi la anɔ mia ŋu hafi!’

⁴ Ne míakplɔ mía nɔvi ayii la, ekema míayi aɖafle nuɖuɖu vɛ na wò.

⁵ Míate ŋu ayi o, negbe ɖeko nàna Benjamin nayi kpli mí hafi.’”

⁶ Israel fa konyi be, “Nu kae dɔ mi ɖa be miagblɔ nɛ be nɔvinutsu bubu gale yewo si? Nu ka ta miawɔm alea ɖo?”

⁷ Wogblɔ nɛ be, “Nutsu la bia nya mí tsitotsito tso míafe fɔme ŋu. Edi be yeanya ne mía fofɔ le agbe, eye wòbia be nɔvi bubu gale mía si mahã? Nu sia tae miégbɔe nɛ ɖo. Aleke míate ŋu anya be agblɔ be, ‘Mikplɔ mia nɔvi suetɔ vɛ nam’?”

⁸ Yuda gblɔ na fɔfoa Israel be, “Ɖe asi le ɖevi la ŋu nam ne míadze mɔ; ne menye nenema o la, dɔ awu mí katã míaku, menye míawo ɖeɖe koe aku o: wò ŋuto hã kple mía vi suewo siaa aku.

⁹ Makpɔ efe dedinɔnɔ gbɔ. Ne nyemekplɔe gbɔe na wò o la, ekema na fɔɖiɖi la nanɔ dzinye tegbee.

¹⁰ Nenyɛ ɖe nèɖe asi le enu nam la, anye ne míede gbɔ xoxo.”

¹¹ Ale wo fofu, Israel gblu na wo mlueba be, “Ne wòanu nenema kokoko la, ekema nu sueto si miawo la koe nye be miado agba na miafe tedziwo kple nu nyuitu siwo le miafe anyigba dzi la: lifi, anyitsi, ami vevɔ, kotoklobo, ayedee kple newo, eye miatsɔ wo ayi ɔana nɔtsu la.

¹² Mitsu ga tefe eve de asi, ale be miate nu axe ga si wogbugbo de miafe kotokuwo me la, elabena dewohi ame ade fe vodadae,

¹³ eye miakplo mia nɔvia ayii!

¹⁴ Mawu Nusɛkatato la nave mia nu le nɔtsu la nkume, ale be woadɛ asi le Simeon nu, eye wòana Benyamin natu gbɔ. Ne ava eme kokoko be wòaku, eye maxa nu ha la, ekema nenɔ nenema ko faa.”

¹⁵ Ale wotsu nunanawo kple ga home tefe eve kpe de Benyamin nu yi Egipte, eye wodo de Yosef nkume.

¹⁶ Esi Yosef kpɔ be wokplo Benyamin ve la, egblu na efe afedzikipola be, “Ame siawo adu nu kplim ndu sia; kplu wo yi afe me, eye nandza du de kplɔ ga ade do do nu.”

¹⁷ Ale afedzikipola la wu nu si wogblu ne la, eye wokplo wo yi Yosef fe fiasa me.

¹⁸ Esi wokpu tefe si wokplo wo yinae la, vovɔ du wo nɔtu.

Wogblu be, “Ga si wogbugbo de miafe kotokuawo me la tae. Edi be woadze abe de mifei ga la ene, ale be yeawo mi kluviwo, eye yeaxo miafe tedziwo.”

¹⁹ Esi wo do fiasa la fe agbo nu la, wote de Yosef fe afedzikipola nu,

²⁰ eye wogblo ne be, “Amegã, esi míeva Egipte va fle nuḍuḍu zi gbãtɔ,

²¹ eye esi míetrɔ yina afe la, míetsi afi aḍe do, eye míevu míafe kotokuwo nu. Kasia míekpɔ be ga si míexe ḍe blia ta la le míafe kotokuawo me. Ga lae nye esi míetrɔ ve,

²² kpe ḍe ga si míatsɔ afle bli fifia la ḡu. Ale si tututu ga la wɔ hafi ge ḍe míafe kotokuwo me la, míenya o.”

²³ Afedzikipɔla la gblo na wo be, “Migatsi dzi ḍe eḡu o; miafe Mawu, ě, mia fofowo fe Mawu ḡutɔe anya tɔɔ ga la de miafe kotokuawo me, elabena míawo míexɔ ga la le mia si pɛpɛpɛ.”

Eḍe Simeon le gaxɔ me, eye wòkplɔe va nɔviawo gbo.

²⁴ Azɔ wokplɔ wo yi Yosef gbo le fiasã la me. Wona tsi wo be woaklɔ afɔ, eye wona nuḍuḍu woje tedziwo.

²⁵ Nɔviawo nɔ klalo be yewoatsɔ nunanawo ana Yosef ne eva le ḡdo me, elabena wogblo na wo be wole nu ḍu ge le afi ma.

²⁶ Esi Yosef va la, wotsɔ nunanawo ne, eye wode ta agu ne.

²⁷ Ebia woje agbe ta, eye wòbia wo be, “Aleke mia fofo, amegãḍeḍi si fe nya miegblo nam la le? Egale agbea?”

²⁸ Woḍo eḡu be, “Ě, ele agbe, eye eli nyuie hã.” Wogade ta agu ne abe tsã ene.

²⁹ Ekpɔ dadavia, Benyamin dũu, eye wòbia be, “Mía nɔvi suetɔ si fe nya miegblo nam lae nye esia?” Egblo na Benyamin be, “Vinye, èfoa? Mawu nave nuwò.”

³⁰ Tete Yosef tso kpla, eye wòdo go le xɔa me, elabena efe lólõ na dadavia, Benyamin uuuu efe dzi ale gbegbe be wònɔ nɛ be wòado go adafa avi. Eyi efe xɔ gã me, eye wòfa avi hehehe.

³¹ Le esia megbe la, efu mo, eye wòdo go. Eɖu edokui dzi hegblo be, “Mina míaɖu nu.”

³² Yosef ɖeka nɔ kplõ ñu, noviwɔ nɔ kplõ bubu ñu, eye Egiptetowo hã nɔ kplɔ bubu sãa ñu, elabena Egiptetowo doa vlo Hebritowo, eye womedua nu kpli wo o.

³³ Yosef fia tefe si noviwɔ anɔ le wofe kplõ ñu la wo, eye wòɖo wo ɖe tsitsi nu, tso tsitsitɔ dzi va se ɖe ɖevitɔ dzi. Nu sia wɔ nuku na wo ñuto!

³⁴ Ena woka nuɖuɖu na wo tso eya ñuto fe kplõ dzi. Ena wona nuɖuɖu Benyamin wòsɔ gbɔ zi atõ wu ame bubuawo tɔ. Emegbe la, wona aha wo wono. Dzi dzɔ wo ñuto.

44

Yosef fe asrafowo lé Benyamin

¹ Esi noviwɔ fe dzodzoxi ɖo la, Yosef gblo na efe afedzikpɔla la be wòade bli wofe kotokuwo katã me, ɖe sia ɖe nayo abe ale si wòate ñu atso ene, eye wòatsɔ ga si ame sia ame xe ɖe blia ta la ade efe kotoku me!

² Egblo nɛ hã be wòatsɔ ye ñuto yefe klosalokplu ade Benyamin fe kotoku me, kpe ɖe bliflega la ñu. Ale afedzikpɔla la wɔ ɖe nu siwo Yosef gblo nɛ la dzi.

³ Noviwɔ fɔ fɔnli, eye wodze mɔ kple wofe tedziawo.

⁴ Ke esi wodo go le dua me teti ko la, Yosef gblo na efe afedzikpola la be, “Dze wo yome kaba; na woato, eye nàbia wo be nu ka ta wowo nu sia togbi esime menyo do me na wo nenema mahã?”

⁵ Bia wo be, ‘Nu ka ta miefi nye afeto fe klosalokplu si me wònoa nu le, eye wògawoa enu do hena nukaka mahã? Nu vòdji kae nye esi miewo?’ ”

⁶ Afedzikpola la yi datu wo, eye wòfo nu na wo abe ale si wofo ne tututu ene.

⁷ Wobiae be, “Ao, afeto, nya ka tututu gblom nèle? Nu sia wowo nade megbe xaa tso wò dolawo gbo.

⁸ De mietro ga si miekpo le miafe blikotokuwo me le Kanaan la ve oa? Nu ka ta miafi klosalo alo sika le wò afeto fe afe me do?”

⁹ Ne ekpo efe kplu le mia dometo afe fe kotoku me la, ekema na ame ma naku, eye nana mi ame mamleawo katã miazu kluviwo na wò afeto tegbetegbe.”

¹⁰ Afedzikpola la gblo be, “Enyo nenema, gake ame si fii la koe azu kluvi, eye ame bubuawo ate nu adzo faa.”

¹¹ Wofo wofe kotokuawo le wofe tedziwo dzi kaba, eye wovu wo nu.

¹² Edze kplua didi le kotokuawo me gome tso novi tsitsito dzi no yiyim de tsitsi nu va se de esime wova do devito dzi. Tete wòkpo kplu la le Benjamin fe kotoku me!

¹³ Wodze wofe awuwo le dziɖeleamefo ta. Wogado agba na wofe tedziwo, eye wogatro yi dua me.

Yosef nɔviwo dze klo, eye wodɛ kuku nɛ

14 Yosef ganɔ efe afe me esime Yuda kple nɔviawo trɔ va dɔ, eye wodze klo de ta agu nɛ.

15 Yosef bia be, “Nu ka miete kpɔ be yewoawɔ? Ɖe mienya be ame abe nye ene anya ame si fi oa?”

16 Yuda gblɔ be, “O, nu ka magblɔ na nye afetɔ? Kuku ka míate ɲu aɖe? Aleke míate ɲu aɖe míafe fɔmadɔmadɔ afiae? Mawu le to hem na mí ɖe míafe nu vɔwo ta. Afetɔ, mí katã míetro va be míazu wò kluiwo, míawo kple ame si fe kotoku me wokpɔ kplu la le siaa.”

17 Yosef gblɔ be, “Ao, ame si fi kplu la koe anye nye klui. Mi ame mamɔawo ya, miyi mia de le mia fofɔ gbo.”

18 Tete Yuda te ɖe enu gblɔ be, “O, nye afetɔ, ɖe mɔ nam magblɔ nya ɖeka sia ko na wò. Gbo dzi ɖi nam vie, elabena menya be àte ɲu awɔ nu sia nu le aɖabafɔfo ɖeka me abe wòe nye Farao ene.

19 “Afetɔ, èbia mí be mía fofɔ alo mía nɔvi aɖe li mahã,

20 eye míegblɔ be, ‘Ɖ, mía fofɔ, amegãɖeɖi li, eye efe tsitsimevi, ɲutsuvi sue aɖe hã li. Dadavia ɖeke la ku; eya koe susɔ le dadaa fe viwo dome, eye fofɔa lɔe ɲuto.’

21 Ègblɔ na mí be, ‘Mikplɔe va afi sia be makpɔe ɖa.’

22 Ke megblɔ na wò be, ‘Afetɔ, ɖevi la mate ɲu adzo le fofɔa gbo o, elabena efe dzodzo ana fofɔa naku.’

23 Ke ègblɔ na mí be, ‘Ne mia nɔvi sueto mano mia dome o la, ekema migava afi sia azo o.’

²⁴ Ale míetro yi wò dola mía fofò gbò, eye míegblò nu si wò nye afeto gbò la nẹ.

²⁵ Esi wògblo na mí be, 'Migayi miafle nuḍuḍu vẹ' la,

²⁶ míegblò be, 'Míate ọ̀nu ayi o, negbe ẹ̀kọ̀ nàḍe mọ̀ na mí míakplò mía novi sueto ẹ̀de asi hafi. Eya ko hafi míate ọ̀nu ayi.'

²⁷ "Ale mía fofò gbò na mí be, 'Mienya be viṅutsu eveye dadaa dzi nam,

²⁸ eye ẹ̀kọ̀ megatrò gbò o: lã aḍe anya lée kokoko; nyemegakpọ̀e kpò tso ọ̀e ma ọ̀i o.

²⁹ Ne miegakplò nọ̀via hã dzoe le gbonye, eye nane wọ̀e la, maku kple nuxaxa.'

³⁰ Ke azo la, afeto, ne matrò ayi fofonye gbò, nyemakplò ẹ̀vi la ẹ̀de asi o, esi menya be fofonye melò̀a nu le ẹ̀vi la gbò o,

³¹ ne ekpò be ẹ̀vi la megbò kpli mí o la, mía fofò aku, eye wòazu be míawoẹ̀ na wòyi yò me kple nuxaxa.

³² Afeto, meḍe adzọ̀gbe na fofonye be makpò ẹ̀vi la dzi nyuie. Megblò nẹ̀ be, 'Ne nyemekplò ẹ̀vi la gbọ̀e o la, fòḍiḍi sia nano dzinye tegbee!'

³³ Meḍe kuku na wò, na matsi aḍi sia abe wò kluyi ene ẹ̀de ẹ̀vi la tefe, eye nàna ẹ̀vi la natrò kple nọ̀via bubuawo.

³⁴ Aleke mate ọ̀nu atrò ayi fofonye gbò esime nyemakplò ẹ̀vi la ẹ̀de asi o? Nyemate ọ̀nu akpò nu si nu sia awọ̀e la tefe o."

45

Yosef ẹ̀de eḍokui fia nọ̀viawo

1 Yosef magate ɲu aɖu eɖokui dzi azo o. Eɖe gbe na enumewo katã be, “Ame sia ame nado go.” Ale eya kple noviawo koe suso.

2 Tete wòde asi avifafa me sesie. Egiptetowo se efe avifafa le fiasã la me, eye efe avifafa fe nya ɖo Fia Farao fe fiasã me enumake.

3 Egblo na noviawo be, “Nyee nye Yosef! Fofonye gale agbea?” Ke noviawo lulũ ale gbegbe be womete ɲu ke nu o.

4 Egblo na wo be, “Mite va gbonye.” Ale wote ɖe enu. Egagblo na wo be, “Nyee nye Yosef, mia novi, ame si miedzra wokplo dzoe yi Egipte!”

5 Gake migado dɔmedzoe ɖe mia ɖokuiwo ɲu be yewowo nu sia ɖe ɲunye o, elabena Mawue woe! Eɖom ɖe afi sia do ɲgo na mi, ale be mate ɲu aɖe miafe agbe.

6 Fe eve koe nye esia dɔwuame la va, eye ano anyi wòade fe adre esime nufafã alo nunɛɛ manɔ anyi o.

7 Mawu ɖom ɖe afi sia be mana miawo kple miafe fometowo miatsi agbe, ale be miate ɲu azu dukɔ gã aɖe.

8 “E, Mawue ɖom ɖe afi sia, menye miawoe o. Ewom aɖanɖɔlae na Farao, eye wòna mezu dzikpɔla na dukɔ la katã kple Egiptenyigba blibo la dzi ɖula.

9 “Miɖe abla miayi fofonye gbɔ, eye miagblo ne be viwò Yosef be, ‘Mawu ɖom amegãe ɖe Egiptenyigba blibo la dzi. Va gbonye fifi laa!’

10 Àno Gosen fe anyigba dzi, ale be wò kple viwòwo katã, wò tɔgbuiyɔviwo, wò lãwo kple nu siwo katã le asiwò la, miate ɖe ɲunye.

11 Makpɔ dziwò le afi ma, elabena fe atɔ fe dɔwuame gale mía ηγɔ. Ne menye nenema o la, wò kple wò afemetɔwo kple ame siwo katã nye tɔwòwo la, miazu dɔwuitɔwo.'

12 "Miawo ηuto miate ηu akpɔe, eye nenema ke nɔvinye Benjamin hã, be nye tututue nye ame si le nu fom na mi la.

13 "Migblɔ ηusẽ si le asinye le Egipte kple ale si ame sia ame ɔɔa tom la na mía fofɔ, eye miakplɔe vɛ nam kaba."

14 Tete wòde asi dzidzɔvifafa me. Ekpla asi kɔ na Benjamin, eye eya hã de asi avifafa me.

15 Egbugbɔ nu na nɔviawo dometɔ ɔɔe sia ɔɔe, eye wògafa dzidzɔvi. Azɔ ko hafi nɔviawo te ηu fo nu.

Farao ɔɔe mɔ be Yosef nana efe fometɔwo nava Egipte

16 Nya la ɔɔ Farao gbɔ be, "Yosef nɔviwo va." Esi Farao kple enjumewo se nya sia la, dzi dzɔ wo ηuto.

17 Farao gbɔ na Yosef be, "Gbɔ na nɔwiwòwo be woado agba na wofe tedziwo enumake, atrɔ ayi wo de le Kanaan kaba,

18 eye woakplɔ mia fofɔ kple miafe fometɔwo katã ava Egipte, ale be woanɔ afi sia. Gbɔ na wo be, 'Farao ana tefe nyuito kekeake wo le Egipte. Mianɔ agbe ɔɔe anyigba sia fe nu nyuiwo dzi!'

19 Gbɔ na nɔwiwòwo be woatsɔ tasiadɔmwo tso Egipte be woakɔ wo srɔwo kple ɔɔviwo, eye woakplɔ wo fofɔ va afi sia.

20 Migatsi dzi ɔɔe nu siwo le mia si la ηu o, elabena Egipte fe anyigba nyuito zu mia tɔ."

²¹ Yosef tso tasiadamwo na Israel fe viwo abe ale si Faraο gblο ene, eye wòtso nu si woadu le mɔzɔzɔ me la hã na wo.

²² Etsο awu yeyewo na wo dometo de sia de, ke etsο awudodo atõ kple klosalo alafa atõ na Benyamin.

²³ Ena tedzi ewo tso nu nyui siwo le Egipte la yi na fofoa, eye wògana tedzi ewo bubu tso bli kple nuɖuɖu vovovowo yi ne be wòadu le mɔa dzi.

²⁴ Ale wòdo mɔ noviawo.

Nya mamletɔ si Yosef gblο na noviawo lae nye, “Migawo dzre le mɔa dzi o hee!”

²⁵ Ale wodzo le Egipte trɔ yi Kanaanyigba dzi le wo fofu Yakob gbo.

²⁶ Wodo yli gblο na wo fofu be, “Yosef le agbe, eye wòzu Egiptenyigba blibo la dzi dula!” Ke nya la wo moya na Yakob ale gbegbe be mexoe se o.

²⁷ Ke esi wogblο nya siwo Yosef be woagblο ne, eye wòkpɔ tasiadam siwo me nuɖuɖu si Yosef do dee le la, Yakob fe dzi do eme azo.

²⁸ Israel gblο be, “Nyatefee, vinye Yosef le agbe, mayi adakpoe da hafi aku.”

46

Yakob kple efe fometowo vu va Egipte

¹ Ale Israel dze mɔ kple efe nuwo katã, eye esi wòva do Beerseba la, esa vo na fofoa Isak fe Mawu.

² Le zã me la, Mawu fo nu na Israel le nutege me. Mawu yoe be, “Yakob! Yakob!”

Yakob to be, “Nyee nye esi.”

³ Gbe la gblo be, “Nyee nye Mawu, fofowò fe Mawu, mègavõ na Egipte yiyi o, elabena mana nàzu dukò gã aḍe le afi ma.

⁴ Mayi Egipte kpli wò, eye magakplò wò agbœe godoo, eye Yosef ḡuto fe asi amia wò ḡkuwo.”

⁵ Ale Yakob dzo le Beerseba, eye Israel fe viwo kœe kple wo viwo kpakple wo srõwo ḍe tasiadam siwo Farao na wo la me yi Egipte.

⁶ Wotsò wofe lãwo kple nu siwo katã wokpò le Kanaanyigba dzi la ḍe asi yi Egipte.

⁷ Wokplò Yakob kple via ḡutsuwo, via nyõnuwo, togbuiyovia ḡutsuwo kple togbuiyovia nyõnuwo siaa yi Egipte.

Israel alo Yakob fe dzidzimeviwo

⁸ Israel alo Yakob fe viwo kple efe togbuiyovi siwo yi Egipte kplii la woe nye:

Ruben, Yakob fe viḡutsu tsitsito.

⁹ Ruben fe viwo:

Hanok, Palu, Hezron kple Karmi.

¹⁰ Simeon fe viḡutsuwo:

Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Zohar kple Saul. Kanaan nyõnu aḍee nye Saul dada.

¹¹ Levi fe viḡutsuwo:

Gerson, Kohat, Merari.

¹² Yuda fe viḡutsuwo:

Er, Onan, Sela, Perez, Zera. (Ke Er kple Onan ku le Kanaan do ḡḡo na Israel fe vuvu yi Egipte.)

Perez fe viḡutsuwoe nye:

Hezron kple Hamul.

- 13 Isaka fe viṅutsuwo:
Tola, Puva, Yob, Simrɔn.
- 14 Zebulon fe viṅutsuwo:
Sered, Elon, Yahlil.
- 15 Esiawoe nye viṅutsu siwo Lea dzi
na Yakob le Padan Aram, kpe ɔe
via nyɔnuvi Dina ŋu. Viṅutsu kple
vinyɔnu siawo katã le blaetɔ-vɔ-etɔ.
- 16 Gad fe viṅutsuwoe nye:
Zefon, Hagi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi kple
Areli.
- 17 Aser fe viṅutsuwoe nye:
Imna, Isva, Isvi kple Beria. Wo nɔvinyɔnu
ŋkɔe nye Sera.
- Beria fe viṅutsuwoe nye:
Heber kple Malkiel.
- 18 Ame wuiade siawo nye Yakob kple
Zilpa, kosi si Lea fofɔ Laban tso na Lea
la fe viṅutsuwo.
- 19 Esiawoe nye Yakob fe viṅutsu siwo srɔã
Rahel dzi nɛ:
Yosef kple Benyamin.
- 20 Yosef fe viṅutsu siwo wòdzi le Egipte
la woe nye: Manase kple Efraim. Wo
dadae nye Asenat, Potifera, ame si nye
nunola na On fe vinyɔnu la.
- 21 Benyamin fe viṅutsuwo:
Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros,
Mupim, Hupim kple Ard.
- 22 Woawoe nye viṅutsu siwo Rahel dzi
na Yakob; wo katã le ame wuiene.

23 Dan fe viɲutsue nye:

Husim.

24 Naftali fe viɲutsuwoe nye:

Yaziel, Guni, Yezer kple Silem.

25 Esiawoe nye Bilha, kosi si Laban tso na via nyɔnu Rahel la fe viɲutsu siwo wòdzi na Yakob—wo katã le ame adre.

26 Ale ame siwo katã yina Egipte, eye wonye Yakob fe dzidzimeviwo, ne Yakob fe viɲutsuwo srɔwo mele eme o la, wode ame blaade-vo-ade.

27 Ne Yosef fe viɲutsu eveawo kpee la, Yakob fe afemetowo de blaadre le Egipte.

Wona tefe Yakob kple efe amewo de Egipte

28 Yakob na Yuda do ngo be wòagblo na Yosef be yewole moa dzi gbɔna, eye esuso vie yewoado Gosen. Etefe medidi o la, woɔ Gosen.

29 Yosef dzo ge de efe tasiadam me, eye wòyi ɔakpe fofoa Israel le Gosen. Wokpla asi ko na wo nɔewo, eye wofa avi xeyixi didi aɔe.

30 Israel gblo na Yosef be, “Azo la, mate nu aku faa, elabena megakpo wò agbagbee.”

31 Yosef gblo na nɔviawo kple wofe afemetowo katã be, “Mayi aɔagblo na Farao be mieva do, eye mietso Kanaanyigba dzi be miava anɔ afi sia kplim.

32 Mana wòanya be, ‘Ame siawo nye alɛkplolawo. Wova kple wofe lãwo kple nu siwo katã le wo si la.’

33 Eya ta ne Farao yo mi, eye wòbia be do ka miewɔna hã la,

³⁴ migblo nɛ be, ‘Míenye alēkplɔlawo tso keke míafe ðekakpuime ke abe ale si mía fofowo hã nye alēkplɔlawo ene.’ Ne miegblo nɛ alea la, ana mianɔ Gosenyigba dzi le afi sia, elabena wodoa vlo alēkplɔlawo, eye wolé fu wo le Egipte fe akpa bubuawo.”

47

¹ Esi wova ðo la, Yosef yi Farao gbɔ, eye wògblo nɛ be, “Fofonye kple nɔvinyewo tso Kanaan va ðo afii kple wofo lãwo kpakple wofo nuwo katã. Wodi be yewoanɔ Gosenyigba dzi.”

² Ekplɔ nɔvia ηutsu atɔ ðe asi, eye wòðe wo fia Farao.

³ Farao bia wo be, “Ðo ka miewɔna?”

Woðo enu be, “Míenye alēkplɔlawo abe mía togbuiwo kple mía fofowo ene.

⁴ Míeva be míanɔ Egipte, elabena gbedufe mele Kanaanyigba dzi na míafe lãwo o; ðɔwuame la nu sesẽ le afi ma ηuto. Míele mɔ biam be nàna míanɔ Gosenyigba dzi.”

⁵ Farao gblo na Yosef be, “Fofowò kple nɔviwò ηutsuwo va gbɔwò,

⁶ eye Egiptenyigba le ηkuwò me. Na fofowò kple nɔviwò ηutsuwo nanɔ anyigba la fe akpa nyuito dzi. Na woanɔ Gosen. Ne ènya wo dometo aɖe si ηu ηutete toxe aɖe le la, nàna wòakpo nye ηuto nye lãhawo dzi.”

⁷ Emegbe la, Yosef kplɔ fofoa, Yakob va Farao gbɔ, eye Yakob yra Farao.

⁸ Farao bia Yakob be, “Je neni nèxɔ?”

⁹ Yakob ɔo enu be, “Mexo fe alafa deka blaetõ, meto nu sesẽ gedewo me, eye nyemetsi abe fofonyewo ene haɔe o.”

¹⁰ Yakob gayra Farao hafi dzo.

¹¹ Ale Yosef tso anyigba nyuito le Egipte, afi si nye Ramesesnyigba la na fofoa kple noviawo abe ale si Farao gbløe ene.

¹² Yosef na nuɔɔɔ wo de ame siwo dzi kpom wole la fe xexlẽme nu.

Dɔwuame va Egipte

¹³ Dɔwuame la nu ganɔ sesẽm de edzi kokoko le Egipte kple Kanaan siaa.

¹⁴ Yosef xo ga siwo katã le ame siwo le Egipte kple Kanaan la si, eye wona nuɔɔɔ wo de wofe ga tefe. Etsɔ ga la de Farao fe gadzraɔfe.

¹⁵ Azɔ ga vo kenken le ameawo si, gake wogava Yosef gbɔ kple kukudeɔ be wɔgana nuɔɔɔ yewo.

Wogblo ne be, “Miafe ga vo kenken, gake na nuɔɔɔ mi, elabena mele be miaku o.”

¹⁶ Yosef ɔo enu na wo be, “Enyo, mitsɔ miafe lãwo nam ne miaxo nuɔɔɔ de wo tefe.”

¹⁷ Ale wotsɔ wofe nyiwo ve na Yosef, eye woxo nuɔɔɔ de wo tefe. Le xeyixi kpui aɔe megbe la, Egiptetowo fe sowo, alẽwo, nyiwo kple tedziwo katã zu Farao to.

¹⁸ Esi fe tro la, wogayi Yosef gbɔ, eye wogblo ne be, “Afeto, miate nu axla nya aɔeke de wo o. Miafe ga vo, eye miafe lãhawo zu towo; miafe nu siwo suso la koe nye miafe nutilãwo kple miafe agblenyigbawo.

19 Nu ka ta míaku ɔ? Jle mí kple míafe agblenyigbawo, eye míawo kple míafe agblenyigbawo siaa míazu Farao tɔ. Míadzra mía ɔkuiwo na wò axo nuɖuɖu, ekema míatsi agbe, eye anyigba la matsi yame o.”

20 Ale Yosef jle Egiptetowo fe agblenyigbawo katã na Farao. Egiptetowo katã dzra wofe anyigbawo, elabena ɔwuame la nu sesẽ ɣuto. Ale anyigba la zu Farao tɔ.

21 Ale Egiptetowo katã zu awɔbamewo na Farao.

22 Anyigba si mefle o la koe nye esi nye nunɔlawo tɔ, elabena Farao naa nuɖuɖu wo, eye mehiã be woadzra wofe anyigba o.

23 Yosef gbɔ na amewo be, “Mefle miawo ɣuto kple miafe anyigbawo na Farao. Blie nye esi, miyi miade agble.

24 Mima nu sia nu si miaxa la ɔ akpa atɔ me; ɔka nanye Farao tɔ. Akpa ene nanye mia tɔ, wòanye nufafã le fe si gbɔna la me kple nuɖuɖu na miawo ɣuto miafe afemetowo kple mia viwo.”

25 Amewo gbɔ be “Èɔ míafe agbe! Afeto, ne àlɔ la, míanye awɔbamewo na Farao.”

26 Eya ta Yosef wɔe wòzu se le Egiptenyigba blibo la dzi va se ɔ egbegbe be woadzo agblemenukuwo katã fe akpa atɔlia na Farao. Nuku siwo wofã ɔ nunɔlawo fe anyigba dzi la koe mele eme o.

Yosef do ɣugbe na fofoa

²⁷ Ale Israel nɔ Gosenyigba dzi le Egipte. Nuwo de asi nyonyo me na Israelviwo kabakaba, eye wodzi sɔ gbɔ fūu.

²⁸ Yakob ganɔ agbe fe wuiadre esime wòva ɔɔ Gosen, ale exɔ fe alafa ɔɔka blaene-vɔ-adre hafi ku.

²⁹ Esi Israel fe kuɣi gogo la, eyɔ via Yosef gblɔ nɛ be, “Ka atam nam be yeawɔ nye didi mamlɛtɔ dzi nam: Mègadjim ɔɔ Egipte o.

³⁰ Ne meku la, tsɔm dzoe le Egipte, eye nàɔɔim ɔɔ tɔgbuinyewo xa.” Yosef ka atam sia.

³¹ Israel foe ɔɔ enu be, “Ka atam nam be yeawɔe.” Yosef ka atam la. Tete Israel gamlɔ efe aba dzi.

48

Yakob yra Efraim kple Manase

¹ Le nya siawo megbe la, wova gblɔ na Yosef be fofoa fe lāmegbegblɛ la nu nɔ sesɛm ɔɔ edzi kokoko. Ale wòkplɔ Via nɔtsuvi eveawo, Manase kple Efraim, eye woyi ɔɔkɔɔe ɔɔ.

² Eye wogblɔ na Yakob bena, “Kɔɔ ɔɔ viwò Yosef va gbɔwò.” Tete Israel do nɔsɛ nu fɔ heno anyi ɔɔ abatia dzi be yeado gbe nɛ,

³ eye wògblɔ na Yosef be, “Mawu Nɔsɛkatātɔ ɔɔ eɔkui fiam le Luz, le Kanaanyigba dzi, eye wòyram.

⁴ Egbɔ nam be, ‘Mawɔ wò nàzu dukɔ gā, eye matsɔ Kanaanyigba sia ana wò kple wò dzidzimeviwo, wòanye mia tɔ tegbetegbe.’

⁵ Azɔ le viwò eve siawo, Efraim kple Manase, ame siwo wodzi le Egiptenyigba dzi hafi meva la,

mele woawo ya xom abe nye nuto vinyewo ene, eye woanyi nye dome abe Ruben kple Simeon ke ene.

⁶ Ke viwò bubu de sia de ya la, anye wò nuto to, eye woanyi Efraim kple Manase fe dome tso gbawò le wò nuto wò nuwo gome.

⁷ Elabena dawò Rahel dzi vi eve ko, eye wòku esi metso Padan gbona Kanaan. Ke esi miégogo Efrat la, medji de mo to le Efrat” (si nye Betlehem).

⁸ Israel lé nku de Yosef fe ntsuviawo nu, eye wòbia be, “Ntsuviawoe nye esiawoa?”

⁹ Yosef do enu be, “E, esiawoe nye ntsuvi siwo Mawu nam le afii le Egipte.”

Israel gblò be, “Kplo wo te de nunye ne mayra wo.”

¹⁰ Israel fe tsitsi na efe nkuwo tsi afã kple afã, eye megatea nu kpɔa nu tututu o. Ale Yosef kplò viawo te de enu kpokplo. Egbugbo nu na wo, eye wòkpla asi kɔ na wo.

¹¹ Israel gblò na Yosef be, “Nyemebu tsã be magakpo wò o, ke azo Mawu na mekpo viwòwo hã.”

¹² Tete Yosef de wo da le Israel fe atata, eye wòde ta agu, tso mo anyi.

¹³ Eye Yosef tso wo ame eveawo; Efraim yi de dusime be wòano Israel fe miame, eye Manase yi de miame be wòano Israel fe dusime, eye wòkplò wo te de Israel nu.

¹⁴ Ke Israel tso ga efe abowo esime wòdi be yeada yefe asiwo de de viawo fe tawo dzi. Ale efe dusi no Efraim, ame si nye de vito, eye wòno efe miame la fe ta dzi, eye efe miasi no Manase,

ame si nye tsitsito, eye wòno efe dūsime la fe ta dzi.

¹⁵ Eyra Yosef kple nya siawo be,
 “Mawu, fofonye Abraham kple Isak fe Mawu,
 ame si kplòm le nye agbenɔyi katã me la
 nayra n̄tsuvi siawo nukutœ.

¹⁶ Mawudɔla si d̄em tso xaxa d̄e sia d̄e me la
 nayra d̄evi siawo, woade bubu nye n̄ko nu,
 eye woade bubu fofonye Abraham
 kple Isak fe n̄kɔwo nu.

Mawu nađi ne woazu dukɔ gã ađe.”

¹⁷ Ke Yosef tɔtɔ, eye mekpɔ n̄dzedze le ale si
 fofoa da efe nuđusi d̄e Efraim fe ta dzi la nu
 o. Ale wòd̄e fofoa fe nuđusi d̄a be yeadae d̄e
 Manase bon̄ tɔ dzi.

¹⁸ Egblo be, “Ao, fofonye, ètso wò nuđusi da d̄e
 ame si fe ta dzi mele be n̄adae d̄o o la! Ame si le
 afi sia lae nye tsitsito. Da wò nuđusi d̄e eya bon̄
 dzi!”

¹⁹ Ke fofoa gbe hegblo n̄e be, “Vinye, menya
 nu si wom mele. Manase hã azu dukɔ gã ađe, ke
 n̄ovia suetɔ azu dukɔ gã wu.”

²⁰ Ale Yakob yra d̄eviawo gbe ma gbe ale:
 “Israelviwo nayra wo n̄ewo agblo be,
 ‘Mawu nana nuwo nadze edzi na wò
 abe Efraim kple Manase ene!’”

Ale wòtso Efraim d̄o tsitsi na Manase.

²¹ Israel gblo na Yosef be, “Mele kuku ge kpuie,
 ke Mawu anɔ kp̄li wò, eye wòagakplɔ wò ayi
 Kanaan, fofowòwo fe anyigba dzi.

²² Metsɔ Sekemnyigba si metsɔ nye yi kple dati
 xɔ le Amoritowo si la na wò d̄e n̄viwòwo tefe
 be wòanye wò gome.”

49

Yakob gblɔ efe nya mamletowo na viawo, eye wòyra wo

¹ Yakob yɔ via ɲutsuwo katã fo fu, eye wògblɔ na wo be, “Mifo fu ɔe ɲunye, eye magblɔ nu siwo ava adzɔ ɔe mia dzi le ɣeyiɣi si gbɔna me la na mi.

² Miɔo tom, Yakob fe viwo, miɔo to Israel, mia fofo.

³ “Ruben, wòe nye nye viɲutsu tsitsito,
nye ɔekakpuimevi.

Wòe nye ta le tsitsi kple bubu nu.

⁴ Ke mèdzea akɔ anyi o;
èle abe futsotsoe nyanyra ene;
màgadze gbãto azɔ o.

Maɔiɔi wò, elabena ède asi srɔnyewo dometo
ɔeka ɲu,
eye nèto esia me ɔi gbɔm.

⁵ “Simeon kple Levi fe nɔnɔme sɔ.
Wonye ame siwo wɔa sesẽnu
kple nu madzɔmadzɔ.

⁶ O, nye luɔɔ, ɔe ɔa le ame siawo ɲu.
Nyemato ɔe wofe nu vɔɔiwo dzi gbede o.
Elabena wowu ame aɔe le wofe ɔmedzoe me,
eye wode abi nyiwo ɲu dzodzro abe fefenu
ene.

⁷ Woafɔ fi ade wofe ɔmedzoe,
elabena enu sesẽ, eye wòvɔɔi. Mama wo ɔe
Yakob fe viwo dome,
eye makaka wofe dzidzimeviwo le Israel.

⁸ “Yuda, nɔviwòwo akafu wò; àtsrɔ wò futowo.

- Fofowòviwo ade ta agu na wò.
- 9 Yuda nye dzatavi;
si wu nu si wòlé la òdu nu.
Etsyò akò anyi abe dzatatsu ene;
eye abe dzatanò ene-ame kae ake atse
anyòe?
- 10 Atamkayi mađe ò le Yuda o
va se ò esime ame si tututu tò wònye la
nava,
ame si amewo katã abu.
- 11 Ede ka efe tedzivi ò wainti nyuitò ò,
eye wònya efe awuwo le wain me.
- 12 Efe òkuwo biã wu wain,
eye efe ađuwo fu wu notsi.
- 13 “Zebulon anò futa, eye wòanye tódziwuwo
dze fe.
Efe anyigba akeke ade keke Sidon.
- 14 “Isaka nye tedzi agbatsòlã sesè ađe si
le dzudzòm le lãkpowo dome.
- 15 Esi wòkpò ale si te fea nya kpòna
kple ale si anyigba la nyoe la,
elõ dze ò la dzi, eye wòsubò efe afetò kple òsè.
- 16 “Dan ađu efe amewo dzi abe Israel fe to bubu
ò sia ò ene.
- 17 Anye da si ò a fòkpòdzi na sò le ò dzi,
eye sòdola dzea anyi la.
- 18 Yehowa, wò ò ò la ko mele ò kpòm na.
- 19 “Adzoblasuwo fe ha adze Gad dzi,
ke eya anya wo ò du nu.

20 “Aser la, nuɖuɖu siwo nyo na fiawo la avã ne fũu.

21 “Naftali nye zino si ɖea abla,
eye wògblɔa nya viviwo la.

22 “Yosef nye kutsetseti aɖe si le tsi dzidzi to,
eɖe alowo, eye wòɖo vɔvɔli ɖe gliwo dzi.

23 Ame siwo da anutrɔe, eye woti eyome la wo nuvevii.

24 Gake efe asi li ɖe efe dati ɲu gongon
eye efe asi le tsotsɔm

elabena Jakob fe Mawu Nɔsɛkatãto,
alɛkplɔla la kple Israel fe Agakpe

25 Mia fofowo fe Mawu,
Nɔsɛkatãto la nako dzifoyayrawo
kple anyigbadziyayrawo ɖe dziwò duu,
wòana nàdzi aso gbo,

26 wòana nuɖuɖu kple sefofowo
nawo na wò fũu, eye wòatso
yayra siwo ade kekeke togbe siwo ano anyi
tegbee fe lifowo dzi la na wò.

Yayra siawoe ava Yosef,
ame si woɖe aboyoe le nɔviawo dome la dzi.

27 “Benjamin nye amegaxi si léa nu.
Evuvua efe futowo le ɲdi,
eye wòmaa nu si wòlé la le fiẽ.”

28 Esiawoe nye yayra siwo wo fofu Israel ko ɖe
via wuieveawo dzi.

Yakob fe ku

²⁹ Eye wòḍo nu siawo na wo: “Esusò vie mayi tɔgbuinyewo gbɔ. Miḍim ḍe fofonyewo gbɔ ḍe kpeto la me le Efrɔn, Hitito la fe anyigba dzi,

³⁰ ḍe kpeto si le Makpela fe anyigba si te ḍe Mamre ɲu le Kanaanyigba dzi la. Abraham fle tefe sia abe amedife ene le Efrɔn, Hitito la gbɔ kpe ḍe anyigba la ɲu.

³¹ Afi ma woḍi Abraham kple srɔ̃a Sara ḍo. Afi ma woḍi Isak kple srɔ̃a Rebeka ḍo, eye afi ma ke meḍi Lea hã ḍo.

³² Enye kpeto si tɔgbuinye Abraham fle le Het fe viɲutsuwo si.”

³³ Esi Yakob wu efe nyagblɔḍiawo na viawo nu la, emlɔ anyi azɔ ḍe efe abati dzi, eye wòku.

50

Woḍi Yakob ḍe Kanaan

¹ Yosef tsɔ eqokui fu fofoa fe kukua dzi, fa avi ḍe edzi, eye wògbugbɔ nu nɛ.

² Emegbe la, eḍe gbe na efe atikewɔlawo be woasi atike na ye fofɔ Israel. Ale atikewɔlawo si atike nɛ.

³ Atikesisi la xɔ ɲkeke blaene, eye Egipte dukɔ blibo la fe konyifafa xɔ ɲkeke blaadre.

⁴ Esi konyifaɣi la va yi la, Yosef te ḍe Farao ɲumewo ɲu, eye wòḍe kuku na wo be woafɔ nu na Farao na ye.

⁵ Egblɔ na wo be, “Migblɔ na fia la be Yosef fofɔ na Yosef ka atam be yeatsɔ ye fofɔ fe kukua ayi Kanaanyigba dzi, eye yeadji ḍe afi ma. Mibia mɔfiala nam be wòadɛ mɔ mayi aḍaḍi fofonye. Mika ḍe edzi nɛ nam be matrɔ agbɔ enumake.”

⁶ Farao lɔ hegblɔ be, “Yi nàdɔ fofowò abe ale si nèka atam ene.”

⁷ Ale Yosef yi kple Farao fe aɖaɖudelawo kple kpedeɖutɔwo

⁸ kple Yosef nɔviɖutsuwo kple wofe fometɔwo. Ke wogblɛ wo vi suewo kple wofe lãwo ɔ Gosenyigba dzi.

⁹ Ale tasiadãwo kple sodola geɖewo kpakple ameha gã aɔ kplɔ Yosef yii.

¹⁰ Esi woɔ Atad, tefe si le Yɔdan tɔsisi la fe ɔetodɔfe lɔfo, eye wòte ɔ Yeriko ɔ nu la, wode kusɔleme, eye wofa konyi ɔkeke adre sɔɔ le Yakob fe ku ta.

¹¹ Kanaantɔwo na ɔko bubutefe si le aɔ si te ɔ Yɔdan ɔ nu la be, Abel Mizraim si gɔmee nye “Konyifalawo tso Egipte,” elabena wogblɔ be, “Tefe sia Egiptetɔwo fa konyi le vevie.”

¹² Ale Yakob fe viwo wɔ nu siwo wòɔ na wo la.

¹³ Wotsɔe yi Kanaanyigba dzi, eye wodɔii ɔ kpeto si le Makpela fe anyigba dzi si te ɔ Mamre ɔ nu, abɔ si Abraham fle le Efron, Hitito la si be wòanye amedɔife la me.

¹⁴ Yosef trɔ va Egipte kple nɔviawo kpakple ame siwo katã yi wo fofu fe kutefe la.

¹⁵ Ke esi wo fofu ku azɔ la, Yosef nɔviwo de asi vɔvɔ me.

Wogblɔ be, “Azɔ la, Yosef aɔ nu vɔ si míewo ɔ ɔ enu la tefe na mí.”

¹⁶ Ale woɔ ame ɔ Yosef be, “Fofowò gblɛ ɔɔ siawo ɔ hafi ku.

¹⁷ ‘Nya si miagblɔ na Yosef lae nye: Mebia tso asiwò be nàtsɔ nɔviwòwo fe nu vɔ kple vodada

siwo wowo de nuwo la ake wo.' Azo miede kuku, tso nu vo ke fofowo fe Mawu la fe dolawo." Esi nya siawo va do Yosef gbo la, efa avi.

¹⁸ Tete noviawo va dze klo, de ta agu ne, eye wogblo ne be, "Mienye wo kluviwo."

¹⁹ Ke Yosef gblo na wo be, "Migavõ o, Mawue menye be madrõ uonu mi, ahe to na mia?"

²⁰ Le nye deka gome la, Mawu tro nu si miedo be woye nu vo la wozu nu nyui, elabena etsom do tefe koko si mele egbe la be mate nu ade ame gedewo fe agbe.

²¹ Migavõ o, nye nuto makpo miawo kple miafe fometowo dzi." Efo nu na wo kple gbe boboe, eye wode dzi fo na wo.

Yosef fe ku

²² Ale Yosef kple noviawo kpakple wofe fometowo gan Egipte. Yosef xo fe alafa deka kple ewo hafi ku.

²³ Eno agbe, kpo via Efraim fe viwo kple Makir, Manase fe vi fe viwo, ame siwo fena le Yosef fe afõ nu.

²⁴ Yosef gblo na noviawo be, "Esuso vie maku, ke Mawu ava ade mi tso Egiptenyigba sia dzi, eye wõakplo mi, miatõ ayi anyigba si nugbe wodo na Abraham, Isak kple Yakob fe dzidzimeviwo la dzi."

²⁵ Emegbe Yosef na Israel fe viwo ka atam ne be, "Mawu akpe de mia nu be miatõ nye kukua tso afi sia ayi Kanaan."

²⁶ Ale Yosef ku esi woxo fe alafa deka kple ewo. Wosi atike na efe kukua, eye wodee adaka me le Egipte.

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: eʋegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 29 Jan 2022

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029